SWISS FOOTBALL LEAGUE

JAHRESBERICHT
RAPPORT ANNUEL
2011/2012

Berichte und Rechnungen 2011/2012
Budget 2012/2013
Rapports et comptes 2011/2012
Budget 2012/2013

INHALT
TABLE DES MATIÈRES

8 Das Wort des Präsidenten
10 Bericht der Geschäftsleitung der SFL
24 Friedliche Spiele dank Kooperation
28 Organigramm SFL
32 Jahresbericht der Kommissionen
58 Sportliche Chronik
66 Schlussranglisten
68 Statistik
70 Resultate UEFA-Wettbewerbe
72 Sponsoren und TV-Partner
76 Bericht des Finanzchefs über die Rechnung 2011/2012 und die Budgets für 2012/2013
84 Bericht der Revisionsstelle
86 Ordentliche Betriebsrechnung 2011/2012 mit Budget 2012/2013
94 Ausserordentliche Betriebsrechnung 2011/2012 mit Budget 2012/2013
96 Ausbildungsfonds 2011/2012
97 Nationalmannschaftsfonds 2011/2012
98 Fonds II: Sportplatzhilfe 2011/2012
99 Fonds III: Sicherheit 2011/2012
100 Bilanz per 30. Juni 2012
102 Anhang zur Jahresrechnung
106 Impressum

9 Le mot du Président
16 Rapport annuel de la direction de la SFL
26 Matches pacifiques grâce à la coopération
28 Organigramme SFL
32 Rapport annuel des commissions
61 Chronique sportive
66 Classements
68 Statistique
70 Résultats compétitions UEFA
72 Sponsors et partenaires TV
80 Rapport du trésorier sur les comptes de la saison 2011/2012 et les budgets 2012/2013
85 Rapport de l'organe de révision
86 Compte d'exploitation ordinaire 2011/2012 avec budget 2012/2013
94 Compte d'exploitation extraordinaire 2011/2012 avec budget 2012/2013
96 Fonds de formation 2011/2012
97 Fonds de l'équipe nationale 2011/2012
98 Fonds II: Soutien terrains 2011/2012
99 Fonds III: Sécurité 2011/2012
100 Bilan au 30 juin 2012
102 Annexe aux comptes annuels
106 Impressum

Giovanni Sio

Emmanuel Mayuka

Adrian
Winter

Yann Sommer

DAS WORT DES PRÄSIDENTEN
LE MOT DU PRÉSIDENT

PRÄSIDENT PRÉSIDENT SFL
Heinrich Schifferle

Die Swiss Football League erlebte eine abwechslungsreiche und teilweise turbulente Saison 2011/12.

Zu den positiven Aspekten der Saison aus Sicht der Liga gehörten der neuerliche Zuschauerrekord in den Schweizer Stadien und die beeindruckenden Resultate des FC Basel, mit dem dritten Meistertitel in Serie, dem Cupsieg und der Qualifikation für die Achtelfinals der Champions League. Hinter den Kulissen fanden in den zwölf Monaten intensive Verhandlungen über die neuen Marketing- und TV-Verträge für die nächsten Jahre statt, die mit einem erfreulichen Ergebnis für die SFL und ihre Klubs endeten.

Gleichzeitig war die Saison aber auch von der ersten bis zur letzten Stunde von juristischen Auseinandersetzungen, von Klubs in finanzieller Schieflage und einer intensiven Sicherheitsdebatte auf politischer Ebene geprägt. Der Fussball auf dem Rasen rückte in den Hintergrund.

All diese Ereignisse führten zu einer grossen Belastung für alle Mitarbeitenden der Liga, sowohl im Komitee als Führungsgremium, als auch in den unabhängigen Rechtsanwendungsbehörden und besonders auf der Geschäftsstelle der SFL, wo zur Bewältigung der Alltagsaufgaben zahlreiche Sonderefforts geleistet wurden.

Im Rückblick ist der Lizenzentzug und der spätere Konkurs des Traditionsklubs Neuchâtel Xamax, eines langjährigen Mitglieds der Swiss Football League, besonders schmerzlich. Glücklicherweise konnte das gleiche Unheil beim zweiten Westschweizer Klub in finanziellen Nöten,

« Freuen wir uns gemeinsam auf spannende, emotionale und gleichzeitig friedliche Spiele. »

dem Servette FC, von der neuen Führungscrew des Genfer Vereins in extremis abgewendet werden.

Diese schwierige Periode muss als Saison der Bereinigung angesehen werden. Die Liga hat bereits an der Generalsversammlung vom November 2011 die wesentlichen Schlüsse aus den Erfahrungen gezogen und ihre Reglemente entsprechend angepasst.

Und schliesslich endete mit Abschluss der Saison 2011/12 die Zusammenarbeit mit dem Energiekonzern Axpo. Die SFL dankt dem langjährigen Partner an dieser Stelle für das grosse Engagement und die angenehme Zusammenarbeit.

Doch richten wir den Blick in die Zukunft.
Durch den erfolgreichen Abschluss der neuen TV- und Marketing-Verträge wurde die Grundlage für eine gesunde Zukunft der Swiss Football League geschaffen. Die Einnahmen

der Liga, die zu einem überwiegenden Teil den Klubs zufliessen, sind für die nächsten fünf Jahre gesichert, was den Klubs erlaubt, sich im schwierigen wirtschaftlichen Umfeld behaupten zu können.

Die neuen Verträge haben zahlreiche Neuerungen zur Folge. So begrüsst die SFL die Bankengruppe Raiffeisen Schweiz ganz herzlich als neuen Hauptsponsor der Liga ab der Saison 2012/13 und freut sich auf 180 Spiele der Super League auf Teleclub sowie 36 Partien der höchsten Liga im Schweizer Fernsehen.

Spezielle Aufmerksamkeit in der neuen Vermarktungsstruktur geniesst nach der Reduktion von 16 auf 10 Teams die Challenge League. Zum ersten Mal in der Geschichte des Schweizer Fussballs werden die Meisterschaften der beiden höchsten Divisionen in einer Zehnerliga ausgetragen. Die detaillierten Informationen zu allen Neuerungen sind im Bericht der Geschäftsstelle zusammengefasst.

Zum Abschluss erlaube ich mir, Sie in unsere neue Vision im Bereich Sicherheit und Prävention einzubinden. Gemeinsam mit dem Schweizerischen Fussballverband hat sich die Liga in einem umfassenden Projekt die Austragung von «friedlichen Spielen» auf die Fahne geschrieben. Bei der Umsetzung dieses Ziels ist die Liga auf die enge Zusammenarbeit mit Klubs, Politik, Polizei, Justiz, Transportunternehmen und besonders mit Ihnen als begeisterten Fussballfan angewiesen.

Freuen wir uns gemeinsam auf spannende, emotionale und gleichzeitig friedliche Spiele in der Raiffeisen Super League und in der Challenge League.

La Swiss Football League a vécu une saison 2011/12 riche en événements et quelquefois turbulente.

Dans l'optique de la ligue, on peut compter parmi les aspects positifs le nouveau record de spectateurs dans les stades suisses ainsi que les résultats remarquables du FC Bâle avec un troisième titre de champion suisse d'affilée, la victoire en Coupe suisse et la qualification pour les huitièmes de finale de la Champions League. En coulisses et durant les douze mois, des négociations intensives ont eu lieu sur les nouveaux contrats marketing et TV pour les prochaines années avec un résultat réjouissant pour la SFL et ses clubs.

Malheureusement la saison a aussi été marquée de la première à la dernière minute par des litiges juridiques, par des clubs confrontés à une situation financière critique et par des débats soutenus en matière de sécurité sur le plan politique. Le football sur le gazon a passé à l'arrière-plan.

Tous ces événements ont entraîné une importante charge de travail pour tous ceux qui travaillent pour la ligue, que ce soit le comité en tant qu'organe dirigeant, les autorités juridictionnelles autonomes et surtout le secrétariat de la SFL où des efforts particuliers ont été consentis pour gérer les tâches quotidiennes.

Rétrospectivement, le retrait de licence et la faillite ultérieure du club de tradition de Neuchâtel Xamax, un membre de longue date de la Swiss Football League, sont particulièrement douloureux. Heureusement, le même sort a pu être évité in extremis par la nouvelle équipe dirigeante pour le deuxième club romand confronté à des difficultés financières, à savoir le Servette FC.

Cette période difficile doit être considérée comme une saison de réajustements. Lors de l'Assemblée générale de novembre 2011 déjà, la ligue avait tiré les conclusions des expériences faites et adapté ses règlements en conséquence.

Par ailleurs, et avec la fin de la saison 2011/12, la collaboration avec le groupe énergétique Axpo est arrivée à terme. La SFL remercie ici ce partenaire de longue date pour son important engagement et la collaboration agréable.

Tournons maintenant nos regards vers l'avenir.
La conclusion des nouveaux contrats TV et marketing a permis de fixer les bases d'un avenir solide pour la Swiss Football League. Les recettes de la ligue, reversées pour la plus grande partie aux clubs, sont assurées pour les prochains cinq ans, ce qui permettra aux clubs de s'affirmer dans un environnement économique difficile.

Les nouveaux contrats entraînent de nombreuses nouveautés. Ainsi, la SFL salue chaleureusement le groupe bancaire Raiffeisen Suisse en tant que nouveau sponsor principal de la ligue dès la saison 2012/13 et elle se réjouit des 180 matches de Super League qui seront proposés sur Teleclub ainsi que des 36 parties diffusées par la télévision suisse.

Après sa réduction de 16 à 10 clubs, la Challenge League bénéficie d'une attention particulière au sein de la nouvelle structure de commercialisation. Pour la première fois dans l'histoire du football suisse, les championnats des deux divisions supérieures seront disputés chacun dans une ligue à dix. Des informations détaillées relatives à ces nouveautés figurent dans le rapport du secrétariat.

Pour conclure, j'aimerais vous présenter notre nouvelle vision relative au domaine de la sécurité et de la prévention. En collaboration avec l'Association Suisse de Football et dans le cadre d'un vaste projet, la ligue s'est donné pour mission d'organiser des «matches pacifiques». Pour la mise en œuvre de cette mission, la ligue a besoin de l'étroite collaboration des clubs, de la politique, de la police, de la justice, des entreprises de transport et en particulier de vous, les supporters passionnés de football.

Réjouissons-nous de pouvoir suivre les rencontres passionnantes, pleines d'émotions et pacifiques de la Raiffeisen Super League et de la Challenge League.

BERICHT DER GESCHÄFTSLEITUNG
RAPPORT DE LA DIRECTION

CEO CEO
Claudius Schäfer

MEDIA UND MARKETING
MÉDIAS ET MARKETING
Roger Müller

SPIELBETRIEB UND AUSBILDUNG
COMPÉTITION ET FORMATION
Edmond Isoz

SICHERHEIT UND PRÄVENTION
SÉCURITÉ ET PRÉVENTION
Christian Schöttli

Die Saison 2011/12 war für die Swiss Football League (SFL) eine der ereignisreichsten Spielzeiten ihrer 79-jährigen Geschichte. Tiefpunkte, meist verbunden mit einer grossen Aussenwirkung, überdeckten zeitweise positive Meilensteine, die im Berichtsjahr für die Zukunft gesetzt werden konnten. Eine besondere Erwähnung unter diesen positiven Meilensteinen verdienen mit Sicherheit die erfolgreich abgeschlossenen Marketing- und TV-Verträge für die nächsten fünf Jahre. Die bisherigen und neuen Partner garantieren der Liga und ihren Klubs über die Laufzeit der Verträge insgesamt für alle Rechtebereiche TV, Multimedia und Sponsoring mindestens 28 Millionen Franken pro Saison.

« Die bisherigen und neuen Partner garantieren der Liga und ihren Klubs über die Laufzeit der Verträge mindestens 28 Millionen Franken pro Saison. »

Als positiver Wandel kann auch der Führungswechsel im Komitee der Swiss Football League und die Anpassung der Organisationsstruktur der Liga bezeichnet werden. Der bisherige Präsident Thomas Grimm, der seit Juni 2009 das Amt des SFL-Präsidenten bekleidete, verzichtete auf eine Wiederwahl, worauf die Klubvertreter anlässlich der ordentlichen Generalversammlung vom 25. November 2011 Heinrich Schifferle (FC Winterthur), bis dahin Finanzchef der Liga, zum neuen Präsidenten wählten. Als Ersatz für Thomas Grimm und die ebenfalls zurückgetretenen Aniello Fontana und Alexandre Rey beriefen die Klubs die erfahrenen Klubrepräsentanten Dr. Bernhard Heusler (FC Basel 1893), Ilja Kaenzig (BSC Young Boys) und Walter Stierli (FC Luzern) neu ins Gremium. Die Verantwortung im Bereich der Finanzen der SFL liegt neu bei Roger Bigger (FC Wil). Das Amt des Stellvertreters des Liga-Präsidenten führt weiterhin der Tessiner Rechtsanwalt Giancarlo Dazio aus.

In seiner ersten Sitzung nach den Erneuerungswahlen beschloss das Komitee der SFL eine neue Organisationsstruktur. Im Sinne einer Stärkung der operativen Ligaführung wurde mit dem 39-jährigen Claudius Schäfer ein CEO eingesetzt, der die Geschäftsstelle der SFL führt. Der Berner Rechtsanwalt ist in der Liga seit sechs Jahren für die Bereiche Legal Services und Lizenzierung verantwortlich.

Claudius Schäfer wird in der Geschäftsleitung von den bisherigen GL-Mitgliedern Edmond Isoz und Roger Müller unterstützt. Während sich Edmond Isoz als Senior Manager weiterhin um die Bereiche Spielbetrieb und Ausbildung kümmert, fokussiert sich Roger Müller verstärkt auf die Bereiche Vermarktung, Branding und TV. Er trat im Rahmen

der Neuorganisation die Bereiche der Kommunikation und der Medienarbeit an Philippe Guggisberg ab. Die Kommunikation ist neu in einer Stabstelle direkt dem CEO unterstellt.

Im März 2012 schliesslich berief das Komitee der Swiss Football League den Sicherheitsbeauftragten Christian Schöttli, der seit 2009 ein Mandat als Sicherheitsbeauftragter der Liga ausübte, in die nun vierköpfige Geschäftsleitung der SFL. Das Komitee setzte mit diesem Entscheid ein Zeichen und unterstrich die Wichtigkeit der Bereiche Sicherheit und Prävention.

Der folgende Bericht der Geschäftsstelle orientiert sich für die Berichterstattung der wichtigsten Ereignisse der Saison 2011/12 an den Geschäftsfeldern der jeweiligen Geschäftsleitungsmitglieder.

RECHT UND LIZENZEN

FC Sion – Olympique des Alpes SA

Im rechtlichen Bereich warf ein Entscheid der Qualifikationskommission der SFL hohe Wellen. Die Kommission entschied am 15. Juli 2011, die Qualifikationsgesuche des FC Sion – Olympique des Alpes SA für die sechs Nicht-Amateur-Spieler Stefan Glarner, Pascal Feindouno, José Julio Goncalves, Gabriel Garcia de la Torre, Billy Ketkeophomphone und Mario Mutsch unter Verweis auf die Sanktion, welche die FIFA in ihrem Entscheid vom 16. April 2009 gegen das SFL-Mitglied verhängte, abzuweisen. Die Sanktion der FIFA beinhaltete eine Transfersperre während zwei ganzen Qualifikationsperioden.

« Am 30. Dezember 2011 schliesslich entschied der Zentralvorstand des SFV, dem FC Sion 36 Punkte abzuziehen. »

Der Klub und die sechs Spieler akzeptierten diesen Entscheid nicht und fochten ihn auf verschiedenen Stufen an. Am 30. Dezember 2011 schliesslich entschied der Zentralvorstand des Schweizerischen Fussballverbandes, dem FC Sion wegen des rechtsmissbräuchlichen sowie rechts-, statuten- und reglementswidrigen Verhaltens des Klubs bzw. die unrechtmässige Umgehung der FIFA-Transfersperre 36 Punkte abzuziehen. Dadurch schloss der Klub die Saison auf dem neunten und letzten Rang ab.

Im Sommer 2012 gab der Klub bekannt, alle Verfahren zurückzuziehen. Die zahlreichen Gerichtsverfahren, Stellungnahmen, Gutachten usw. kosteten die Liga viele Arbeitsstunden – und total rund 200‘000 Franken.

Zwei weitere Klubs aus der Romandie beschäftigten parallel dazu die Liga und ihre Lizenzadministration in ausserordentlichem Rahmen: Neuchâtel Xamax und Servette FC.

Neuchâtel Xamax

Die Probleme beim Traditionsklub aus Neuenburg begannen mit der Übernahme der Aktienmehrheit durch den in Genf lebenden tschetschenischen Geschäftsmann Bulat Tschagajew im Mai 2011. Innerhalb weniger Wochen entliess der neue Besitzer einen Grossteil der Angestellten aus dem administrativen und sportlichen Bereich, darunter zwei Cheftrainer. Die Situation verschärfte sich, als Tschagajew Ende August 2011 in den Verwaltungsrat gewählt wurde und das Amt des Präsidenten übernahm.

Am 29. September 2011 leitete die Lizenzadministration der SFL bei der Disziplinarkommission (DK) eine erste Anzeige gegen NE Xamax ein. Der Klub hatte die von der SFL geforderten zusätzlichen Informationen insbesondere zur Finanzlage nach der Übernahme des Klubs durch Bulat Tschagajew nur teilweise geliefert. Dazu gehörten unter anderem ein aktualisiertes Budget für die Saison 2011/12 sowie eine Garantie zur Deckung eines darin allenfalls ausgewiesenen Defizites. Die ursprünglichen Lizenzunterlagen waren von der alten Klubführung eingereicht worden. Für die Vergehen wurde der Klub später mit 20‘000 Franken gebüsst.

Die Situation in Neuchâtel spitzte sich derweil zu. Aufgrund ausstehender Bestätigungen der Entrichtung der Sozialversicherungsbeiträge (AHV/IV/EO/ALV und BVG), nicht bestätigter Lohnzahlungen und nicht bezahlter Prämien des Unfallversicherers folgten weitere Anzeigen und die DK sprach gegen den Klub in regelmässigen Abständen Punkteabzüge aus (erst 1 Punkt, dann 3 und anschliessend 4). Hinzu kamen der Verdacht auf Dokumentenfälschung und auf nicht bei der SFL deponierte Arbeitsverträge für Spieler.

Am 18. Januar 2012 kam die Disziplinarkommission der SFL zum Schluss, dass es sich bei den gehäuften Vergehen der Klubverantwortlichen um schwerwiegende Verletzungen der mitgliedschaftlichen Pflichten handelte. Die Behörde entzog dem Klub NE Xamax mit sofortiger Wirkung die Lizenz für die Teilnahme an den Meisterschaften der SFL. Kurze Zeit später musste der Klub den Konkurs anmelden.

Die Saison war damit für den Traditionsklub nach der Hälfte der gespielten Partien beendet und NE Xamax verschwand aus der Organisation der Swiss Football League. Somit verblieben neun Klubs in der Super League, die jeweils ein Heim- und ein Auswärtsspiel weniger austragen konnten. Aus sportlicher Sicht gab es als Folge aus dem Lizenzentzug keinen direkten Absteiger aus der Super League; aus der Challenge League stiegen nur fünf statt wie vorgesehen sechs Klubs in die Erste Liga ab.

Servette FC

Im Januar 2012 wurden zusätzlich aus dem Umfeld des Servette FC aus Genf Probleme an die Liga herangetragen. Der Klub unter der Führung des Präsidenten Majid Pishyar hatte bei verschiedenen Firmen offene Rechnungen und sorgte mit Verzögerungen bei der Auszahlung von Gehältern für Aufsehen (ab Januar 2012).

Daraufhin wurde die Lizenzadministration der SFL aktiv und forderte von Servette in Zusammenarbeit mit den finanziellen Experten aus dem Lizenzierungsbereich die Klärung der finanziellen Lage sowie die Einreichung diverser Unterlagen und Bestätigungen.

Der Druck auf die Aktiengesellschaft stieg derweil weiter an und am 1. März 2012 musste die Servette Football Club 1890 SA die Bilanz deponieren. Dank immenser Anstrengungen einer neuen Führungscrew um den später zum Präsidenten gewählten Hugh Quennec konnte der Konkurs am Ende abgewendet werden und Servette erhielt die Lizenz für die Saison 2012/13 unter strengen Auflagen zugesprochen (s. weiter unten).

« Vor dem Hintergrund der Vorgänge rund um Neuchâtel Xamax stimmten die Klubs bereits an der GV vom November 2011 einer Anpassung der Lizenzreglemente zu. »

Vor dem Hintergrund der Vorgänge rund um Neuchâtel Xamax stimmten die Klubs bereits an der GV vom November 2011 mit sofortiger Inkrafttretung einer Anpassung der Lizenzreglemente zu. Diese besagt im Grundsatz, dass u.a. ein Wechsel der Mehrheitsverhältnisse bei einem Klub inskünftig die Zustimmung der SFL-Lizenzbehörden benötigt.

Lizenzierungsverfahren

Im Lichte der oben beschriebenen Vorkommnisse wandte die Lizenzkommission die verschärften Lizenzbestimmungen sehr streng an. Vier Klubs aus der Super League und sieben Klubs aus der Challenge League erhielten in der 1. Instanz die beantragte Lizenz für die Saison 2012/13 nicht. In den meisten Fällen waren nicht erfüllte Lizenzkriterien im finanziellen Bereich für die Lizenzverweigerung ausschlaggebend. In verschiedenen Fällen aus der ChL erachtete die Kommission die infrastrukturellen Kriterien als nicht erfüllt.

Die Rekursinstanz für Lizenzen der Swiss Football League erteilte allen Klubs, die in der 1. Instanz mit ihren Lizenzbegehren gescheitert waren, die beantragte Lizenz für die kommende Saison. Alle Klubs konnten der Rekursinstanz in der zur Verfügung stehenden Zeit die erforderlichen Unterlagen und Bestätigungen präsentieren.

Zwei Dossiers sind besonders zu erwähnen: Servette und Biel. Den Verantwortlichen des Servette FC gelang es, trotz schwierigster Umstände der Rekursinstanz für Lizenzen nachzuweisen, dass alle Lizenzkriterien erfüllt sind. Dem Klub wurde somit die beantragte Lizenz erteilt, dies jedoch unter strengen Auflagen. Im Fall des FC Biel-Bienne genügte das Stadion Gurzelen den infrastrukturellen Anforderungen nicht mehr. Weil der Baubeginn für den geplanten Stadionneubau in Biel erneut verschoben werden musste, verfiel die provisorische Bewilligung und der Klub musste für den Erhalt der Lizenz ein Ausweichstadion präsentieren, was mit der Maladière in Neuenburg geschehen ist.

FC Vaduz

In einem weiteren Entscheid anlässlich der GV hiessen die Klubs den Antrag des FC Vaduz auf Verbleib in der SFL ab der kommenden Saison 2012/13 mit einem unbefristeten Teilnahmevertrag gut.

MEDIA UND MARKETING

Neue Marketingverträge

Mit den letzten Partien der Saison 2011/12, der spannenden Barrage zwischen Aarau und Sion, ging ein erfolgreiches Kapitel zu Ende, nämlich das Engagement des Energieunternehmens Axpo als Titelsponsor der Super League. Das Unternehmen stieg 2001 mit der neu gegründeten Marke «Axpo» als Sponsor der höchsten Schweizer Fussballliga ein und prägte mit dem ersten Titelsponsoring im Schweiz Fussball die 2003 ins Leben gerufene Axpo Super League während neun Jahren. Die gemeinsame Marke etablierte sich in der Schweiz sehr rasch und erfreute sich zuletzt einer hohen Bekanntheit. Die Swiss Football League bedankt sich bei allen Verantwortlichen des Energieunternehmens Axpo ganz herzlich für das Engagement und die gute Zusammenarbeit.

Im Verlauf des Jahres kristallisierte sich InfrontRingier Sports & Entertainment Switzerland als neuer exklusiver Vermarktungspartner der SFL heraus. InfrontRingier konnte für die Periode ab der Saison 2012/13 die Raiffeisen Gruppe für ein mehrjähriges Engagement als Namenspartner und Hauptsponsor gewinnen. Hinzu kamen fünf weitere Sponsoren für die populärste Schweizer Sportliga: Swisscom (Telekommunikation), Allianz Suisse (Versicherungen), Mitsubishi (Automobil), Sporttip (Sportwetten) und Manor (Warenhauskette). Erstmals wurden diese fünf offiziellen Sponsorenpakete zentral über beide Profi-Ligen angeboten. Die Unternehmen erhalten kontinuierliche Werbepräsenz auf LED- oder Drehbanden bei allen Spielen der Raiffeisen Super League sowie bei TV-Live-Spielen der Challenge League.

Mit dem neuen Hauptsponsor änderte auch die Bezeichnung der höchsten Schweizer Liga zu Raiffeisen Super League, was die Entwicklung eines neuen Logos erforderte. Im Rahmen dieses Wandels überarbeitete die Swiss Football League das komplette Corporate Design für die Liga und die beiden Meisterschaften Super League und Challenge League, mit neuen Logos, Formen, Farbwelten und Schriften. Diese neuen Logos und Bezeichnungen hatten nach Abschluss der Saison 2011/12 zudem eine optische Anpassung des Internetauftritts der Swiss Football League zur Folge, die neu über die Domain www.sfl.ch aufgerufen werden kann.

Neuvergabe TV-Multimedia-Rechte

Das Komitee der SFL hatte im Berichtsjahr weiter über die Vergabe der TV-Multimedia-Rechte an der Super League (SL) und der Challenge League (ChL) ab der Saison 2012/13 zu beschliessen. Das bessere Gesamtpaket gab nach intensiven Verhandlungen den Ausschlag, die seit rund fünf Jahren bestehende Partnerschaft mit der CT Cinetrade AG (Teleclub) zu intensivieren.

« Das bessere Gesamtpaket gab nach intensiven Verhandlungen den Ausschlag, die Partnerschaft mit Teleclub zu intensivieren. »

Neu werden alle 180 Spiele der SL im Pay-Angebot von Teleclub über alle Plattformen (SwisscomTV, Kabelnetz so-

wie über Web- und Mobile) in der ganzen Schweiz und in den Landessprachen kommentiert übertragen. Die CT Cinetrade AG und die SRG SSR einigten sich zudem in einer separaten Vereinbarung auf den Ausbau der Free-TV-Berichterstattung bei der SRG von 10 auf 36 Live-Spiele, so dass künftig ein Spiel pro Runde parallel zum Pay-TV auch live im Free-TV zu sehen sein wird. Daneben bleibt die traditionelle ausführliche Highlight-Berichterstattung sämtlicher Partien der Super League auf den Sendern und Plattformen der SRG bestehen. Ergänzend zeigt der Bezahlsender Teleclub am Montagabend das Top-Spiel der Runde aus der ChL sowie Highlights der anderen vier Spiele.

Die Zusammenarbeit mit dem Schweizer Sportfernsehen (SSF) wurde mit Abschluss der Saison 2011/12 beendet. Der TV-Sender hatte seit Winter 2008 jeweils ein Spiel der Challenge League am Montagabend live im Free-TV angeboten.

SPIELBETRIEB UND AUSBILDUNG

Umsetzung neue Ligastruktur

Die im letzten Berichtsjahr beschlossene Reduktion der Challenge League hatte den Abstieg von sechs Klubs in die neu gebildete Erste Liga Promotion zur Folge. Als Folge des Konkurses von Neuchâtel Xamax mussten schliesslich fünf Klubs aus der SFL ausscheiden. Bis am Ende wurde hart um die Plätze in der neuen Zehnerliga gekämpft, mit den Tessiner Klubs als Gewinner (4 verblieben in der ChL) und den Vertretern der Romandie als Verlierer (3 Absteiger, nur Biel weiterhin in der ChL).

Neue Stadien in Thun und Luzern

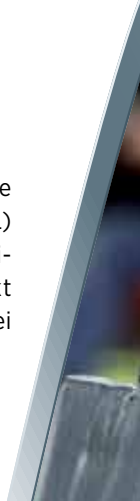
Auf die Saison 2011/12 hin bezogen zwei Klubs aus der Super League eine neue Heimspielstätte: der FC Thun die Arena Thun (10‘000 Plätze), der FC Luzern die swissporarena (17‘000). Damit verfügen alle Deutschschweizer Klubs in der höchsten Liga über ein neues, modernes Stadion. In den anderen Landesteilen ist die Entwicklung noch nicht ganz so weit fortgeschritten.

Die Eröffnung der neuen Stadien übte einen positiven Einfluss auf die Zuschauerzahlen aus und die Klubs der Super League feierten mit durchschnittlich 12‘253 Fans pro Spiel zum dritten Mal in Folge einen Zuschauerrekord. Mit diesem Wert belegte die Schweizer Liga im europäischen Vergleich einen Platz in den Top Ten. Jedem Spiel der Challenge League wohnten in der Saison 2011/12 etwas mehr als 2000 Fans bei, was in erster Linie auf den FC St. Gallen zurückzuführen ist (Durchschnitt von 10‘711 Fans).

« Die Klubs der Super League feierten mit durchschnittlich 12’253 Fans pro Spiel zum dritten Mal in Folge einen Zuschauerrekord. »

Anpassungen am Stadionkatalog

Im Frühling 2012 verabschiedete das Komitee der SFL die Anpassungen an den Stadionkatalogen A/A+ (für die SL) und B (für die ChL), mit Inkraftsetzung per 1. Juli 2012. Einige Änderungen treten erst zu einem späteren Zeitpunkt in Kraft. Die Anpassungen betreffen hauptsächlich die drei folgenden Bereiche: ab der Saison 2013/14 die Sicherheit (v.a. die Anforderungen an den Gästesektor), ab der Saison 2015/16 die Qualität und den Unterhalt des Rasens



Canon
HD
DIGI SUPER 86II XS

(regelmässige Prüfung, Verpflichtung von Rasenheizung) sowie die Anforderungen für elektronische Medien (v.a. in der ChL, Verstärkung der Beleuchtung für TV-Übertragungen).

Organisation des Schiedsrichterwesens

Seit dem 1. Januar 2012 ist das Schiedsrichterwesen komplett unter dem Dach des SFV organisiert. Gleichzeitig wurden die Arbeitsbedingungen für die Unparteiischen weiter verbessert. Eine neu erarbeitete Vereinbarung zwischen der SFL und des SFV regelt die finanziellen Konsequenzen der Neuregelung.

« Liga, Verband und Klubs entwickelten in einem gemeinsamen, aufwändigen Prozess die Vision ‚Friedliche Spiele'. »

Studie zu Ausbildungskosten

In Zusammenarbeit mit der Universität Neuchâtel führte die SFL eine grossangelegte Studie zur Berechnung der Ausbildungskosten für Elitejunioren in den rund 40 Klubs, die ans Ausbildungslabel angeschlossen sind, durch. Die Untersuchung kam zum Ergebnis, dass die Klubs in der Saison 2010/11 mehr als 27 Millionen Franken in den Elitenspitzenfussball investierten. Mehr als 90 Prozent davon entfällt auf die Klubs aus der SFL.

SICHERHEIT UND PRÄVENTION

Gemeinsame Vision und Strategie von SFL und SFV

Im Bereich Sicherheit und Prävention war die Saison 2011/12 geprägt von den politischen Aktivitäten im Vorfeld der National- und Ständeratswahlen sowie den Diskussionen um die Änderungen des Konkordats über Massnahmen gegen Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen.

Im Rahmen dieser Entwicklungen, welche die öffentliche Diskussion bestimmten, entwickelten Liga, Verband und Klubs in einem aufwändigen Prozess die Vision «Friedliche Spiele». Anlässlich der Generalversammlung der SFL vom 1. Juni 2012 verabschiedeten die Klubs die vorgestellte Strategie sowie die konkreten Massnahmen, die aus sieben strategischen Initiativen bestehen, einstimmig. Der oberste Grundsatz lautet: Liga, Verband und Klubs wollen gemeinsam friedliche Spiele ohne Gewalt austragen (s. Seite 24)

Stabilisierung der Situation im Umfeld der Spiele

Die negativen Ereignisse im Rahmen der Spiele der Super League sind im Vergleich zu den Vorjahren stabil geblieben. Drei Formen von negativen Ereignissen stellen die grössten Herausforderungen dar:

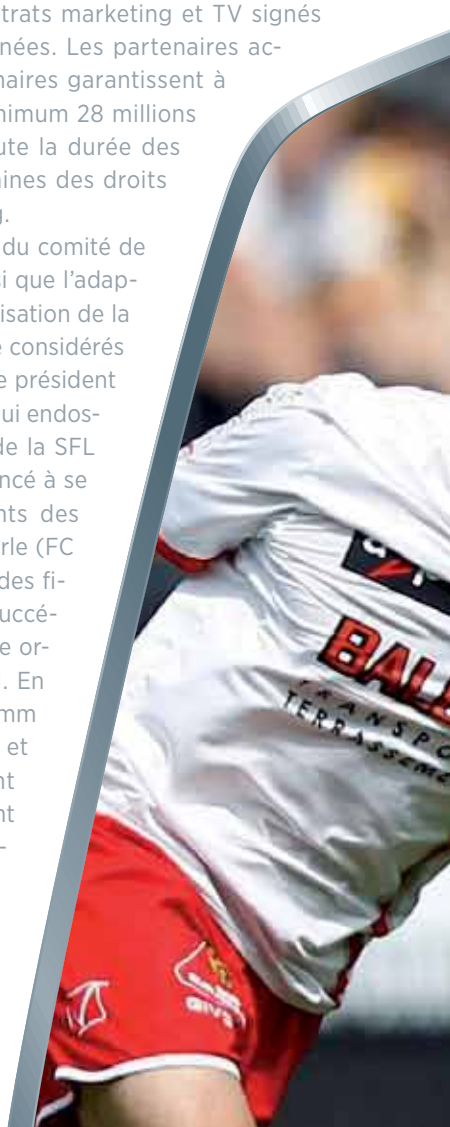
- Fanmärsche, Besetzung des öffentlichen Raumes
- Abbrennen von pyrotechnischen Gegenständen
- Sachbeschädigungen

Den negativen Höhepunkt stellte der Abbruch des Zürcher Derbys zwischen dem Grasshopper Club und dem FC Zürich dar. Beide Klubs wurden für die Verfehlungen ihrer Fans empfindlich gebüsst und anlässlich des nächsten Zürcher Derbys mussten die beiden Fansektoren geschlossen bleiben.

Philippe Guggisberg
Swiss Football League

Pour la Swiss Football League (SFL), la saison 2011/12 a été l'une des plus riches en événements de son histoire vieille de 79 ans. Des évènements désagréables souvent accompagnés d'importants effets, ont par moment masqué les jalons positifs posés pour l'avenir au cours de l'année sous rapport. Or, parmi ces jalons positifs, il convient de relever les nouveaux contrats marketing et TV signés pour les cinq prochaines années. Les partenaires actuels et les nouveaux partenaires garantissent à la ligue et à ses clubs au minimum 28 millions de francs par saison sur toute la durée des contrats pour tous les domaines des droits TV, multimédia et sponsoring.

Le changement à la tête du comité de la Swiss Football League ainsi que l'adaptation de la structure d'organisation de la ligue peuvent également être considérés comme des points positifs. Le président en fonction Thomas Grimm, qui endossait la charge de président de la SFL depuis juin 2009, ayant renoncé à se représenter, les représentants des clubs ont élu Heinrich Schifferle (FC Winterthur) jusqu'alors chef des finances de la ligue, pour lui succéder, lors l'Assemblée générale ordinaire du 25 novembre 2011. En remplacement de Thomas Grimm ainsi que d'Aniello Fontana et d'Alexandre Rey, également démissionnaires, les clubs ont élu au comité des représentants de club expérimentés, à savoir Bernhard Heusler (FC Basel 1893), Ilja Kaenzig (BSC Young Boys) et Walter Stierli (FC Luzern). Désormais, la responsabilité du



« Les partenaires actuels et les nouveaux partenaires garantissent à la ligue et à ses clubs au minimum 28 millions de francs par saison. »

domaine financier de la SFL est assurée par Roger Bigger (FC Wil). La suppléance du président de la ligue continue à être assurée par l'avocat tessinois Giancarlo Dazio.

Lors de sa première séance après les élections, le comité de la SFL décidait de modifier la structure de l'organisation. Dans le sens d'un renforcement de la direction opérative de la ligue, Claudius Schäfer, 39 ans, dirige désormais le secrétariat de la SFL en tant que CEO. Cet avocat bernois engagé depuis six ans au sein de la ligue est responsable du service juridique et du domaine des licences.

Au sein de la direction, Claudius Schäfer est soutenu par Edmond Isoz et Roger Müller. Alors qu'Edmond Isoz continue, en tant que Senior Manager, à s'occuper des domaines de la compétition et de la formation, Roger Müller se focalise désormais plus sur les domaines commercialisation, branding et TV. Dans le cadre de la réorganisation, il a transmis les domaines communication et médias à Philippe Guggisberg. Désormais, la communication est directement subordonnée au CEO en tant que ressort à part entière.

Enfin, en mars 2012, le comité de la Swiss Football League a fait appel à Christian Schöttli, qui endossait depuis 2009 la

fonction de délégué à la sécurité de la ligue, pour rejoindre la direction de la SFL composée dès lors de quatre personnes. Avec cette décision, le comité a donné un signal très clair en soulignant l'importance des domaines sécurité et prévention.

Pour présenter les événements importants de la saison 2011/12, le présent rapport du secrétariat se base sur les rapports d'activité des membres concernés de la direction.

DROIT ET LICENCES

FC Sion – Olympique des Alpes SA

Dans le domaine juridique, une décision de la Commission de qualification de la SFL a déclenché un raz-de-marée. Elle décidait en effet le 15 juillet 2011 de rejeter les demandes de qualification du FC Sion– Olympique des Alpes SA pour les six joueurs non amateurs Stefan Glarner, Pascal Feindouno, José Julio Goncalves, Gabriel Garcia de la Torre, Billy Ketkeophomphone et Mario Mutsch en se référant à la sanction prononcée par la FIFA dans sa décision du 16 avril 2009 contre ce membre de la SFL. Cette sanction de la FIFA impliquait une suspension des transferts durant deux périodes complètes de qualification.

« Le 30 décembre 2011, le comité central de l'Association Suisse de Football décidait de retirer 36 points au FC Sion. »

Le club et les six joueurs n'ont pas accepté cette décision et l'ont contestée à divers niveaux. Enfin, le 30 décembre 2011, le comité central de l'Association Suisse de Football décidait de retirer 36 points au FC Sion aux motifs d'abus de droit ainsi que de comportement illégal, anti-statutaire et antiréglementaire respectivement de contournement illégal de l'interdiction de transfert prononcée par la FIFA. De ce fait, le club terminait la saison neuvième et dernier du classement.

Au cours de l'été 2012, le club a informé qu'il retirait toutes les procédures. Les nombreuses actions en justice, prises de position, expertises, etc. ont coûté de nombreuses heures de travail à la ligue – et un montant total de près de 200'000 francs.

En plus de cela, deux autres clubs romands, Neuchâtel Xamax et le Servette FC, ont donné énormément de travail à la ligue et à l'administration des licences.

Neuchâtel Xamax

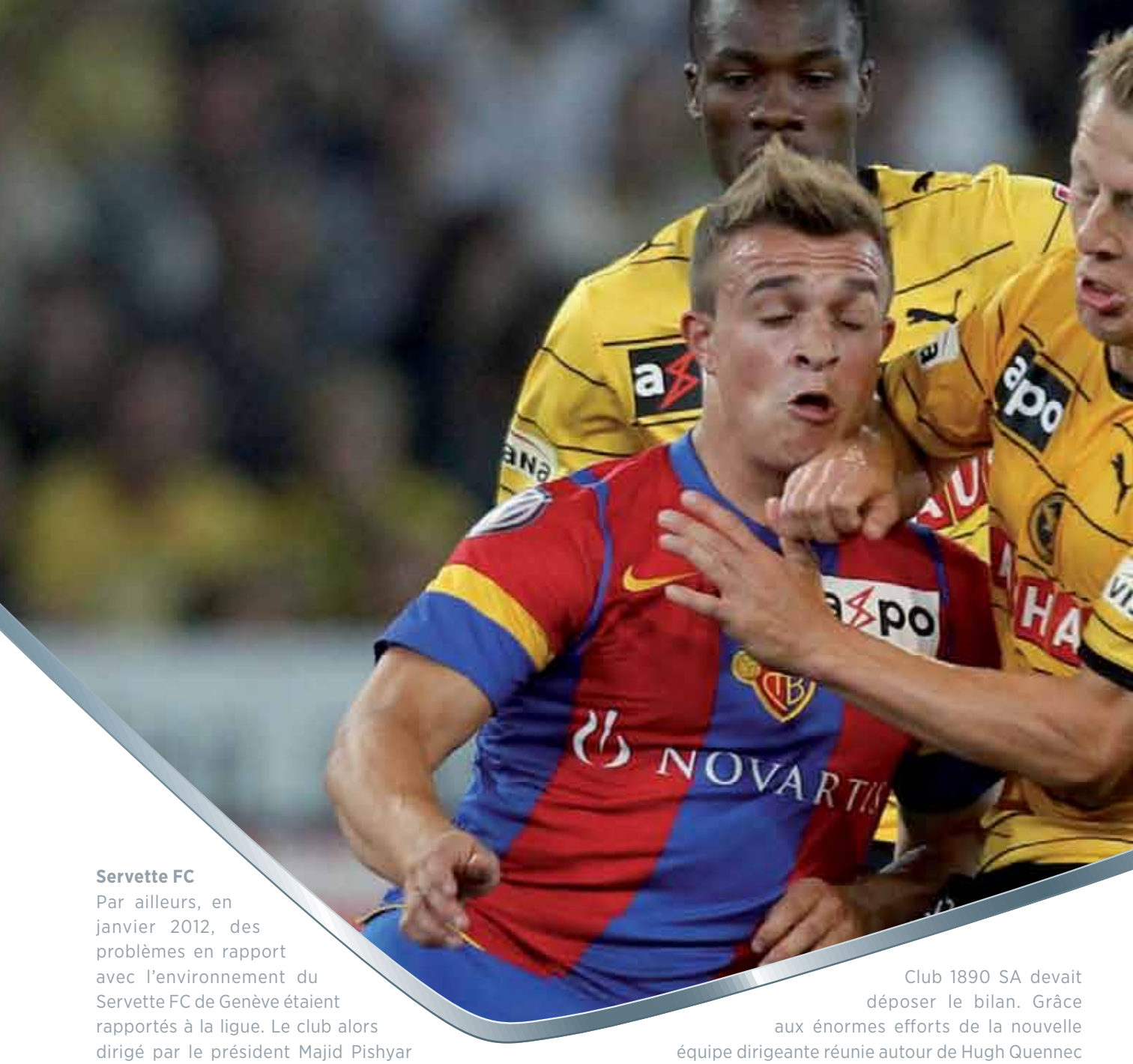
Les problèmes rencontrés par le club de tradition de Neuchâtel ont débuté avec la reprise, en mai 2011, de la majorité des actions du club par Bulat Chagaev, un homme d'affaires tchéchène vivant à Genève. Dans l'espace de quelques semaines, le nouveau propriétaire licenciait une grande partie des collaborateurs des domaines sportifs et administratifs, dont deux entraîneurs en chef. La situation s'est encore aggravée lorsqu'à la fin d'août 2011 Chagaev fut élu au conseil d'administration et qu'il endossa la fonction de président.

Le 29 septembre 2011, l'administration des licences de la SFL déposait une première plainte contre NE Xamax auprès de la Commission de discipline au motif que le club n'avait fourni qu'une partie des informations supplémentaires exigées par la SFL en particulier sur la situation financière après la reprise du club par Bulat Chagaev. Etaient exigés, entre autres un budget actualisé pour la saison 2011/12 ainsi qu'une garantie destinée à couvrir le déficit figurant éventuellement au budget. Les documents à l'origine de l'octroi de la licence avaient en effet été transmis par l'ancienne direction du club. Pour cette infraction, le club fut plus tard frappé d'une amende de 20'000 francs.

Avec le temps la situation à Neuchâtel s'aggravait. D'autres plaintes ont suivi pour non présentation des confirmations relatives au versement des cotisations sociales (AVS/AI/APG/AC et LPP) et au versement des salaires ainsi que pour primes d'assurance accident non payées et, à intervalles réguliers, la CD a prononcé des retraits de points (tout d'abord 1 point, ensuite 3 et enfin 4). A cela s'ajoutait le soupçon de falsification de documents ainsi que le fait que des contrats de travail de joueurs n'avaient pas été déposés à la SFL.

Le 18 janvier 2012, la Commission de discipline de la SFL arrivait à la conclusion que toutes ces infractions des responsables du club constituaient des violations graves des obligations liées à l'état de membre. Cette autorité retirait alors avec effet immédiat la licence au NE Xamax lui retirant ainsi le droit de participer aux championnats de la SFL. Peu de temps après, le club annonçait sa faillite.

Ainsi la saison se terminait pour le club de tradition qui avait disputé la moitié des matchs du championnat et disparaissait ainsi de l'organisation de la Swiss Football League. Neuf clubs restaient désormais en Super League, avec un match à domicile et un match à l'extérieur de moins à jouer. A la suite du retrait de cette licence, il n'y eu, sur le plan sportif, aucune relégation directe en Super League; quant à la Challenge League, cinq au lieu des six clubs prévus initialement étaient relégués en Première Ligue.



Servette FC

Par ailleurs, en janvier 2012, des problèmes en rapport avec l'environnement du Servette FC de Genève étaient rapportés à la ligue. Le club alors dirigé par le président Majid Pishyar avait des factures ouvertes auprès de différentes entreprises et le retard apporté au paiement des salaires faisait grand bruit (dès janvier 2012).

> « **Forts des enseignements du cas NE Xamax, les clubs adoptaient lors de l'AG de novembre 2011 déjà une adaption du règlement des licences.** »

Suite à cela, l'administration des licences de la SFL s'est penchée sur le cas et elle a, en collaboration avec les experts financiers du domaine des licences, exigé du Servette FC qu'il clarifie la situation financière du club et qu'il lui remette divers documents et diverses confirmations.

Avec le temps, la pression sur la société anonyme continuait à augmenter et le 1er mars 2012, Servette Football Club 1890 SA devait déposer le bilan. Grâce aux énormes efforts de la nouvelle équipe dirigeante réunie autour de Hugh Quennec élu plus tard président, la faillite a pu en fin de compte être évitée et Servette a reçu la licence pour la saison 2012/13 assortie de conditions sévères (v. ci-dessous).

Forts des enseignements du cas Neuchâtel Xamax, les clubs adoptaient lors de l'Assemblée générale (AG) de novembre 2011 déjà une adaptation du règlement des licences avec entrée en vigueur immédiate. Celle-ci stipule sur le principe que tout changement des conditions de propriété majoritaire d'un club requiert à l'avenir l'approbation des autorités de licence SFL.

Procédure d'octroi des licences

Au vu des événements cités plus haut, la Commission des licences a appliqué les dispositions de licence renforcées de manière très sévère. De ce fait, quatre clubs de Super League et sept clubs de Challenge League se virent refuser la licence pour la saison 2012/13 par la première instance. Dans la plupart des cas, le non accomplissement des critères de licence dans le domaine financier étaient détermi-

nants pour ce refus d'octroi de la licence. Dans divers cas en ChL, la commission a considéré que les critères d'infrastructure n'étaient pas remplis.

L'Autorité de recours pour les licences de la Swiss Football League a octroyé la licence pour la saison à venir à tous les clubs qui s'étaient heurté au verdict négatif de la première instance sachant qu'ils ont tous pu présenter les documents et les confirmations requise dans le temps imparti.

Deux dossiers méritent d'être relevés ici: Servette et Bienne. Les responsables du Servette FC sont parvenus à prouver à l'Autorité de recours pour les licences que malgré les conditions particulièrement difficiles, tous les critères de licence étaient remplis, ce qui a permis au club de recevoir la licence assortie de charges sévères. Dans le cas du FC Biel-Bienne, les exigences d'infrastructure n'étaient plus remplies dans le stade de la Gurzelen. Or, sachant que le début des travaux pour le nouveau stade projeté à Bienne avait une fois de plus été repoussé, l'autorisation provisoire devenait caduque et, pour pouvoir obtenir la licence, le club devait présenter un stade de remplacement, ce qui a été fait avec la possibilité d'utiliser le stade de la Maladière à Neuchâtel.

FC Vaduz

Dans le cadre d'une autre décision de l'AG, les clubs ont approuvé la demande du FC Vaduz de rester au sein de la SFL à partir de la saison 2012/13 avec un contrat de participation de durée indéterminée.

MÉDIAS ET MARKETING

Nouveaux contrats de marketing

Avec les dernières rencontres de la saison 2011/12, le passionnant barrage entre Aarau et Sion, un chapitre fructueux de la SFL s'est refermé, à savoir l'engagement du distributeur d'énergie Axpo en tant que sponsor titre de la Super League. Avec la nouvelle marque «Axpo», l'exploitant devenait en 2001 le sponsor principal de la ligue supérieure du football suisse puis, en qualité de premier sponsor titre du football suisse, il a marqué durant neuf ans l'image de l'Axpo Super League crée en 2003. Cette marque s'est très rapidement établie en Suisse et elle a atteint une grande notoriété. La Swiss Football League remercie vivement tous les responsables de l'entreprise énergétique Axpo pour cet engagement et pour l'excellente collaboration.

Au cours de l'année, InfrontRingier Sports & Entertainment Switzerland se profilait comme nouveau partenaire exclusif pour la commercialisation de la SFL. Pour la période à partir de la saison 2012/13, InfrontRingier a pu gagner le Groupe Raiffeisen pour un engagement de plusieurs années en tant que partenaire titre et sponsor principal. Cinq autres sponsors ont rejoint la ligue sportive suisse la plus populaire, à savoir Swisscom (télécommunications), Allianz Suisse (assurances), Mitsubishi (automobiles), Sporttip (paris sportifs) et Manor (chaîne de grands magasins). Pour la première fois, ces cinq paquets officiels de sponsoring ont été acquis de façon centralisée et proposés aux deux ligues professionnelles. Les entreprises concernées disposent dès lors d'une présence publicitaire continue sur toutes les bandes LED ou les bandes tournantes lors de toutes les

rencontres de la Raiffeisen Super League ainsi que lors des matches de Challenge League transmis en direct à la TV.

Avec le nouveau sponsor principal, le nom de la ligue suisse supérieure change également pour devenir la Raiffeisen Super League, ce qui a impliqué la conception d'un nouveau logo. Dans le cadre de ce changement, la Swiss Football League a recréé complètement le Corporate Design de la ligue et des deux championnats de Super League et de Challenge League, avec de nouveaux logos, de nouvelles formes, un nouveau monde de couleurs et de caractères. Ces nouveaux logos et nouveaux nom ont entraîné après la fin de la saison 2011/12 une adaptation optique de la présence Internet de la SFL qui peut désormais être consultée sous www.sfl.ch.

« Après d'intenses négociations, le meilleur paquet global a été déterminant pour décider d'intensifier le partenariat avec Teleclub. »

Nouvelle attribution des droits TV et multimédias

Au cours de l'année sous rapport, le comité de la SFL devait également se prononcer sur l'attribution des droits TV et multimédias de la Super League (SL) et de la Challenge League (ChL) à partir de la saison 2012/13. Après d'intenses négociations, le meilleur paquet global a été déterminant pour décider d'intensifier le partenariat existant depuis près de cinq ans avec CT Cinetrade AG (Teleclub).

Désormais, les 180 rencontres de la SL seront proposées dans l'offre payante de Teleclub sur toutes les plateformes (Swisscom TV, réseau câblé ainsi que sur le web et les réseaux mobiles) dans toute la Suisse et avec les commentaires dans les langues nationales. CT Cinetrade AG et la SRG SSR ont également décidé, par l'entremise d'une convention séparée, d'élargir l'offre de Free-TV auprès de la SRG en passant de 10 à 36 rencontres en direct. Ainsi, il sera possible à l'avenir de suivre une rencontre en direct par journée de championnat sur la Free-TV, parallèlement à la Pay-TV. A côté de cela, les émissions traditionnelles comportant des reflets détaillés de toutes les parties de Super League subsisteront sur les chaînes et les plates-formes de la SSR. En complément, la chaîne payante Teleclub diffusera le lundi soir le match-phare de la journée du championnat de la ChL ainsi que des reflets filmés des quatre autres rencontres.

La collaboration avec Schweizer Sportfernsehen (SSF) s'est terminée à la fin de la saison 2011/12. Depuis l'hiver 2008, cette chaîne diffusait en direct le lundi soir une rencontre de la Challenge League sur la Free-TV.

COMPÉTITION ET FORMATION

Mise en œuvre de la nouvelle structure de la ligue

La réduction de la Challenge League décidée au cours de la dernière année a eu pour conséquence la relégation de six clubs dans la nouvelle Première Ligue Promotion. Or, suite à la faillite de Neuchâtel Xamax, ce sont en fin de compte cinq clubs qui durent quitter la SFL. Jusqu'au dernier moment, la lutte a été dure pour les places dans cette nouvelle ligue à dix avec la victoire des clubs tessinois (4 restant en ChL) et la défaite des représentants de la Suisse romande (3 relégués et 1 seul club sauvé, à savoir Bienne qui reste en ChL).

Nouveaux stades à Thoune et à Lucerne

Avec le début de la saison 2011/12, deux clubs de Super League ont bénéficié d'une nouvelle arène. Il s'agit du FC Thoune avec l'Arena Thun (10'000 places) et du FC Lucerne avec la swissporarena (17'000). Ainsi, tous les clubs de Suisse alémanique de la ligue supérieure disposent d'un nouveau stade moderne. Dans les autres régions du pays, le développement n'est pas encore aussi avancé.

« La Super League a fêté un nouveau record pour la troisième fois d'affilée avec une moyenne de 12'253 spectateurs par match. »

L'ouverture des nouveaux stades a eu un effet positif sur le nombre des spectateurs et la Super League a fêté un nouveau record pour la troisième fois d'affilée avec une moyenne de 12'253 spectateurs par match. Avec ce chiffre, la ligue suisse se place dans le Top Ten en comparaison européenne. Chaque rencontre de la Challenge League a été suivie par un peu plus de 2000 spectateurs au cours de la saison 2011/12, ce qui est surtout à mettre sur le compte du FC Saint-Gall avec une moyenne de 10'711 spectateurs.

Adaptations des catalogues des stades

Au printemps 2012, le comité de la SFL adoptait des modifications des catalogues des stades A/A+ (pour la SL) et B (pour la ChL), avec entrée en vigueur au 1er juillet 2012. Certaines modifications entreront plus tard en vigueur. Ces adaptations concernent particulièrement trois domaines: dès la saison 2013/14, la sécurité (surtout les exigences relatives au secteur visiteur), dès la saison 2015/16, la qualité et l'entretien du gazon (contrôles réguliers et obligation de disposer d'un chauffage du gazon) ainsi que les exigences pour les médias électroniques (surtout en ChL, augmentation de l'éclairage pour les transmissions TV).

Organisation du domaine des arbitres

Depuis le 1er janvier 2012, le domaine des arbitres est complètement organisé sous l'égide de l'ASF. Simultanément, les conditions de travail des arbitres ont été encore améliorées. Une nouvelle convention entre la SFL et l'ASF règle les conséquences financières de cette nouvelle organisation.

Étude sur les coûts de formation

En collaboration avec l'Université de Neuchâtel, la SFL a mandaté une étude de grande envergure sur le calcul des coûts de formation pour les juniors Elite au sein des 40 clubs disposant d'un label de formation. Cette étude a démontré que durant la saison 2010/11 les clubs ont investi plus de 27 millions de francs dans le football élite de pointe. Plus de 90 pour cent de cet investissement provient des clubs de la SFL.

SÉCURITÉ ET PRÉVENTION

Vision commune et stratégie de la SFL et de l'ASF

Dans le domaine de la sécurité et de la prévention, la saison 2011/12 a été marquée par les activités politiques précédant les élections au Conseil national et au Conseil des Etats ainsi que par les discussions autour des modifications du Concordat instituant des mesures contre la violence lors de manifestations sportives.

Dans le cadre de ces développements qui ont alimenté le débat public, la ligue, l'association et les clubs ont élaboré, au cours d'un long processus, la vision de «matches pacifiques». Lors de l'Assemblée générale de la SFL du 1er juin 2012, les clubs ont adopté à l'unanimité la stratégie présentée ainsi que les mesures concrètes composées de sept initiatives stratégiques. La règle d'or est la suivante: La ligue, l'association et les clubs veulent organiser ensemble des matches pacifiques exempts de violence (v. page 26).

« La ligue, l'association et les clubs ont élaboré, au cours d'un long processus, la vision de ‚matches pacifiques'. »

Stabilisation de la situation autour des matches

Les événements négatifs dans le cadre des matches de Super League sont restés stables comparés aux années précédentes. Trois catégories d'événements négatifs ont représenté les défis les plus importants:

- Marches des fans, occupation de l'espace public
- Mise à feu d'objets pyrotechniques
- Déprédations

Le point le plus négatif de la saison a été l'interruption du derby zurichois entre Grasshopper Club et le FC Zürich. Les deux clubs ont été frappés d'amendes salées pour les débordements de leurs fans et lors du derby zurichois suivant, les deux secteurs de fans sont restés fermés.

Philippe Guggisberg
Swiss Football League

POLICE

FRIEDLICHE SPIELE DANK KOOPERATION
MATCHES PACIFIQUES GRÂCE À LA COOPÉRATION

Verband, Liga und Klubs führen jedes Wochenende schweizweit über 10‘000 Fussballspiele mit über einer Viertelmillion Spielerinnen und Spielern durch. In der Saison 2011/12 verfolgten rund zwei Millionen Menschen die Partien in den Stadien der SFL. Fussball ist und bleibt die schönste Nebensache – wenn nicht sogar Hauptsache – der Welt. Fussball sorgt für Gesprächsstoff in der Familie, unter Freunden, Arbeitsplatz und in den Medien und ist ein fester Bestandteil der Gesellschaft.

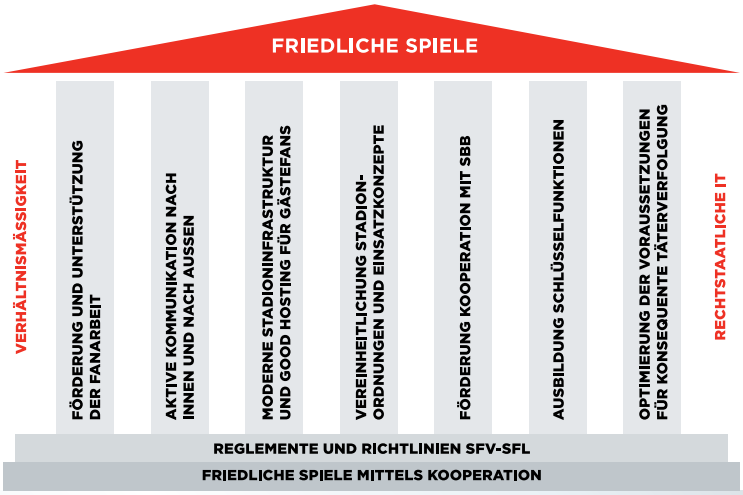
Leider können einige wenige Fans nicht verantwortungsvoll mit ihren Emotionen umgehen. Die negativen Seiten von übertriebenem Fantum sind bekannt: Gewalt gegen andere Fans oder gegen die Polizei, Sachbeschädigungen, Provokationen, Ausschreitungen, Pyros etc. Es ist selbstverständlich und auch absolut korrekt, dass die intensive mediale Berichterstattung rund um den Schweizer Fussball auch dieses leider unschöne Gesicht thematisiert. Doch es besteht die Gefahr einer Negativ-Spirale. Auf dem Spiel steht viel: Es droht der Verlust von Ansehen, Reputation, Goodwill und Image für die grosse ganze Fussballsache.

Liga, Verband und Klubs reagieren

Die Swiss Football League (SFL) und der Schweizerische Fussballverband (SFV) haben auf die Zeichen der Zeit reagiert. Aufbauend auf den bislang realisierten Massnahmen liegt nach einem aufwändigen Prozess seit Sommer 2012 eine umfassende gemeinsame Strategie für die Bereiche Sicherheit und Prävention vor. Die oberste Prämisse, das anzustrebende Ziel, lautet: «Friedliche Spiele». Zentraler Ansatz ist die Erkenntnis, dass ein Alleingang im Bereich Sicherheit keinen Sinn macht. Die Zusammenarbeit mit allen beteiligten Akteuren steht im Fokus der neuen Vision, die auch von allen SFL-Klubs einstimmig mitgetragen wird. Neben der SFL, dem SFV, den Klubs, den Fans, sind auch Polizei, Justiz, Politik, Medien, Sponsoren, Stadionbetreiber und Unternehmen des öffentlichen Verkehrs als Partner in das Konzept der «Friedlichen Spiele» eingebunden. Die SFL nimmt ihre Verantwortung als zentrales Element im sensiblen Sicherheitssystem engagiert, dialog-orientiert, partnerschaftlich und zielführend wahr.

Sieben Säulen für friedliche Fussballspiele

Das Konzept der «Friedlichen Spiele» umfasst einen ausführlichen Katalog mit konkreten Massnahmen. Die definierten Aktivitäten müssen den Grundsätzen der Rechtstaatlichkeit und Verhältnismässigkeit in jeder Beziehung entsprechen. SFL, Verband und Klubs haben diverse konkrete Umsetzungen verteilt auf folgende sieben Bereiche bereits eingeleitet:



I. Förderung und Unterstützung der Fanarbeit
Dazu werden unter anderem folgende Punkte umgesetzt: Ausbildung und Einsatz von Fanverantwortlichen, Förderung der klubbezogenen Fanarbeit, Erstellung eines Fanarbeitskonzepts pro Klub, Einrichtung einer Dialogplattform für Klubs und Liga, Kooperation mit der sozioprofessionellen Fanarbeit.

II. Aktive Kommunikation nach innen und nach aussen
Auf der Agenda stehen: Ausbau der aktiven Information zu Sicherheit und Prävention nach innen und aussen, Standardisierung von Absprache-Rapporten und Debriefings mit allen involvierten Partnern, Einrichten einer Dialogplattform pro Klub.

III. Moderne Stadioninfrastruktur und «good hosting» für Gäste-Fans
Die Aktivitäten umfassen: 1 mannhohe Drehsperre pro 250 Zuschauende im Gastsektor, 1 Drehkreuz pro 500 Zuschauende in den restlichen Sektoren, Ballfangnetze auf den Stirnseiten, mind. 2.20m hohe Sektorentrennungen und Spielfeldabgrenzungen mit hoher Visibilität, Beschallung pro Sektor mit punktuellen Infos, modernste Video-Überwachung etc.

IV. Vereinheitlichung Stadionordnungen und Einsatzkonzepte
Kernpunkte in diesem Bereich sind: Vermummungsverbot ab der Saison 2012/13, Vereinheitlichung der Einsatzkonzepte innerhalb und ausserhalb der Stadien ab der Saison 2013/14.

V. Förderung Kooperation mit dem Öffentlichen Verkehr
Zu den Optimierungen gehören: Verbesserung der Kooperation mit dem Öffentlichen Verkehr (Transport-Partnerschaften), vom den Klubs bestellte Extrazüge, Partnerschaft zwischen Klubs und SBB (Sicherheit von Passagieren, Littering-Konzept).

VI. Ausbildung Schlüsselfunktionen
Folgende Schlüsselfunktionen werden zentral und einheitlich ausgebildet: Sicherheitsverantwortliche, Sicherheitsdelegierte, Video-Operateure, Fanverantwortliche, Stadionsprecher, Schiedsrichter.

VII. Optimierung der Voraussetzungen für konsequente Täterverfolgung
Delinquenten gehören nicht in die Stadien. Auch Angriffe auf die Polizei werden nicht toleriert. Die SFL führt den BST-Prozess (Beweismittelsicherungs- und Täterverfolgungsprozess) ein. Ziele sind: Lückenlose Beweismittelsicherung, bessere Bild- und Video-Qualität, Beschleunigung der Täteridentifikation, Personalienrapporte müssen bis spätestens fünf Tage nach dem Spiel der Polizei übergeben werden. Täter müssen konsequent angehalten, identifiziert und mit Stadionverboten sanktioniert und von Spielen ferngehalten werden.

Engagement sichtbar machen und Einfluss nehmen:
Liga, Verband und Klubs wollen:

- Friedliche Spiele, ohne Gewalt
- In den Dialog eintreten mit allen Anspruchsgruppen
- Sachliche, zielführende Diskussionen
- Ihr fachliches Know-how für zielführende, umsetzbare, verhältnismässige und staatsrechtlich korrekt Lösungen aktiv einbringen
- In der öffentlichen Wahrnehmung als engagierte, aktive Partner für Friedliche Spiele wahrgenommen werden

L'association, la ligue et les clubs organisent chaque week-end dans toute la Suisse plus de 10'000 matches de football avec plus d'un quart de millions de joueuses et joueurs. Au cours de la saison 2011/12, près de deux millions de spectatrices et spectateurs ont suivi les matches dans les stades de la SFL. Le football reste le passe-temps préféré de beaucoup – voire même leur sujet principal. Partie intégrante de la société, le football est matière à conversation en famille, avec les amis, sur le poste de travail et dans les médias.

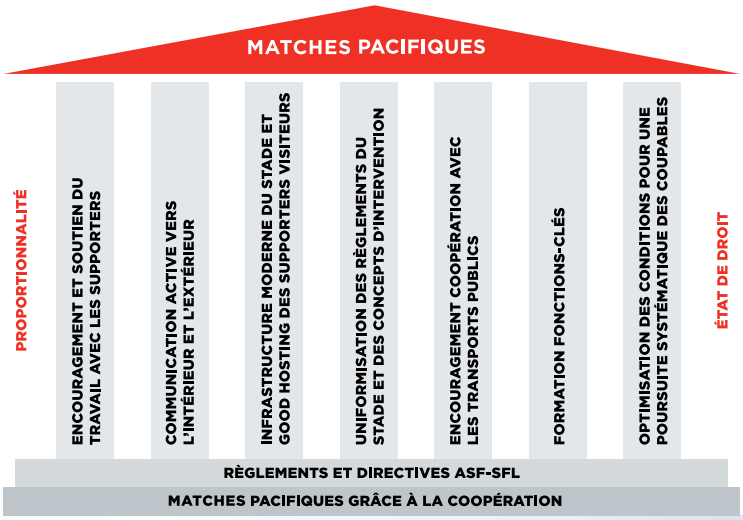
Malheureusement, quelques fans semblent ne pas pouvoir gérer leurs émotions de manière responsable. Les aspects négatifs de leur activisme sont connus: violence contre d'autres fans ou contre la police, dégâts matériels, provocations, débordements, utilisation d'engins pyrotechniques etc. Il est évident et également absolument normal que de nombreux reportages médias thématisent aussi ce côté déplaisant du football suisse. Cependant, il y a un risque de création d'une spirale négative. L'enjeu est considérable: la perte de réputation, de bon vouloir et d'image pour le football tout entier.

La ligue, l'association et les clubs réagissent

La Swiss Football League (SFL) et l'Association Suisse de Football (ASF) ont répondu aux signes des temps. Sur la base des mesures mises en œuvre à ce jour, et après un processus intensif engagé depuis l'été 2012, une stratégie globale commune pour la sécurité et la prévention est maintenant disponible, avec comme priorité absolue et objectif primordial des «matches pacifiques». L'approche centrale est la reconnaissance du fait qu'une action solitaire dans le domaine de la sécurité n'a pas de sens. La coopération entre toutes les parties prenantes est au cœur de la nouvelle vision, qui est également partagée par tous les clubs de la SFL. En plus de la SFL, de l'ASF, des clubs et des fans, la police, la justice, la politique, les médias, les sponsors, les exploitants des stades, les entreprises de transport public sont impliqués en tant que partenaires dans le concept des «matchs pacifiques». La SFL assume sa responsabilité en tant qu'élément central dans le domaine sensible de la sécurité – de manière engagée, par le dialogue, le partenariat et des solutions menant aux objectifs.

Sept piliers pour des matches de football pacifiques

Le concept des «matches pacifiques» comprend un catalogue détaillé de mesures concrètes. Les activités définies sont fondées sur le droit et proportionnées. La SFL, l'association et les clubs ont déjà pris diverses mesures réparties sur les sept domaines suivants:



I. Encouragement et soutien du travail avec les supporters

Seront mis en œuvre, entre autres, les points suivants: formation et engagement de responsables des fans, promotion du travail avec les fans dans les clubs, élaboration d'un concept de travail avec les fans pour chaque club, mise en place d'une plate-forme de dialogue pour les clubs et la ligue, coopération avec le travail socioprofessionnel avec les fans.

II. Communication active vers l'intérieur et l'extérieur

Sont à l'ordre du jour: le renforcement de l'information active sur la sécurité et la prévention en interne et vers l'extérieur, la standardisation des rapports de concertation et des debriefings avec tous les partenaires impliqués et la mise en place d'une plate-forme de dialogue par club.

III. Infrastructure moderne du stade et good hosting des supporters visiteurs

Les exigences comprennent: 1 sas de sécurité par groupe de 250 spectateurs dans le secteur des visiteurs, 1 tourniquet par groupe de 500 spectateurs dans les autres secteurs, des filets de retienne d'objets sur les parties latérales, des séparateurs de secteurs et délimitations du terrain d'une hauteur de 2.20 m au moins, une sonorisation par secteur avec des informations ponctuelles, la surveillance vidéo la plus moderne, etc.

IV. Uniformisation des règlements du stade et des concepts d'intervention

Les points clés dans ce domaine sont: l'interdiction de dissimuler son visage à partir de la saison 2012/13, l'uniformisation des concepts d'intervention à l'intérieur et à l'extérieur des stades à partir de la saison 2013/14.

V. Encouragement coopération avec les transports publics

Font partie des optimisations: l'amélioration de la coopération avec le transport public (partenariats de transport), les trains supplémentaires commandés par les clubs, le partenariat entre les clubs et les CFF (sécurité des passagers, concept contre l'abandon des détritus et déchets).

VI. Formation fonctions-clés

Les fonctions clés suivantes feront l'objet d'une formation centrale et uniforme: responsable de sécurité, délégué à la sécurité, opérateurs vidéo, responsable de fans, speaker de stade, arbitres.

VII. Optimisation des conditions pour une poursuite systématique des coupables

Les délinquants n'ont pas leur place dans les stades. Les attaques contre la police ne sont pas tolérées. La SFL introduit une procédure de sécurisation des moyens de preuve et de poursuite des responsables. Les objectifs visés sont les suivants: la sécurisation sans faille des moyens de preuve, l'amélioration de la qualité des images et de la vidéo, l'accélération de l'identification des auteurs, les rapports d'identification d'identité doivent être remis à la police au plus tard cinq jours après le match.

Rendre l'engagement visible et exercer de l'influence

La ligue, l'association et les clubs veulent:

- des matchs pacifiques sans violence,
- engager un dialogue avec toutes les parties prenantes,
- des discussions factuelles menant aux objectifs,
- apporter activement leur savoir-faire professionnel pour des solutions menant aux objectifs, réalisables, proportionnées et correctes du point de vue légal,
- être perçus, dans l'opinion publique comme des partenaires engagés et actifs pour des matches pacifiques.

ORGANIGRAMM SFL
ORGANIGRAMME SFL

DIREKTIONS-SEKRETARIAT
SECRÉTARIAT DE LA DIRECTION
NADINE BURRI

KOMMUNIKATION
COMMUNICATION
PHILIPPE GUGGISBERG

HOMEPAGE INTERNET
HOMEPAGE INTERNET
DAVID BARRAS

MEDIA UND MARKETING
MÉDIAS ET MARKETING
ROGER MÜLLER*

MARKETING UND TV
MARKETING ET TV
ROGER MÜLLER

SPONSORING
SPONSORING
SILVANO LOMBARDO

SICHERHEIT UND PRÄVENTION
SÉCURITÉ ET PRÉVENTION
CHRISTIAN SCHÖTTLI (EXT.)*

SICHERHEIT
SÉCURITÉ
CHRISTIAN SCHÖTTLI (EXT.)

PRÄVENTION
PRÉVENTION
JÖRG HÄFELI (EXT.)

* Mitglied der Geschäftsleitung der Swiss Football League.

* Membre de la Direction de la Swiss Football League.

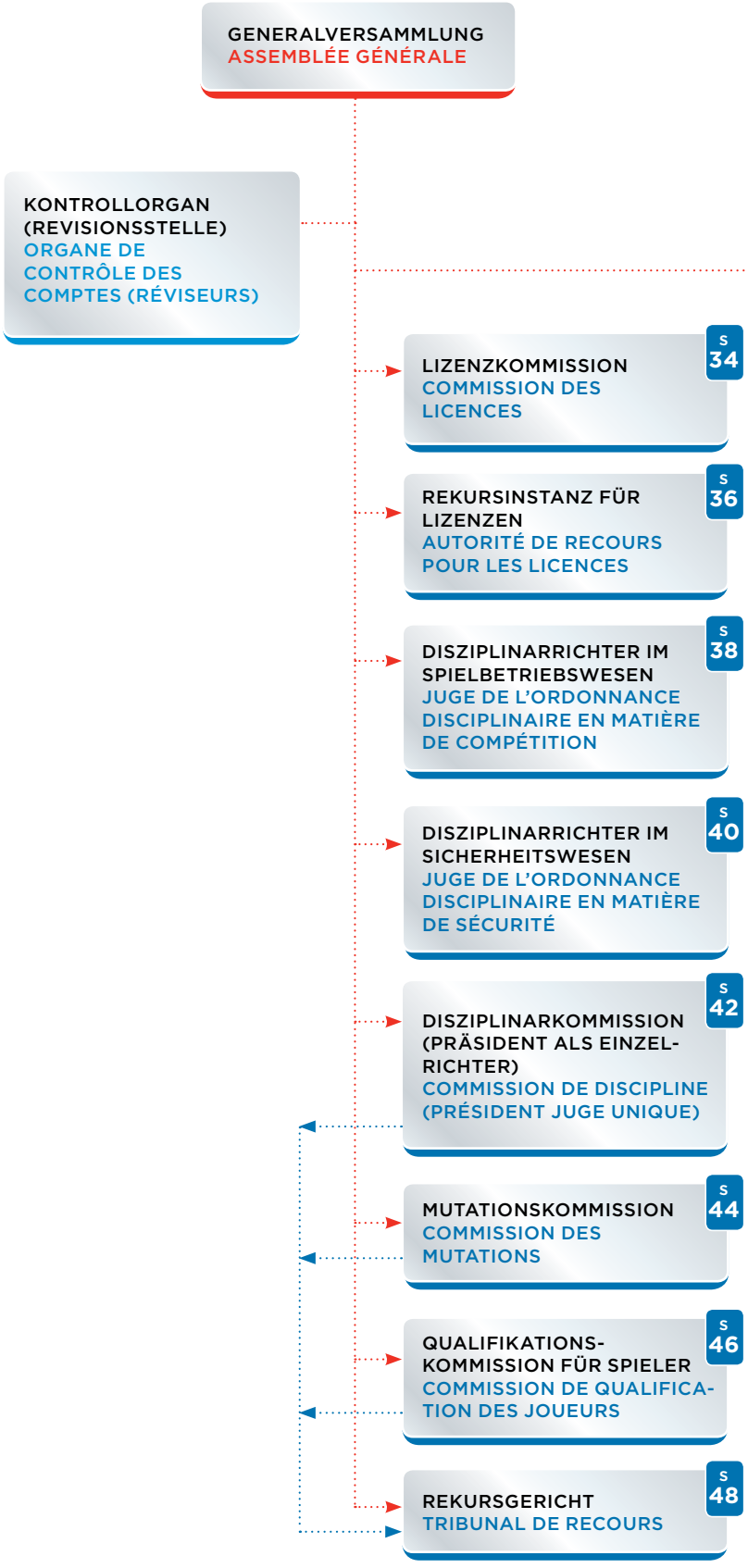
Servette FC

Grasshopper Club Zürich

JAHRESBERICHT DER KOMMISSIONEN
RAPPORT ANNUEL DES COMMISSIONS

Organe der SFL sind die Generalversammlung, das Komitee, das Kontrollorgan und die Rechtsanwendungsbehörden. Die Statuten der SFL unterscheiden zwischen Rechtsanwendungsbehörden, deren Befugnisse in besonderen, von der Generalversammlung zu genehmigenden Reglementen umschrieben werden, und Behörden mit beratender Funktion ohne Organeigenschaft.

Les organes de la SFL sont l'assemblée générale, le comité, l'organe de contrôle et les autorités juridictionnelles. Les statuts de la SFL différencient les autorités juridictionnelles dont les compétences sont fixées dans des règlements devant être approuvés par l'assemblée générale et les commissions consultatives ne comptant pas au nombre des organes.



KOMITEE SFL
PRÄSIDENT UND DELEGIERTER SOWIE 8 MITGLIEDER
COMITÉ DE LA SFL
PRÉSIDENT DÉLÉGUÉ ET 8 MEMBRES

PRÄSIDENT UND DELEGIERTER PRÉSIDENT DÉLÉGUÉ
Heinrich Schifferle
—
STELLVERTRETER ADJOINT
Giancarlo Dazio
—
FINANZCHEF TRÉSORIER
Roger Bigger
—
MITGLIEDER MEMBRES
Ancillo Canepa
Jean Claude Donzé
Bernhard Heusler
Ilja Känzig
Peter Stadelmann
Walter Stierli

- **CEO** / CEO
- **AUSBILDUNGSKOMMISSION** / COMMISSION DE FORMATION — S 50
- **SCHLICHTUNGSKOMMISSION** / COMMISSION DE CONCILIATION — S 54
- **SPIELBETRIEB UND AUSBILDUNG** / COMPÉTITION ET FORMATION
- **MEDIA UND MARKETING** / MÉDIAS ET MARKETING
- **RECHT UND LIZENZEN** / AFFAIRES JURIDIQUES ET LICENCES
- **SICHERHEIT UND PRÄVENTION** / SÉCURITÉ ET PRÉVENTION

ff.

Im folgenden Abschnitt berichten die Kommissionen der SFL über ihre Tätigkeiten in der Saison 2011/12.

Le chapitre suivant est réservé aux rapports d'activité des commissions de la SFL pour la saison 2011/12.

LIZENZKOMMISSION
COMMISSION DES LICENCES

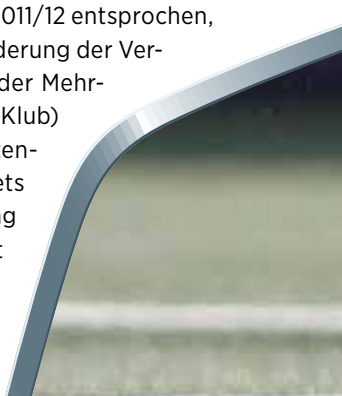
PRÄSIDENT PRÉSIDENT
Bernhard Welten
—
VIZEPRÄSIDENT VICE-PRÉSIDENT
Olivier Rodondi
—
MITGLIEDER MEMBRES
Hans Amport
Markus Maria Bachmann
Pierre Bernard Despland
Eddy Duc
Jakob Huber
Eric Kaltenrieder
Thomas Keel
Reto Leiser
Martin Lenz
Manfred Raschle
Andrea Rege Colet
Vincent Willemin
Oliver Wirz
Luca Zorzi

Im Vorfeld der diesjährigen Lizenzierung der SFL-Klubs musste sich die Ligaführung mit den Fällen Neuchâtel Xamax und Servette FC zwei grossen Herausforderungen stellen. Beide Fälle hatten entsprechend Einfluss auf das Lizenzierungsverfahren, in dem der anzuwendende Massstab insbesondere betreffend Beurteilung der Finanzlage der Klubs im Rahmen der geltenden Reglemente nochmals verschärft wurde.

Anlässlich der Sitzung der Lizenzkommission im April 2012 wurden entsprechend in erster Instanz vier Klubs aus der Super League (SL) sowie sieben Klubs aus der Challenge League (ChL) die Lizenz für die Saison 2012/13 verweigert. In der Super League waren dies der FC Sion, Servette FC, der BSC Young Boys sowie der FC Zürich; in der Challenge League wurde die Lizenz erstinstanzlich den Klubs FC Biel, SC Kriens, FC Winterthur, FC Etoile Carouge, AC Bellinzona, FC Chiasso sowie FC Lugano verweigert. Bei den ChL-Klubs Biel, Kriens, Winterthur und Etoile Carouge waren insbesondere die infrastrukturellen Kriterien nicht erfüllt, währendem bei den restlichen Klubs aus der Challenge League sowie bei den Klubs aus der Super League hauptsächlich die Beurteilung der finanziellen Kriterien zur Verweigerung der Lizenz führten.

Als Lehre aus dem «Fall Servette» zogen die beiden Lizenzierungsbehörden (Lizenzkommission und Rekursinstanz) zusammen mit der SFL im Rahmen der geltenden Reglemente die Konsequenz, dass durch Eigentümer, Mäzene, Gönner oder sonstige Dritte dem Klub versprochene finanzielle Unterstützung, die Eingang in die Lizenzdokumente findet, mittels eines unwiderruflichen, bedingungslosen Zahlungsversprechens vorliegen musste. Die allenfalls notwendige Zahlung dieser Beträge muss dem Zahlungswillen des Zahlungsverpflichteten entzogen sein, so dass der Klub die in Aussicht gestellten Beträge bei Bedarf nach seinem freien Willen entsprechend abrufen kann. Neben dem unwiderruflichen, bedingungslosen Zahlungsversprechen wurde selbstverständlich auch die Bonität des Zahlungsverpflichteten entsprechend mit Dokumenten überprüft. Mit diesem verschärften Vorgehen sollte ein ähnlicher Fall wie mit Servette im Rahmen der geltenden Reglemente zukünftig ausgeschlossen sein.

Dem «Fall Xamax» wurde bereits mit einer Reglementsänderung im Verlauf der Saison 2011/12 entsprochen, indem neu bei einer erheblichen Veränderung der Verhältnisse, namentlich einer Änderung der Mehrheitsverhältnisse (Kontrolle über den Klub) oder einer Überschreitung des im Lizenzierungsverfahren eingereichten Budgets um mehr als 20 Prozent, die Zustimmung der Lizenzbehörden notwendig ist. Mit diesem «kleinen Lizenzierungsverfahren» sollte ein ähnlicher Fall wie bei



Xamax zukünftig zumindest frühzeitig erkannt werden, so dass durch die SFL korrigierend eingegriffen werden kann.

Da auf die Saison 2012/13 die Challenge League auf zehn Klubs reduziert wurde, gab es entsprechend keine Lizenzgesuche von Klub der Ersten Liga zu beurteilen.

Bernhard Welten
Präsident der Lizenzkommission

«
In erster Instanz wurden 4 Klubs der SL und 7 Klubs der ChL die Lizenz verweigert.
4 clubs de SL et 7 clubs de ChL se sont vus refuser la licence en première instance.
»

En préambule à l'octroi des licences de cette année aux clubs de la SFL, la direction de la ligue a été confrontée à deux grands défis avec les cas Neuchâtel Xamax FC et Servette FC. Ces deux cas ont bien entendu eu un impact sur la procédure d'octroi des licences, puisque les critères à appliquer particulièrement en ce qui concerne la situation financière des clubs a été une fois encore renforcée dans le cadre des règlements en vigueur.

Lors de la séance de la Commission des licences en avril 2012, quatre clubs de Super League (SL) et sept clubs de Challenge League (ChL) se sont vus refuser la licence en première instance pour la saison 2012/13. Il s'agissait pour la Super League du FC Sion, du Servette FC, des BSC Young Boys ainsi que du FC Zürich, et pour la Challenge League du FC Bienne, du SC Kriens, du FC Winterthur, du FC Etoile Carouge, de l'AC Bellinzona, du FC Chiasso ainsi que du FC Lugano. Pour les clubs de Bienne, Kriens, Winterthur et Etoile Carouge, les critères d'infrastructure n'étaient pas remplis alors que pour les autres clubs de Challenge League ainsi que ceux de Super League, c'est principalement l'évaluation des critères financiers qui a conduit au refus de la licence.

Fortes de l'enseignement tiré du «cas Servette», les deux autorités d'octroi des licences (la Commission des licences et l'Autorité de recours pour les licences) ont tiré, avec la SFL, les conséquences qui s'imposaient dans le cadre des règlements en vigueur en exigeant désormais que le soutien financier promis au club par les propriétaires, les mécènes, les sponsors ou d'autres tiers soit intégré dans la documentation pour l'octroi de la licence sous forme d'une promesse de paiement sans condition et irrévocable. Le libre arbitre sur le paiement de ces montants qui pourraient, le cas échéant, s'avérer nécessaires doit être retiré à celui qui s'engage afin que le club puisse, en cas de besoin, disposer selon sa propre volonté des montants promis. En plus de la promesse de paiement sans condition et irrévocable, la solvabilité de celui qui s'est engagé a été bien entendu contrôlée par l'entremise de documents ad hoc. Cette procédure renforcée doit pouvoir permettre, à l'avenir, que des cas comme celui de Servette ne se reproduisent plus dans le cadre des règlements en vigueur.

Quant au «cas Xamax», il en avait déjà été tenu compte à l'Assemblée générale de la SFL en novembre 2011 par une modification de règlement selon laquelle, lors d'un changement important de la situation, à savoir une modification au niveau de la majorité (contrôle du club) ou d'un dépassement de plus de 20 pour cent du budget présenté lors de la procédure d'octroi des licences, l'accord des autorités de licences est requis. Cette «procédure réduite d'octroi des licences» devrait, à l'avenir, permettre au moins de reconnaître à temps des cas analogues à celui de Xamax permettant ainsi à la SFL de pouvoir corriger le tir.

Sachant que pour la saison 2012/13, la Challenge League devait être réduite à dix clubs, aucune demande de licence de clubs de Première Ligue n'a dû être traitée.

Bernhard Welten
Président de la Commission des licences

REKURSINSTANZ FÜR LIZENZEN
AUTORITÉ DE RECOURS POUR LES LICENCES

PRÄSIDENT PRÉSIDENT
Eugen Mätzler

—

VIZEPRÄSIDENTEN VICE-PRÉSIDENTS
Nicolas Cottier
Kaspar Meng

—

MITGLIEDER MEMBRES
Gianluca Airaghi
Marc Baly
Mirco Ceregato
Hieronymus Dormann
Stefan Dudli
Marcel Durand
Philippe Frésard
Enea Petrini
Bénédict Sapin
Udo Schiller
Alain Siegrist
Marjolaine Viret
Salome Wolf
Andreas Wyss
Lukas Züllig

Das Rekursverfahren für die Lizenzerteilung war dieses Mal durch zwei wesentliche Dinge geprägt: Zum einen hatte die Vorinstanz (Lizenzkommission der SFL) angesichts grosser Probleme in der Saison 2011/12 (Xamax, Servette, Sion) die Schraube deutlich angezogen, zum anderen waren wegen der Reduktion der Challenge League (und damit den fehlenden Aufsteigern aus der Ersten Liga) keine Lizenzgesuche von Erstligaklubs zu behandeln.

Die verschärfte Prüfung durch die Vorinstanz hatte zu vier Lizenzverweigerungen in der Super League (YB, FC Zürich, Sion, Servette) und zu sieben Verweigerungen in der Challenge League (Bellinzona, Chiasso, Biel, Etoile Carouge, Kriens, Lugano und Winterthur) geführt.

Die Hauptrolle spielten – nicht verwunderlich angesichts der finanziellen Probleme in der ablaufenden Saison – finanzielle Aspekte. Unter dem Druck des Rekursverfahrens konnten sämtliche Lizenzbewerber der Super League, soweit nötig, zum Teil deutlich nachbessern. Dies führte dazu, dass am Schluss allen Klubs der Super League die Lizenz erteilt werden konnte. Die grössten Schwierigkeiten hatte dabei Servette zu überwinden, welches dank neuer Trägerschaft und enormen Anstrengungen, insbesondere auch finanzieller Art, nicht nur den drohenden Konkurs abwenden, sondern auch die Lizenz erhältlich machen konnte.

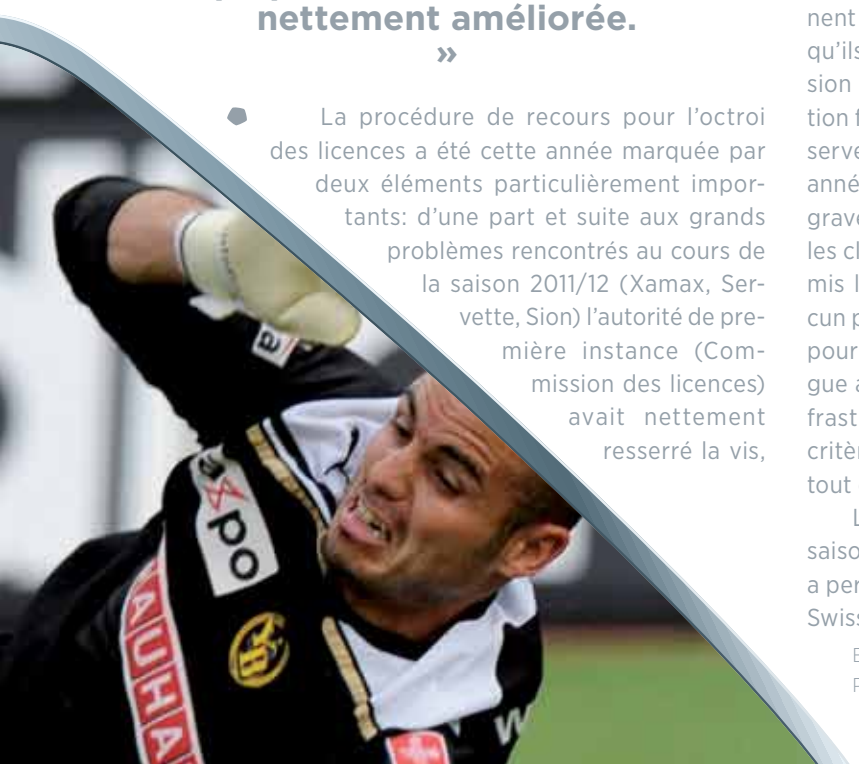
Auch die Klubs der Challenge League hatten im Wesentlichen mit finanziellen Problemen zu kämpfen. Sie konnten ihre finanzielle Situation gegenüber dem erstinstanzlichen Lizenzverfahren ebenfalls deutlich verbessern. Dies führte dazu, dass die aus sportlichen Gründen in der Challenge League verbleibenden fünf Klubs (Bellinzona, Chiasso, Lugano, Biel und Winterthur) ihre Lizenz erhielten. Die sportlich abgestiegenen Vereine Etoile Carouge und Kriens waren demgegenüber nicht mehr lizenzrechtlich zu behandeln.

Es hat sich erneut bestätigt, dass die Klubs das Lizenzverfahren nicht mehr auf die leichte Schulter nehmen und gerade das Rekursverfahren als (willkommene) Gelegenheit nutzen, ihre finanzielle Situation deutlich zu verbessern, meistens unter Aufbietung enormer Reserven und Möglichkeiten aus dem nahestehenden Umfeld. Die infrastrukturellen Probleme waren in diesem Jahr nicht mehr so schwergewichtig wie in früheren Jahren. Es hat sich gezeigt, dass die Klubs der Super League die Infrastruktur mit wenigen Ausnahmen so aufgerüstet haben, dass sie keine Schwierigkeiten mehr in diesem Bereich haben. Dasselbe gilt für die Klubs der Challenge League. Die Verkleinerung der Liga hat dazu geführt, dass auch hier die infrastrukturellen Probleme kleiner geworden sind, weil nur solche Klubs in der verkleinerten Challenge League mitmachen, die auch die infrastrukturellen Voraussetzungen erfüllen – jedenfalls grossmehrheitlich.

Das Rekursverfahren für die Lizenzerteilung zur Saison 2012/13 war aufwändig, hat aber den Klubs, und schliesslich auch der Swiss Football League, die auf gesunde Vereine angewiesen ist, geholfen.

Eugen Mätzler
Präsident der Rekursinstanz für Lizenzen

«
Sämtliche Lizenzbewerber konnten unter dem Druck des Rekursverfahrens nachbessern.
Tous les candidats ont pu présenter une situation nettement améliorée.
»



La procédure de recours pour l'octroi des licences a été cette année marquée par deux éléments particulièrement importants: d'une part et suite aux grands problèmes rencontrés au cours de la saison 2011/12 (Xamax, Servette, Sion) l'autorité de première instance (Commission des licences) avait nettement resserré la vis, et d'autre part, du fait de la réduction de la Challenge League (et donc de l'absence de promus de Première Ligue), aucune demande de licence de clubs de Première ligue n'était à traiter.

L'examen renforcé effectué par la première instance avait conduit à quatre refus de licence en Super League (YB, FC Zürich, Sion, Servette) et à sept refus en Challenge League (Bellinzona, Chiasso, Bienne, Etoile Carouge, Kriens, Lugano et Winterthur).

Les critères financiers ont tenu le rôle principal, ce qui n'est pas surprenant au vu des problèmes financiers apparus lors de la saison. Sous la pression de la procédure de recours, tous les candidats à la licence de Super League ont pu présenter, dans la mesure du nécessaire, une situation nettement améliorée, ce qui a permis en fin de compte à tous les clubs de Super League d'obtenir la licence. Les plus grandes difficultés ont dû être surmontées par Servette qui, grâce à une nouvelle organisation et d'énormes efforts en particulier financiers, a pu non seulement repousser la menace d'une faillite, mais également obtenir la licence.

Les clubs de Challenge League ont aussi surtout dû se battre avec des problèmes financiers, mais ils sont également parvenus à améliorer notablement leur situation financière par rapport à la procédure devant la première instance. Cela a permis aux clubs habilités à rester en Challenge League pour des raisons sportives, à savoir Bellinzona, Chiasso, Lugano, Bienne et Winterthur, d'obtenir leur licence. Quant aux deux clubs relégués, soit Etoile Carouge et Kriens, ils ne relevaient plus de la juridiction de l'Autorité de recours des licences.

Il a une fois de plus été prouvé que les clubs ne prennent plus la procédure d'octroi des licences à la légère et qu'ils utilisent la procédure de recours comme une occasion (bienvenue) pour améliorer notablement leur situation financière, la plupart du temps en faisant appel aux réserves et aux possibilités de leur proche entourage. Cette année, les problèmes d'infrastructures n'ont plus été aussi graves qu'au cours des années passées. Cela prouve que les clubs de Super League ont, à quelques exceptions près, mis leurs infrastructures à niveau et qu'ils n'ont plus aucun problème dans ce domaine. Cela est également valable pour les clubs de Challenge League. La réduction de la ligue a également contribué à diminuer les problèmes d'infrastructure, sachant que seuls des clubs remplissant les critères d'infrastructure jouent en Challenge League, en tout cas en ce qui concerne la grande majorité d'entre eux.

La procédure de recours pour l'octroi des licences de la saison 2012/13 a été exigeante à tous les niveaux, mais elle a permis d'aider les clubs et en fin de compte également la Swiss Football League, qui doit avoir des clubs sains.

Eugen Mätzler
Président de l'Autorité de recours pour les licences

DISZIPLINARRICHTER IM SPIELBETRIEBSWESEN
JUGE DE L'ORDONNANCE DISCIPLINAIRE EN MATIÈRE DE COMPÉTITION

RICHTER JUGE
Urs Studer
—
STELLVERTRETER REMPLAÇANTS
Marc Juillerat
Roy Maybud

Im Berichtsjahr gab es keine wesentlichen reglementarischen Änderungen. Es sind auch keine zentralen und massgebenden neuen Entscheide ergangen.

In guter und enger Zusammenarbeit mit dem Sekretariat der SFL sowie den beiden Stellvertretern Marc Juillerat und Roy Maybud konnten die anstehenden Aufgaben speditiv erledigt werden.

Urs Studer
Disziplinarrichter im Spielbetriebswesen

Aucune modification réglementaire notable n'est à signaler pour l'année sous rapport et aucune nouvelle décision d'importance déterminante n'a été rendue.

Le travail a pu être accompli rapidement grâce à l'étroite collaboration avec le secrétariat SFL ainsi qu'avec les deux suppléants Marc Juillerat et Roy Maybud

Urs Studer
Juge de l'ordonnance disciplinaire en matière de compétition

Liechtenstein Life

DISZIPLINARRICHTER IM SICHERHEITSWESEN
JUGE DE L'ORDONNANCE DISCIPLINAIRE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

RICHTER JUGE
Dieter Caliezi
—
STELLVERTRETER REMPLAÇANT
Nicolas Dutoit

Der Disziplinarrichter im Sicherheitswesen beurteilt als Einzelrichter ausschliesslich Verstösse gegen das Sicherheitsreglement und seine Ausführungsbestimmungen. Er kann als Disziplinarmassnahmen Verweise, Bussen bis 1'000 Franken gegen Einzelpersonen und Bussen bis 10'000 Franken gegen Klubs aussprechen. Gegen die Entscheide des Disziplinarrichters ist keine Rekursmöglichkeit gegeben. Sobald der Disziplinarrichter im Einzelfall eine seine Kompetenz übersteigende Sanktion als angezeigt sieht, überweist er das Verfahren an die Disziplinarkommission.

In der Saison 2011/12 hatten sich der Disziplinarrichter und sein Stellvertreter mit insgesamt 178 Verfahren auseinanderzusetzen. Davon konnten 175 Verfahren direkt erledigt werden, da Sanktionen in der Kompetenz des Disziplinarrichters ausgesprochen wurden. Drei Verfahren wurden an die Disziplinarkommission weitergeleitet. Von den 175 direkt erledigten Verfahren betrafen 136 Klubs der Super League und 39 Klubs der Challenge League. Im Vergleich zur Saison 2010/11 (total 182) ist ein minimaler Rückgang der eingeleiteten Verfahren festzustellen. Bei der Anzahl der schwereren Verstösse, die an die Disziplinarkommission weitergeleitet wurden, ist hingegen eine deutlichere Abnahme der Verfahren um über 50 Prozent festzustellen.

Die hauptsächlichen Verstösse gegen das Sicherheitsreglement SFL und die Ausführungsbestimmungen waren wie bereits in den Saisons zuvor das Zünden von Feuerwerk in den Stadien. Weiter wurden zahlreiche Sanktionen wegen Werfens von Gegenständen sowie teilweise Sachbeschädigungen ausgesprochen. Vermehrt wurden auch Laserpointer von den Fans eingesetzt, was ebenfalls zu Sanktionen führte. In einem Fall wurde ein Klub für ein Spruchband seiner Fans, auf welchem dem damaligen Xamax-Präsidenten Bulat Tschagajew Vorwürfe für strafrechtlich relevantes Handeln gemacht wurde, mit einem Verweis sanktioniert. Dieses Verfahren wäre mit Kenntnis des heutigen Stands der Dinge wohl eingestellt worden.

Die Gesamtsumme der durch den Disziplinarrichter und seinen Stellvertreter ausgesprochenen Bussen belief sich auf 242'100 Franken. Verglichen mit der Saison 2010/11 (307'000 Franken) bedeutet dies einen Rückgang der Bussen um rund 21 Prozent.

Dieter Caliezi
Disziplinarrichter im Sicherheitswesen

«
Im Vergleich zur Vorsaison ist ein minimaler Rückgang der Verfahren festzustellen.
Par rapport à la saison 2010/11 on constate un très léger recul des procédures.
»

En tant que juge unique, le juge de l'ordonnance disciplinaire en matière de sécurité ne juge que les infractions au règlement de sécurité et à ses dispositions d'application. Il peut prononcer des mesures disciplinaires telles que des blâmes, des amendes jusqu'à 1'000 francs contre des individus et des amendes jusqu'à 10'000 francs contre des clubs. Les décisions du juge de l'ordonnance disciplinaire ne sont pas passibles de recours. Si le juge de l'ordonnance disciplinaire estime qu'un cas mérite une sanction dépassant ses compétences, il le transmet à la Commission de discipline.

Au cours de la saison 2011/12, le juge de l'ordonnance disciplinaire et son suppléant se sont penchés sur 178 procédures au total. 175 d'entres-elles ont été réglées directement sachant que les sanctions étaient de la compétence du juge de l'ordonnance disciplinaire. Trois cas ont été transmis à la Commission de discipline. Parmi les 175 procédures, 136 concernaient des clubs de Super League et 39 des clubs de Challenge League. Par rapport à la saison 2010/11 (total 182) on constate un très léger recul des procédures engagées. Par contre, dans le cas du nombre des infractions graves transmises à la Commission de discipline, le recul est bien plus notable puisqu'il se chiffre à 50 pour cent.

Tout comme lors des saisons précédentes, les infractions principales au règlement de sécurité de la SFL et à ses dispositions d'application concernaient la mise à feu d'engins pyrotechniques dans les stades. De nombreuses sanctions ont été prononcées pour le jet d'objets en direction du terrain ainsi que pour des déprédations du matériel. De plus en plus souvent, les fans ont utilisé des pointeurs laser, ce qui a également entraîné des sanctions. Dans un cas, un club a reçu un avertissement suite au déploiement par ses supporters d'une banderole reprochant à l'ancien président de Xamax Bulat Chagaev ses agissements relevant du droit pénal. Cette procédure aurait certainement été classée si on avait alors eu les informations dont nous disposons actuellement.

La somme globale des amendes prononcées par le juge de l'ordonnance disciplinaire et par son suppléant s'est élevée à 242'100 francs. Comparé au montant de la saison 2010/11 (307'000 francs), cela représente une diminution des amendes de près de 21 pour cent.

Dieter Caliezi
Juge de l'ordonnance disciplinaire en matière de sécurité.

DISZIPLINARKOMMISSION
COMMISSION DE DISCIPLINE

PRÄSIDENT PRÉSIDENT
Daniele Moro

—

VIZEPRÄSIDENT VICE-PRÉSIDENT
Alain Ribaux

—

MITGLIEDER MEMBRES
Libero Bazzotti
René Chalverat
Claudius Ettlinger
Franco Faehndrich
Christoph Henzen
Bernard Jaton
Arnaud Landry
Roman Mayer
Gregor Mercier
Christian Minger
David Moinat
Marcel Rochaix
Jean Pierre Schäuble
Jeremy Stephenson
Frédéric Zloczower

Die Saison 2011/12 war für die Disziplinarkommission (DK) der SFL ein sehr intensives Jahr mit vielen komplexen und aussergewöhnlichen Fällen, einige davon mit bedeutender Tragweite für den Schweizer Fussball.

Der Fall, der auch in den Medien am stärksten vertreten war, betraf die Qualifikation von sechs Spielern eines Klubs der Super League. Für die Spiele, bei denen diese Spieler im Aufgebot standen oder eingesetzt wurden, haben die Gegenklubs Proteste und/oder Einsprachen eingereicht, mit der Begründung, die genannten Spieler seien nicht gemäss SFL-Reglementen qualifiziert worden. Sämtliche Proteste und Einsprachen wurden von der DK abgewiesen. Das Tribunal Arbitral du Sport (TAS) in Lausanne hat diesen Entscheid geschützt.

Ein anderes Spiel der Super League sorgte für grosses Aufsehen und beträchtliche Schlagzeilen in der Presse. Es handelte sich um die Partie, die wegen Ausschreitungen in der 77. Minute abgebrochen wurde. Besonders erschütternd war der Wurf von brennenden Fackeln seitens der Fans des Gastklubs in den Sektor der Fans des Heimklubs. Verstösse gegen das Sicherheitsreglement SFL wurden ebenfalls festgestellt. Die Disziplinarkommission sprach in diesem Fall gegen beide Klubs beträchtliche Bussen über 50‘000 Franken aus. Zudem wurden beim nächsten Spiel des Gastklubs gegen den gleichen Gegner die beiden Fankurven geschlossen. Ferner wurde das Spiel 3:0 für den Heimklub gewertet.

Der Lizenzentzug eines renommierten Klubs der SFL war eine Premiere im Schweizer Fussball. Noch nie zuvor wurde einem Klub während einer Saison die Lizenz entzogen. Bereits in der zweiten Hälfte 2011 musste die DK aufgrund der mehrfachen Anzeige seitens der Licensing Managerin der SFL gegen den Klub wiederholt Sanktionen (Bussen und Punkteabzüge) aussprechen. Dies wegen mehrfacher Verletzung des Lizenzreglements der SFL. Die finanzielle Lage des Klubs war prekär und die Tatsache, dass seitens des Klubs keine Ansprechperson mehr erkennbar war, erschwerte die Fallerledigung. Einige Tage nach dem Lizenzentzug deponierte der Klub die Bilanz und es wurde das Konkursverfahren eröffnet.

Ein anderer Klub der SFL wies deutliche Ähnlichkeiten mit dem oben genannten Fall auf. Die neue Führung des Klubs schaffte es jedoch rechtzeitig, eine entscheidende Wende zu bringen.

Den Spielbetrieb betreffend waren von der Disziplinarkommission insbesondere einige Fälle von Spielern zu beurteilen, die gegen die Schiedsrichter grobe und sehr schwerwiegende Beleidigungen ausgesprochen hatten.

Ein erschütternder Fall war zudem die Ohrfeige an einen Balljungen am Ende eines offiziellen Spiels. Der fehlbare Spieler wurde seitens der DK mit einer erheblichen Spielsperre sanktioniert.

Erkenntnisse für die Zukunft

Die neuen reglementarischen Änderungen im Lizenzverfahren, besonders Art. 8quater und Art. 8quinquies des Reglements für die Lizenzerteilung SFL (in Kraft seit 25.11.2011), haben aufgrund der Ereignisse der vorliegenden Saison deutliche Präzisierungen und Verbesserungen im Lizenzsystem eingeführt. Den Lizenznehmern wurden somit neue Pflichten auferlegt, die eine bessere Einsicht in die finanziellen Verhältnisse der betroffenen Klubs gestatten werden.

Seit dem 1. Juli 2011 ist zudem die Rechtspflegeordnung SFV (RPO) in Kraft. Die Disziplinarmassnahmen sind in dieser Rechtspflegeordnung neu geregelt. Die Disziplinarkommission kann nun ausserdem Weisungen erteilen, die der Sicherung des Vollzuges von Disziplinarmassnahmen dienen und/oder die Betroffenen zu einem bestimmten Verhalten veranlassen können (Art. 22 Abs. 1 und Abs. 3 RPO).

Daniele Moro
Präsident der Disziplinarkommission

«
Es war ein sehr intensives Jahr mit vielen komplexen und aussergewöhnlichen Fällen.
C'était une année intense avec de nombreux cas complexes et exceptionnels.
»

Pour la Commission de discipline (CD), la saison 2011/12 a été une année intense avec de nombreux cas complexes et exceptionnels, dont certains d'une portée importante pour le football suisse.

Le cas le plus souvent évoqué dans les médias concernait la qualification de six joueurs d'un club de Super League. Pour toutes les rencontres lors desquelles lesdits joueurs ont figuré sur la feuille de match ou ont été alignés, les clubs adversaires ont déposé des protêts et/ou des recours au motif que, selon les règlements de la SFL, les joueurs concernés n'étaient pas qualifiés. Tous les protêts et les recours ont été rejetés par la CD et cette décision a été protégée par le Tribunal Arbitral du Sport (TAS) de Lausanne.

Un autre match de Super League a également fait beaucoup de bruit et provoqué les gros titres dans la presse. Le jet d'articles pyrotechniques en feu par des fans du club visiteur dans le secteur des fans locaux est particulièrement choquant. Des infractions au règlement de sécurité de la SFL ont également été constatées. Dans cette affaire, la Commission de discipline a prononcé contre les deux clubs des amendes salées de 50'000 francs. Par ailleurs les deux virages de fans ont été fermés lors de la rencontre suivante du club visiteur contre le même adversaire. Enfin, le match a été considéré comme gagné par 3:0 par le club recevant.

Le retrait de licence d'un club renommé de la SFL fut une première dans le football suisse. Jamais encore la licence n'avait été retirée à un club en cours de saison. Au cours de la deuxième partie de l'année 2011, la CD avait dû prononcer des sanctions à répétition (amendes et retrait de points) suite aux nombreuses plaintes de la Licensing Managerin de la SFL pour violation réitérée du règlement des licences de la SFL. La situation financière du club était précaire et le fait qu'on ne disposait plus de personne de contact au sein du club a rendu le traitement de ce cas encore plus difficile. Quelques jours après le retrait de licence, le club déposait son bilan et la procédure de liquidation était ouverte.

Un autre club de SFL présentait des analogies marquées avec le cas précité. La nouvelle direction du club est néanmoins parvenue à temps à négocier le virage.

Au niveau de la compétition, la Commission de discipline a été appelée à juger quelques cas de joueurs ayant prononcé des injures grossières et gravissimes contre les arbitres.

Autre cas choquant: la gifle donnée à un jeune ramasseur de ballon à la fin d'un match officiel. Le joueur incriminé a été frappé d'une importante suspension par la CD.

Enseignements pour l'avenir

Les modifications réglementaires apportées à la procédure d'octroi des licences sur la base des événements de la saison précédente, en particulier les articles 8quater et 8quinquies du Règlement sur l'octroi des licences de la SFL (en vigueur depuis le 25.11.2011), ont permis d'introduire des précisions très claires et des améliorations dans le système des licences. Ainsi les candidats à la licence sont soumis à de nouvelles exigences permettant d'avoir une meilleure vue sur la situation financière des clubs concernés.

Par ailleurs, le Règlement disciplinaire de l'ASF (RD) est en vigueur depuis le 1er juillet 2011. Les mesures disciplinaires y sont nouvellement fixées. De plus, l'instance disciplinaire peut émettre des directives destinées à assurer l'exécution des mesures disciplinaires et/ou faire en sorte que les personnes concernées adoptent un comportement donné (art. 22 al. 1 et al. 3 RD).

Daniele Moro
Président de la Commission de discipline

MUTATIONSKOMMISSION
COMMISSION DES MUTATIONS

PRÄSIDENT PRÉSIDENT
Walter Rumpf
—
VIZEPRÄSIDENTIN VICE-PRÉSIDENTE
Anne Louise Gilliéron
—
MITGLIEDER MEMBRES
Skander Agrebi
Ruedi Baer
Olivier Emery
Reto Graf
Georges Perego
Norbert Senn

Die Mitglieder der Mutationskommission (MK) konnten sich in der Spielzeit 2011/12 nicht auszeichnen, denn sie hatten in der letzten Saison keinen einzigen Entscheid zu fällen. Über die letzten vier Jahre kamen gerade mal acht Entscheide zusammen (2008/09: 2; 2009/10: 2; 2010/11: 4; 2011/12: 0).

Die geringe Geschäftslast der MK ist erfreulich. Der Wechsel von jungen Spielern zwischen SFL-Klubs führt kaum mehr zu Streitigkeiten über die geschuldete Ausbildungsentschädigung. Ursächlich dürfte zum einen sein, dass der Wechsel junger Spieler zwischen SFL-Klubs offenbar seltener geworden ist, seit mit der Einführung des freien Personenverkehrs die Grenzen zu Klubs in der EU durchlässiger geworden sind; zum anderen bietet die Anwendung des revidierten Reglements über die Ausbildungsentschädigung in der Praxis offenbar keine besonderen Schwierigkeiten. Die Klubs finden selber zu einer Einigung.

Natürlich wird es die MK auch in Zukunft benötigen. Es braucht eine Kommission, welche das Reglement über die Trainings- und Ausbildungsförderung im Streitfall anwendet. Vermehrte Einsätze könnten den Mitgliedern allenfalls dann geboten werden, wenn die MK einer anderen Kommission zugeschlagen würde. Vom Thema und den Synergien her würde ein Zusammengehen am ehesten mit der Qualifikationskommission Sinn geben.

Den scheidenden (und schreibenden) Präsidenten der MK betrifft dies freilich nicht mehr. Ich danke den Mitgliedern der Kommission und dem Sekretariat der SFL für die angenehme Zusammenarbeit, den Klubs der SFL für das Vertrauen und wünsche dem Schweizer Fussball in den kommenden Jahren alles Gute.

Walter Rumpf
Präsident der Mutationskommission

« Die Mutationskommission hatte in der Saison 2011/12 keinen einzigen Entscheid zu fällen.
La Commission des mutations n'a eu aucune décision à prendre en 2011/12. »

Les membres de la Commission des mutations (CM) n'ont pas eu à intervenir au cours de la saison 2011/12 car ils n'ont eu aucune décision à prendre. Durant les quatre dernières années, seuls huit cas au total ont fait l'objet d'une décision (2008/09: 2; 2009/10: 2; 2010/11: 4; 2011/12: 0).

Cette charge de travail minimale est réjouissante pour la CM. Le transfert de jeunes joueurs entre les clubs de SFL n'entraîne pratiquement plus de litiges relatifs aux indem-

nités de formation dues. A l'origine de cela, on peut citer en premier lieu le fait que le transfert de jeunes joueurs entre les clubs SFL est manifestement devenu plus rare depuis que l'entrée en vigueur de la libre circulation des personnes a rendu l'accès aux clubs de l'UE plus faciles; d'autre part, il semble que l'application du règlement révisé sur les indemnités de formation ne présente pas de difficultés notables. Les clubs parviennent eux-mêmes à un accord.

Il est évident que la CM restera nécessaire à l'avenir. On a en effet besoin d'une commission qui puisse appliquer le règlement de la SFL sur l'encouragement à la formation et à l'éducation en cas de litige. Les membres pourraient éventuellement être plus souvent appelés à trancher si la CM était intégrée à une autre commission. Du fait des thèmes et des synergies, une fusion avec la Commission de qualification serait la plus judicieuse, le cas échéant.

Cela ne concerne bien évidemment plus le président sortant de la CM (également auteur de ce rapport). Je remercie les membres de la commission et du secrétariat de la SFL pour l'agréable collaboration, les clubs de la SFL de leur confiance et je souhaite plein succès au football suisse pour ces prochaines années.

Walter Rumpf
Président de la Commission des mutations

QUALIFIKATIONSKOMMISSION
COMMISSION DE QUALIFICATION

PRÄSIDENT PRÉSIDENT
Marc Engler

—

VIZEPRÄSIDENT VICE-PRÉSIDENT
Robert Lei Ravello

—

MITGLIEDER MEMBRES
Mathias Burnand
Daniel Bussmann
Vitus Derungs
Gabriele Gilardi
Thomas Hueber
Martin Kindler
Hugo Wüest

Die Aufgabe der Qualifikationskommission (QK) besteht darin, Nicht-Amateur-Spielern die Berechtigung (Qualifikation) zu erteilen, um mit einem Klub anlässlich eines Wettbewerbsspiels der SFL teilzunehmen. Das Qualifikationsreglement (QR) äussert sich zu den Voraussetzungen unter denen eine Qualifikation zu erteilen ist, beziehungsweise wann keine Qualifikation erteilt werden kann.

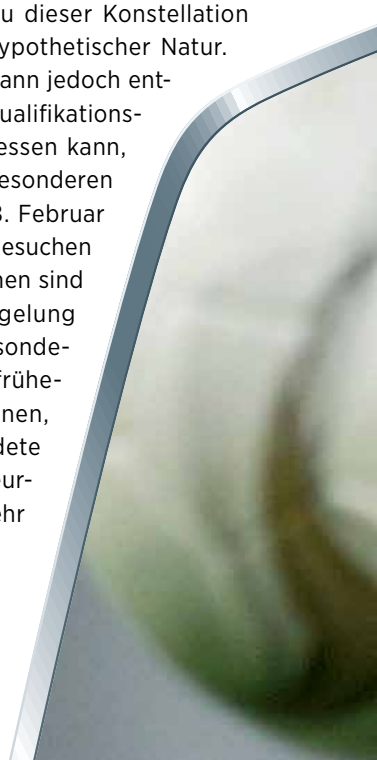
Unter anderem ist die Qualifikation eines Spielers grundsätzlich nur während den zwei Qualifikationsperioden erlaubt. Ausserhalb der Qualifikationsperioden kann die QK gemäss Art. 8 Abs. 4 des Qualifikationsreglements, gestützt auf ein begründetes Gesuch, in Härtefällen bis am 28. Februar Abweichungen erlauben.

Der Passus «bis am 28. Februar» wurde auf die Saison 2011/12 hin neu eingefügt und trat am 1. Juli 2011 in Kraft. Zuvor waren Abweichungen in Härtefällen ohne zeitliche Beschränkung erlaubt. Grund für die Regeländerung war, dass die Klubs nach dem 28. Februar bis zur nächsten Qualifikationsperiode zur Verhinderung von Wettbewerbsverzerrungen grundsätzlich keine Möglichkeit mehr haben sollten, zusätzliche Spieler zu qualifizieren, auch nicht in sogenannten Härtefällen.

Bei dieser Ausgangslage wies die QK ein Gesuch vom 28. März 2012 unter Hinweis auf Art. 8 Abs. 4 QR ab. Ergänzend ist zu bemerken, dass der Klub in seinem Gesuch geltend machte, es müsse trotz der neuen Regelung auch nach dem 28. Februar noch Raum für Härtefälle geben. Würden sich beispielsweise bei einem Unglück über die Hälfte der Spieler eines Klubs so schwer verletzen, dass Sie während Wochen nicht mehr eingesetzt werden könnten, müssten Qualifikationen auch nach dem 28. Februar möglich sein.

Die Kommission konnte sich zu dieser Konstellation nicht äussern, war sie doch rein hypothetischer Natur. Der Begründung des Entscheides kann jedoch entnommen werden, dass auch die Qualifikationskommission nicht a priori ausschliessen kann, dass es trotz der Neuregelung in besonderen Ausnahmefällen auch nach dem 28. Februar zur Gutheissung von Qualifikationsgesuchen kommen kann. Solche Konstellationen sind jedoch angesichts der klaren Regelung nicht leichthin anzunehmen. Insbesondere in Fällen, die sich stark an die früheren Härtefallkonstellationen anlehnen, wie zum Beispiel die unverschuldete Arbeitslosigkeit eines Nicht-Amateur-Spielers, sind Ausnahmen nicht mehr möglich.

Marc Engler
Präsident der
Qualifikationskommission



«
Der neue Passus 'bis am 28. Februar' trat am 1. Juli 2011 in Kraft.
La mention ‚jusqu'au 28 février' est entrée en vigueur le 1er juillet 2011.
»

La tâche de la Commission de qualification (CQ) consiste à octroyer l'autorisation (qualification) aux joueurs non-amateurs pour participer avec un club à une compétition de la SFL. Le Règlement sur la qualification des joueurs de SFL (RQ) se prononce sur les conditions requises pour octroyer la qualification, respectivement pour refuser une qualification.

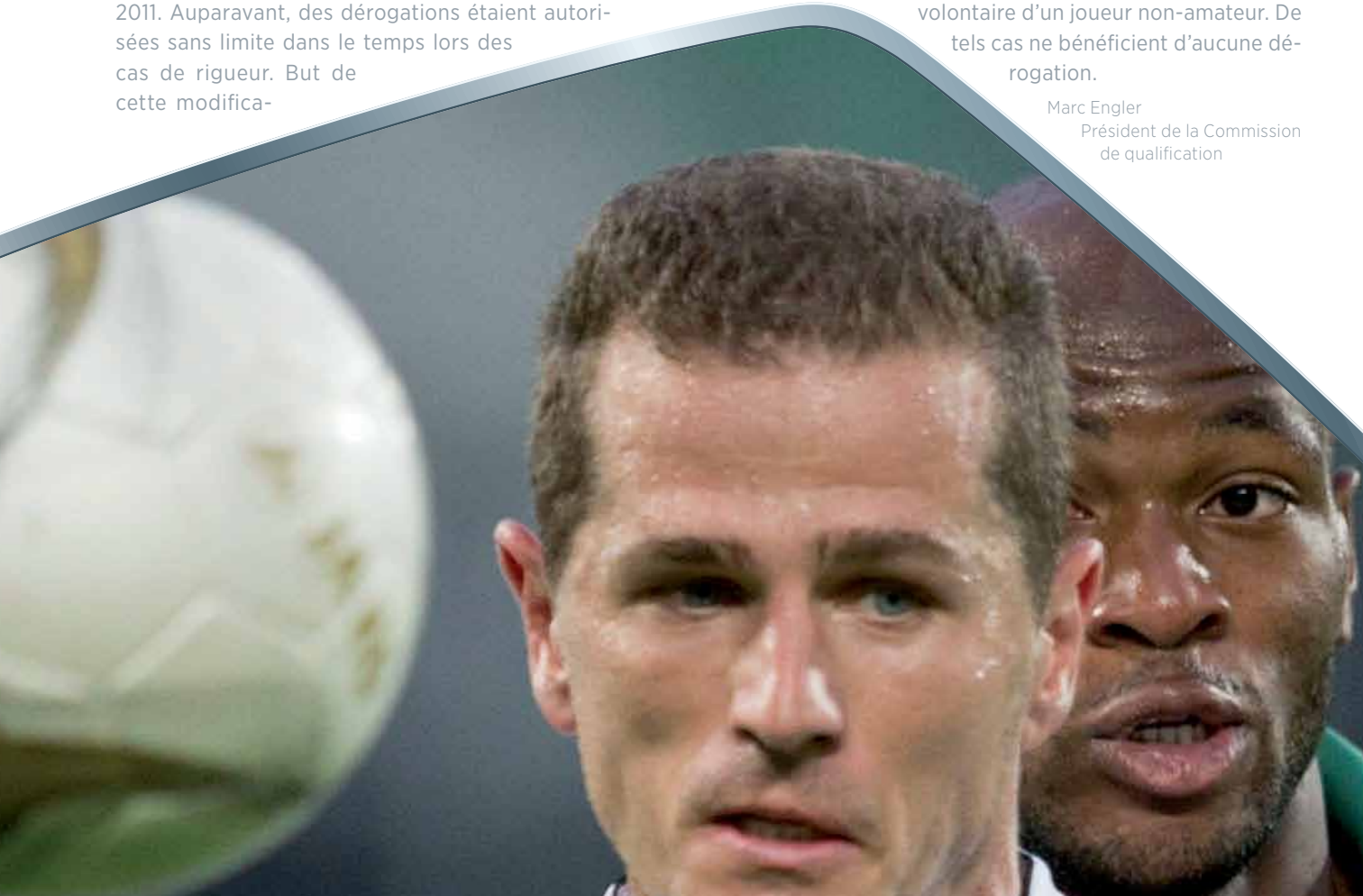
Entre autres, la qualification d'un joueur n'est en principe autorisée que durant les deux périodes de qualification officielles. Hors desdites périodes de qualification la CQ peut, en vertu de l'art. 8 al. 4 du Règlement de qualification et sur requête motivée d'un club, accorder des dérogations dans les cas de rigueur jusqu'au 28 février.

La mention «jusqu'au 28 février» a été rajoutée en vue de la saison 2011/12 et elle est entrée en vigueur le 1er juillet 2011. Auparavant, des dérogations étaient autorisées sans limite dans le temps lors des cas de rigueur. But de cette modification du règlement: exclure toute distorsion de concurrence en n'offrant aux clubs aucune possibilité de qualifier des joueurs supplémentaires, même dans les cas de rigueur, entre le 28 février et la prochaine période de qualification.

De ce fait, la CQ a refusé une demande du 28 mars 2012 en se basant sur l'art. 8 al. 4 RQ. Il convient de souligner ici que dans sa demande, le club a fait valoir le fait que malgré cette nouvelle réglementation, une certaine souplesse devrait prévaloir même après le 28 février, pour les cas de rigueur. Si par exemple, suite à un accident, la moitié des joueurs d'un club ne peut être alignée durant des semaines du fait de graves blessures, des qualifications après le 28 février devraient alors être possible.

La Commission n'a pas pu se prononcer sur l'exemple présenté sachant qu'il relevait d'une simple hypothèse. Néanmoins, on peut déduire des considérants de la décision que la Commission de qualification n'exclu pas a priori et malgré cette nouvelle disposition, de répondre à des demandes de qualification également après le 28 février dans des cas exceptionnels. Par contre et du fait de la réglementation très claire, pas question d'accepter à la légère tous les cas d'espèce, en particulier lorsqu'ils font partie de la constellation des cas considérés auparavant comme cas de rigueur comme par exemple le chômage involontaire d'un joueur non-amateur. De tels cas ne bénéficient d'aucune dérogation.

Marc Engler
Président de la Commission de qualification



REKURSGERICHT
TRIBUNAL DE RECOURS

PRÄSIDENT PRÉSIDENT
Martin Sterchi

—

VIZEPRÄSIDENTEN VICE-PRÉSIDENTS
Bruno Cocchi
Etienne Laffely

—

MITGLIEDER MEMBRES
Daniel Blaser
Elio Brunetti
Renata Ferrari
Silvano Flückiger
Beat Gut
Bruno Hediger
Vincent Kleiner
Marc Labbé
Goran Mazzucchelli
Albert Rey Mermet
Jörg Schoch
Ernst Staehelin
Markus Stähli

—

GERICHTSSCHREIBER GREFFIER
Marco Ferrari

Mit Dr. Johannes K. Furgler trat ein langjähriges und verdientes Mitglied des Rekursgerichts Ende 2011 von seiner Funktion zurück. An seiner Stelle wurde neu Dr. Jörg Schoch, Rechtsanwalt in St. Gallen, als Mitglied ernannt.

Beim Rekursgericht war in der Saison 2011/12 gegenüber den Vorjahren eine deutliche Zunahme der zu behandelnden Rekursfälle zu verzeichnen. Es wurden 17 Rekurse eingereicht, wovon allerdings vier vor dem Entscheid des Rekursgerichts gegenstandslos wurden. Ein weiterer Rekurs wurde zurückgezogen und auf zwei wurde nicht eingetreten, so dass das Rekursgericht zehn Urteile zu fällen hatte.

Gegenstandslos wurden alle Rekurse betreffend die gegen die Neuchâtel Xamax SA wegen Verletzung des Lizenzreglements verhängten Disziplinarsanktionen (3 Rekurse gegen Punktabzüge von total 8 Punkten und schliesslich der sofortige Lizenzentzug), weil mit der Konkurseröffnung über die Rekurrentin jegliches Interesse an einer Überprüfung dieser Sanktionen entfiel.

Der Rekurs gegen die Ablehnung des Qualifikationsantrags für die von der Olympique des Alpes SA (FC Sion) trotz der von der FIFA verhängten Transfersperre für die Saison 2011/12 neu verpflichteten Spieler wurde vom Rekursgericht abgewiesen. Daraus ergaben sich anschliessend erhebliche Komplikationen wegen der Einmischung des von den Spielern angerufenen staatlichen Richters, da die SFL mittels einer vorsorglichen Massnahme gezwungen wurde, die Spieler trotzdem spielen zu lassen, bis die Massnahme durch die obere gerichtliche Instanz wieder annulliert wurde. Hierüber wurde in der Presse ausführlich berichtet, so dass an dieser Stelle nicht mehr weiter darauf einzugehen ist.

Im Interesse des geordneten Spielbetriebs und letztlich des internationalen Ansehens des Schweizer Fussballs insgesamt ist dringend zu wünschen, dass die Klubs sich an das statutarische Verbot der Anrufung staatlicher Gerichte halten und dass anderseits die staatlichen Gerichte sich bei Entscheiden, die unmittelbare Auswirkungen auf den Spielbetrieb haben können, grösste Zurückhaltung auferlegen.

Sämtliche übrigen Rekurse betrafen Entscheide der Disziplinarkammer. Sie ergingen gestützt auf die neue Rechtspflegeordnung des SFV (RPO), die das Disziplinarwesen für alle Abteilungen des SFV nunmehr einheitlich regelt. Einige Auslegungsfragen wurden vom Rekursgericht teilweise abweichend von den Vorinstanzen entschieden; so insbesondere betreffend die in der RPO nicht mehr ausdrücklich vorgesehene Möglichkeit der Unterschreitung der reglementarischen Minimalsanktion im Falle erwiesener Provokation. Im Vorfeld der neuen Saison haben sich die verschiedenen Disziplinarinstanzen der SFL auf eine einheitliche Handhabung geeinigt und beschlossen, beim Komitee eine Ergänzung der RPO zu beantragen.

Martin Sterchi
Präsident des Rekursgerichts

«
Es ist zu wünschen, dass sich die Klubs an das statutarische Verbot der Anrufung staatlicher Gerichte halten.
On ne peut qu'espérer que les clubs respectent l'interdiction statutaire de faire appel aux tribunaux civils.
»

Avec Johannes K. Furgler, Dr. en droit, un membre de longue date et émérite du Tribunal de recours, a remis son mandat pour la fin de 2011. Me Jörg Schoch, Dr. en droit, avocat à Saint-Gall, a été désigné comme successeur au sein du Tribunal.

Au cours de la saison sous revue, le Tribunal de recours a constaté une augmentation notable des cas de recours par rapport aux années précédentes. 17 recours ont en effet été interjetés sachant néanmoins que quatre d'entres-eux sont devenus sans objet avant même la décision du Tribunal de recours. Un autre recours a été retiré, et dans deux cas, le Tribunal n'est pas entré en matière, ce qui donne un nombre total de dix recours à traiter.

Tous les recours concernant Neuchâtel Xamax SA et les sanctions disciplinaires prononcées pour infraction au règlement de licence (3 recours contre des retraits de 8 points au total et ensuite le retrait immédiat de la licence) se sont avérés sans objet dès le moment de la mise en faillite la société impliquée car il n'y avait plus aucun intérêt à l'examen de ces sanctions.

Le recours interjeté par l'Olympique des Alpes SA (FC Sion) contre le refus de qualification des nouveaux joueurs engagés malgré l'interdiction de transfert prononcée par la FIFA pour la saison 2011/12 a été rejeté par le Tribunal de recours. Cette décision a donné lieu à des complications importantes du fait de l'ingérence d'un juge civil intervenu à la suite d'une plainte des joueurs qui a ordonné des mesures provisionnelles. La SFL s'est ainsi vue contrainte de laisser jouer les joueurs jusqu'à ce que cette mesure soit à nouveau annulée par une instance juridique supérieure. Sachant que la presse a tout relaté en détail, il n'est plus nécessaire d'y revenir ici. Néanmoins, dans l'intérêt d'une compétition régulière et en fin de compte pour la réputation internationale du football suisse, on ne peut qu'espérer vivement que les clubs respectent l'interdiction statutaire de faire appel aux tribunaux civils et que, d'autre part, les tribunaux civils fassent preuve de la plus grande des réserves dans des décisions pouvant avoir des répercussions immédiates sur la compétition.

Tous les autres recours concernaient des décisions de la Commission de discipline et se référaient au nouveau Règlement disciplinaire (RD) de l'ASF qui fixe désormais une procédure disciplinaire uniforme pour toutes les sections de l'ASF. Le Tribunal de recours a pris quelques décisions en partie divergentes de celles des instances précédentes sur quelques questions d'interprétation, surtout en ce qui concerne la possibilité, qui n'est plus explicitement prévue dans le RD, de réduire la sanction minimale réglementaire en cas de provocation avérée. En prévision de la nouvelle saison, les diverses instances disciplinaires de la SFL se sont accordées sur un traitement uniforme et elles ont décidé de soumettre au comité un complément au RD.

Martin Sterchi
Président du Tribunal de recours

AUSBILDUNGSKOMMISSION SFL/SFV
COMMISSION DE FORMATION SFL/ASF

PRÄSIDENT PRÉSIDENT
Rolf Messerli
—
MITGLIEDER MEMBRES
Mario Comisetti
Marco di Palma
Jean Claude Donzé
Meinrad Flury
Edmond Isoz
Peter Knäbel

Die Ausbildungskommission der Swiss Football League und des Schweizerischen Fussballverbandes erteilte den 13 Partnerschaften im Schweizer Fussball das höchste Ausbildungslabel 1. In der Saison 2012/13 sind die Partnerschaften wie folgt zusammengesetzt:

- **Team Basel:** FC Basel, FC Concordia BS, FC Solothurn, Team Jura
- **Team Vaud:** FC Lausanne-Sport, Team Nord Vaudois et Broye, Team Riviera Chablais, Team La Côte
- **Team Zürich:** FC Zürich, FC Red Star, Team Zürich-Oberland
- **Team GC:** Grasshopper Club Zürich, FC Rapperswil-Jona, FC Schaffhausen, SC YF Juventus
- **Team Aargau:** FC Aarau, FC Baden, FC Wohlen
- **Team Ostschweiz:** FC St. Gallen, FC Wil, Team Rheintal-Bodensee, Team Südostschweiz, Team Thurgau
- **Team Servette/Carouge:** Servette FC, Etoile Carouge FC, Meyrin FC
- **Team Bienne/Xamax:** FC Biel-Bienne, Neuchâtel Xamax 1912 FC
- **Team Innerschweiz:** FC Luzern, SC Kriens, Team Zugerland
- **Team Ticino:** FC Lugano, AC Bellinzona, FC Chiasso, FC Locarno
- **Team Bern:** BSC Young Boys, FC Thun BEO, Team Fribourg AFF, Team Bern-West, Team TOBE
- **Team Sion/Valais:** FC Sion, Team Valais/Wallis
- **FC Winterthur**

Diese 13 Partnerschaften stellen folgende Mannschaften:

- 13 Teams U-21
- 12 Teams U-18
- 10 Teams U-17
- 23 Teams U-16
- 43 Teams U-15
- 43 Teams U-14

Das Team Liechtenstein stellt zudem je eine Mannschaft in den Kategorien U-18, U-16, U-15 und U-14.

Die zehn U21-Mannschaften, die während der Saison 2011/12 in der Ersten Liga zum Einsatz kamen, wurden für die anschliessende Saison mit der neuen Struktur der Ersten Liga wie folgt eingeteilt:

- 4 Teams in der Ersten Liga Promotion: FC Basel, FC Zürich, FC St. Gallen, FC Sion
- 6 Teams in der Ersten Liga Classic: BSC Young Boys, FC Thun BEO, FC Luzern, Grasshopper Club Zürich, Team Ticino, FC Winterthur
- 3 Teams in der 2. Liga interregional: Servette FC, Team Vaud, Team Aargau

Mit den 4,5 Millionen Franken aus dem Ausbildungslabel von SFL und SFV beschäftigen die Klubs in den Partnerschaften 60 Profitrainer und 76 Trainer mit einem Teilzeitpensum (50%):

- 13 technische Verantwortliche (100%)
- 5 Verantwortliche Formation (100%)
- 10 Verantwortliche Préformation (100%)
- 3 Konditionstrainer (100%)
- 1 Torhütertrainer (100%)
- 28 Profitrainer (100%)
- 5 Verantwortliche für die Talentförderung (50%)
- 12 Verantwortliche Formation (50%)
- 25 Verantwortliche Préformation (50%)
- 14 Konditionstrainer (50%)
- 20 Torhütertrainer (50%)
- 23 Stürmertrainer

Projekt Footeco

Das Konzept Footeco verfolgt das Ziel, die Auswahl jener Spieler zu erweitern, die das Potenzial für den Juniorenspitzenfussball ab der Kategorie U-14 mitbringen. Das Projekt startete 2012 mit 66 Teams in der Kategorie U-13, 25 Teams in der Kategorie U-12 und 72 U12-Stützpunkten für die ganze Schweiz.

Zusätzlich wurde die neue Funktion des Verantwortlichen für die Talentförderung (Voll- oder Teilzeit) ins Ausbildungslabel SFL/SFV aufgenommen. Die Person soll die talentiertesten Spieler nach der obligatorischen Schulzeit in professionellem Rahmen an eine Profikarriere im Fussball heranführen.

Das Pflichtenheft des Verantwortlichen für die Talentförderung beinhaltet folgende Elemente:

- Erstellt und verfolgt den Karriereplan von jedem Talentspieler
- Erstellt und überwacht das Wochenprogramm der Talentspieler
- Koordiniert innerhalb des Klubs/der Partnerschaft die Zuständigkeiten zwischen Mannschaftstrainer, Konditionstrainer, Stürmertrainer, Mentaltrainer, Verantwortlicher für Videobeobachtung, Lehrerschaft (Sprachen, Informatik)
- Leitet und beteiligt sich an den Spezialtrainings
- Arbeitet bezüglich der Talentförderung in engem Kontakt mit den Trainern der 1. Mannschaft und der U21-Mannschaft
- Steht in Kontakt mit den SFV-Trainern der Nachwuchsauswahlen
- Zuständig und verantwortlich für die FOOTURO-Spieler in der Partnerschaft
- Evaluiert, organisiert und überwacht regelmässig talentierte Spieler und pflegt den Kontakt zu den Eltern
- Beobachtet die Spiele der U16-, U17-, U18- und U21-Teams der Partnerschaft sowie die Partien der Nationalmannschaften U-15 bis U-21

Im Grundsatz will das Projekt den talentierten Spielern zudem die Haltung vermitteln, ihre Ausbildung so lange wie möglich in der Schweiz zu absolvieren. Der Schritt ins Ausland soll erst erfolgen, wenn sich der Spieler in der Super League durchgesetzt hat.

Mario Comisetti
Mitglied der Ausbildungskommission SFL/SFV

La Commission de formation de la Swiss Football League et de l'Association Suisse de Football a attribué le Label de formation 1 aux 13 partenariats. Ces derniers sont constitués de la manière suivante pour la saison 2012/13:

- **Team Bâle:** FC Bâle, FC Concordia BS, FC Soleure, Team Jura
- **Team Vaud:** FC Lausanne-Sport, Team Nord Vaudois et Broye, Team Riviera Chablais, Team La Côte
- **Team Zürich:** FC Zürich, FC Red Star, Team Zürich-Oberland
- **Team GC:** Grasshopper Club Zürich, FC Rapperswil-Jona, FC Schaffhouse, SC YF Juventus
- **Team Aargau:** FC Aarau, FC Baden, FC Wohlen
- **Team Ostschweiz:** FC Saint-Gall, FC Wil, Team Rheintal-Bodensee, Team Südostschweiz, Team Thurgau
- **Team Servette/Carouge:** Servette FC, Etoile Carouge FC, Meyrin FC
- **Team Bienne/Xamax:** FC Biel-Bienne, Neuchâtel Xamax 1912 FC
- **Team Innerschweiz:** FC Luzern, SC Kriens, Team Zugerland
- **Team Ticino:** FC Lugano, AC Bellinzona, FC Chiasso, FC Locarno
- **Team Berne:** BSC Young Boys, FC Thoune BEO, Team Fribourg AFF, Team Bern-West, Team TOBE
- **Team Sion/Valais:** FC Sion, Team Valais/Wallis
- FC Winterthur

Ces partenariats alignent:

- 13 équipes M21
- 12 équipes M18
- 10 équipes M17
- 23 équipes M16
- 43 équipes M15
- 43 équipes M14

Le Team Liechtenstein aligne une équipe dans les catégories M18, M16, M15 et M14.

Les 10 équipes M21 qui ont évolué en Première Ligue durant la saison 2011/12 sont réparties de la manière suivante pour la saison 2012/13:

- 4 équipes en Première Ligue Promotion: FC Bâle, FC Zürich, FC Saint-Gall, FC Sion
- 6 équipes en Première Ligue Classic: BSC Young Boys, FC Thoune BEO, FC Luzern, Grasshopper Club Zürich, Team Ticino, FC Winterthur
- 3 équipes en 2ème Ligue inter: Servette FC, Team Vaud, Team Aargau

Avec 4,5 millions de francs suisses, le Label de formation SFL/ASF subventionne 60 techniciens professionnels et 76 techniciens à temps partiel (50%) répartis de la manière suivante:

- 13 responsables techniques professionnels
- 5 responsables «Formation» professionnels
- 10 responsables «Préformation» professionnels
- 3 entraîneurs de condition physique professionnels
- 1 entraîneur des gardiens professionnel
- 28 entraîneurs professionnels
- 5 responsables des talents à temps partiel
- 12 responsables «Formation» à temps partiel
- 25 responsables «Préformation» à temps partiel
- 14 entraîneurs de condition physique à temps partiel
- 20 entraîneurs des gardiens à temps partiel
- 23 entraîneurs des attaquants

Projet Footeco

Le projet Footeco doit permettre d'améliorer le niveau du football d'élite des juniors dès les équipes M14. Ce projet a commencé en 2012 avec 66 équipes M13, 25 teams M12 et 72 cellules M12 dans toute la Suisse.

En outre, le Label de formation SFL/ASF a vu la création d'un nouveau poste à 100% ou 50%: responsable du développement des talents. L'objectif est d'encadrer professionnellement les meilleurs joueurs dès la fin de leur scolarité obligatoire pour les amener à une carrière professionnelle dans le football.

Le cahier des charges du responsable des talents comprend les éléments suivants:

- Plan de carrière de chaque talent
- Programme hebdomadaire de chaque talent.
- Liaison avec tous les intervenants auprès de chaque talent au sein du club: entraîneurs des équipes, entraîneur de la CO, entraîneur des attaquants/des gardiens, préparateur mental, responsable vidéo, professeurs pour cours spécifiques (langues/informatique)
- Direction des entraînements spécifiques des talents
- Contact étroit avec l'entraîneur de la 1ère équipe / des 1ères équipes et de l'entraîneur de l'équipe M21
- Contact avec l'entraîneur ASF de l'EN juniors de chaque talent
- Responsable des joueurs FOOTURO du partenariat
- Evaluations régulières avec les joueurs talentueux et leurs parents
- Observation des matches des équipes M16 / M17 / M18 / M21 du partenariat et des matches des EN juniors M15 à M21

La démarche vise aussi à proposer aux joueurs talentueux de poursuivre leur formation en Suisse pour évoluer d'abord en Super League avant de partir à l'étranger.

Mario Comisetti
Membre de la Commission de formation SFL/ASF

BCV
8
PASCHE
33

SCHLICHTUNGSKOMMISSION
COMMISSION DE CONCILIATION

PRÄSIDENT PRÉSIDENT
Yves Maître
—
VIZEPRÄSIDENT VICE-PRÉSIDENT
Markus Jurt
—
MITGLIEDER MEMBRES
Yves Balet
Claudius Schäfer
Stephan Szabo

Während der Saison 2011/12 wurde die Kommission von Spielern und Klubs in mehreren Fällen für die Durchsetzung von vertraglichen Ansprüchen, bzw. bei Schadenersatzforderungen wegen Vertragsbruchs angerufen.

Die abgehaltenen Verhandlungen führten in den meisten Fällen zu keiner Einigung in der Streitsache zwischen den Parteien. Dies liegt insbesondere an den beträchtlichen Summen, die von den Parteien ins Spiel gebracht wurden. Die Sitzungen erlaubten es immerhin, Vergleichsvorschläge zu entwerfen. Die beteiligten Parteien verpflichteten sich zudem, weitere direkte Gespräche zu führen, um, wenn möglich, den Gang an das Schiedsgericht zu vermeiden.

Das vergangene Jahr war gekennzeichnet vom Konkurs von Neuchâtel Xamax am 26. Januar 2012. Verschiedene Spieler wandten sich mit ihren Forderungen gegen den Klub an die Kommission. In Absprache mit der Geschäftsstelle der SFL wurde beschlossen, alle Spieler schriftlich zu unterrichten, dass die Kommission nicht mehr zuständig sei, sondern dass die Spieler ihre Forderungen beim Konkursamt anzumelden hätten, welches über das Bestehen der Forderungen zu befinden habe.

Drei wichtige Dossiers konnten ohne besondere Untersuchung ad acta gelegt werden, da die beiden Parteien die Kommission informierten, dass ein Vergleich abgeschlossen wurde, ohne auf das Schlichtungsverfahren der SFL zurückgreifen zu müssen.

In gewissen Dossiers stellte sich die Frage der Zulässigkeit der Begehren, dies in Anbetracht von Art. 11b des Reglements über die Erfüllung laufender Spielerverträge. Es stellte sich die Frage, ob ein Begehren nach Ablauf der 30-tägigen Frist nach der einseitigen vorzeitigen Auflösung des Vertrages direkt abgelehnt werden sollte, oder ob dennoch ein Schlichtungsversuch unternommen werden sollte. Der Unterzeichnende ist geneigt, bei solchen Fällen nicht zu viel Formalismus walten zu lassen, um eine mögliche Schlichtung zu begünstigen.

Es gilt noch festzuhalten, dass im Verlauf der Saison die Fälle neu aufgeteilt werden konnten: Schlichtungsverfahren in deutscher Sprache werden neu von Herrn Claudius Schäfer durchgeführt, der Unterzeichnende kümmert sich seinerseits um die Dossiers in französischer und italienischer Sprache.

Der Unterzeichnende dankt dem Personal des Sekretariats der SFL ganz herzlich für seine Verfügbarkeit und die effiziente Unterstützung in der administrativen Betreuung der Dossiers.

Yves Maître
Präsident der Schlichtungskommission

«
Die abgehaltenen Verhandlungen führten in den meisten Fällen zu keiner Einigung in der Streitsache.
La plupart des séances de conciliation tenues n'ônt pas permis d'aboutir à un accord.
»

Durant la saison 2011/12, la Commission de conciliation a été saisi de plusieurs demandes de joueurs et clubs liées à l'exécution des contrats, respectivement à la rupture des relations contractuelles avec prétentions en dommages-intérêts.

Il doit être constaté que la plupart des séances de conciliation tenues n'ont pas permis d'aboutir à un accord; cela est dû notamment à l'importance des montants en jeu revendiqués par les parties. Toutefois, ces séances ont permis d'ébaucher des solutions transactionnelles, les parties s'engageant à poursuivre les pourparlers au-delà de la procédure de conciliation, pour éviter si possible le recours à l'arbitrage.

L'année écoulée a été marquée par la faillite de Neuchâtel Xamax en date du 26 janvier 2012. Des prétentions de plusieurs joueurs du club avaient été annoncées à la commission. D'entente avec la Direction de la SFL, il a été décidé d'informer par écrit les joueurs que ceux-ci devaient faire valoir leurs créances auprès de l'Office des faillites, la commission n'étant plus compétente pour statuer, le bienfondé des prétentions devant être examiné par cet Office sur la base des productions.

Par ailleurs, trois dossiers importants ont pu être classés sans instruction particulière, les parties ayant informé la commission qu'un accord avait pu être négocié entre elles, hors procédure de conciliation proprement dite.

Dans certains dossiers, la question de la recevabilité de la demande a été soulevée au regard de l'art. 11b du Règlement sur le respect des contrats en cours. La question était ici de savoir si la demande doit être déclarée immédiatement irrecevable, parce que déposée au-delà du délai de 30 jours dès la résiliation unilatérale anticipée du contrat, ou s'il convient tout de même de tenter conciliation. Le soussigné reste favorable à ne pas faire preuve de trop de formalisme dans le traitement des dossiers, afin de permettre si possible une conciliation.

Il convient de préciser qu'un partage des dossiers est intervenu en cours de saison, les affaires de langue allemande étant attribuées à M. Claudius Schäfer, le président recevant quant à lui les dossiers de langues française et italienne.

Le soussigné tient à remercier chaleureusement le personnel du secrétariat SFL pour sa disponibilité et sa collaboration efficace dans le suivi administratif des dossiers.

Yves Maître
Président de la Commission de conciliation

Bernard Challandes

Uli Forte

SPORTLICHE CHRONIK
CHRONIQUE SPORTIVE

Axpo Super League

Als grosser Favorit für die Nachfolge des FC Basel als Schweizer Meister ging der Titelverteidiger selber ins Rennen. Doch der Meisterschaftsauftakt 2011/12 gelang den Baslern nicht nach Wunsch, nach sechs Runden lag der Klub mit mageren sechs Punkten nur auf Rang 7. Doch das Erwachen der Basler war spektakulär. Vom 20. August 2011 bis zum 20. Mai 2012, also genau neun Monate lang, blieb der Titelverteidiger ungeschlagen. Das sind 26 Spiele mit 21 Siegen und 5 Unentschieden. Der Abgang ihres Trainers Thorsten Fink (zum HSV in die Bundesliga) brachte nicht die geringste Unruhe in die Mannschaft. Die Klubverantwortlichen setzten auf Kontinuität, indem sie ihr Vertrauen Finks Assistenten, Heiko Vogel, schenkten. Der Deutsche trat sein Amt am 14. Oktober 2011 an. Er coachte die Mannschaft während 23 Spielen der Axpo Super League, mit der Bilanz von 17 Siegen, 4 Unentschieden und nur 2 Niederlagen, notabene in den letzten beiden Runden.

Am 29. Oktober 2011, nach dem 4:1 gegen den Grasshopper Club, setzten sich die Basler erstmals an die Tabellenspitze (14. Runde). Zuvor hatte der FC Luzern das Geschehen diktiert, die Innerschweizer blieben während zehn Runden ohne Niederlage. Doch diesen ungeheuren Rhythmus vermochten die Luzerner nicht länger hochzuhalten und zum Jahresende hatte die Wachablösung bereits stattgefunden: Basel führte die Tabelle mit 38 Punkten souverän an; der FC Luzern lag bereits sieben Längen zurück, der BSC Young Boys, an dritter Stelle, bereits deren elf. Die Kräfteverhältnisse wurden im Frühling kaum mehr in Frage gestellt. Die drei genannten Klubs beendeten die Saison in dieser Reihenfolge. Der von einem fantastischen Publikum getragene FCB – beinahe 30‘000 Zuschauer im Schnitt pro Spiel, genau 29‘774 – holte sich den dritten aufeinanderfolgenden Meistertitel mit 20 Punkten Vorsprung auf den Vizemeister FC Luzern. Noch nie seit der Gründung im Jahre 2003 verzeichnete die Axpo Super League einen überlegeneren Meister, die bisherige Bestmarke lag bei 13 Punkten in der Saison 2003/04 – ebenfalls aufgestellt vom FC Basel.

« Der von einem fantastischen Publikum getragene FC Basel holte sich mit 20 Punkten Vorsprung auf den Vizemeister FC Luzern den dritten Meistertitel in Serie. »

Einer der beiden Aufsteiger, der Servette FC, beendete eine für ihn hektisch verlaufene Saison auf dem ausgezeichneten Rang 4, was ihn zur Teilnahme an der Qualifikation zur Europa League berechtigte. Die Genfer verwiesen im Endspurt den FC Thun und den FC Zürich in die Schranken. Zwei Trainer leiteten die Geschicke des Klubs: der Portugiese João Alves musste nach 16 Runden seinen Platz seinem Landsmann João Pereira räumen, doch für die letzten fünf Runden kehrte João Alves auf die Trainerbank zurück. Aber auch neben dem Rasen ging es in der Calvin-Stadt hoch zu und her. Der Konkurs konnte im allerletzten Moment abgewendet werden, Hugh Quennec, bereits Vorsitzender des Eishockey-Vereins Genève-Servette HC, übernahm auch das Präsidium beim Servette FC. Dem kanadischen Geschäftsmann gelang es, die meisten Gläubiger umzustimmen und das Interesse für den Fussball in der Region Genf wieder zu entfachen.

Auch für den anderen Neuling, den FC Lausanne-Sport, verlief die Saison positiv. Nach Lizenzentzug und Konkurs von Neuchâtel Xamax waren die Waadtländer sicher, den direkten Abstieg zu vermeiden und vermochten schliesslich auch noch den Grasshopper Club auf Distanz zu halten, trotz acht Zählern Rückstand in der Winterpause. Dank fünf Siegen im Frühling endete die Saison mit einem Vier-Punkte-Vorsprung auf die Zürcher.

Der FC Lausanne-Sport belegte sogar den 7. Schlussrang, eine Leistung, die durch die administrativen Probleme zweier Konkurrenten aus der Westschweiz begünstigt wurde. Neben dem Verschwinden von Neuchâtel Xamax wurde dem FC Sion vom Zentralvorstand des SFV auf Basis einer Forderung der FIFA 36 Punkte abgezogen. Die Walliser beendeten die Saison auf Rang 9 und mussten die Barrage um den Verbleib in der höchsten Liga bestreiten. Das Duell gegen den Challenge-League-Klub FC Aarau gewann der FC Sion mit 3:1 (3:0-Sieg im Tourbillon, 0:1-Niederlage auf dem Brügglifeld).

Challenge League

2011/12 bestritten die Klubs eine zukunftsweisende Saison in der Challenge League. Die Anzahl der Mannschaften wurde bei Saisonende von 16 auf 10 reduziert. Auch wird es ab der neuen Spielzeit keine Barragespiele mehr geben, nur noch einen direkten Auf- und Absteiger.

Der FC St. Gallen, der Absteiger aus der Super League, machte aus seiner Ambition, dem direkten Wiederaufstieg, keinen Hehl. Nach elf Runden wiesen die Ostschweizer mit zehn Siegen und einem Unentschieden (32:10 Tore) eine beinahe makellose Bilanz auf. Am 5. November 2011 war es dann soweit: die Truppe des luxemburgischen Trainers Jeff Saibene musste gegen den FC Chiasso die erste Saisonniederlage hinnehmen (0:1). Die St. Galler beendeten jedoch das Jahr mit einem Polster von neun Punkten auf die zweitplatzierte AC Bellinzona. Den Direktvergleich im Tessin hatten die St. Galler am 11. Dezember 2011 mit 1:0 für sich entschieden. Punktgleich mit Bellinzona lag der FC Aarau auf Platz 3.

« Im Frühling verwaltete der FC St. Gallen seinen Vorsprung erfolgreich und verdiente sich den direkten Wiederaufstieg in die Super League. »

Im Frühling verwaltete der FC St. Gallen mit der Unterstützung des tollen Publikums (10‘711 Fans im Schnitt) seinen Vorsprung erfolgreich. In der Endabrechnung behielt der FCSG die Nase vorn und verdiente sich den direkten Wiederaufstieg in die Super League. Fünf Punkte zurück belegte der FC Aarau den 2. Platz, nach einem intensiven Zweikampf mit der AC Bellinzona. Die Aarauer erkämpften sich das Recht auf die Auf/-Abstiegsspiele mit der knapp besseren Tordifferenz (+30 gegenüber +28 der Tessiner). Obwohl die Aargauer dem FC Sion schliesslich den Super-League-Platz nicht abspenstig zu machen vermochten, wurden die FCA-Spieler von ihren Fans wie Helden gefeiert.

Im Abstiegskampf, der mit sechs Absteigern besonders herb anmutete, war Neuling SC Brühl bereits an Weihnachten hoffnungslos distanziert. Mit nur 5 Zählern aus 15 Partien lagen die St. Galler bereits 10 Punkte hinter dem Vorletzten. Zehn Punkte betrug zu diesem Zeitpunkt auch der Unterschied zwischen dem 5. und dem 15. der Tabelle.

Auch die Klubs aus Kriens und Delémont mussten sich relativ früh mit dem Abstieg abfinden. Für die anderen Teams kam mit dem Konkurs von Neuchâtel Xamax neue Hoffnung auf, weil die Anzahl der Absteiger aus der Challenge League auf fünf Klubs schrumpfte. Nach einem bis zum Schluss spannenden Rennen mussten am letzten Spieltag zwei vom Trio Etoile Carouge, Stade Nyonnais, FC Wohlen ausscheiden. Trotz einer 0:5-Niederlage in Bellinzona rettete sich Wohlen. Etoile Carouge und das in Winterthur im letzten Moment 1:2 bezwungene Stade Nyonnais mussten in den sauren Apfel beissen, womit die Romandie auf einen Schlag drei Klubs in der SFL verlor.

UEFA-Wettbewerbe

Zum ersten Mal in der Geschichte des Schweizer Fussballs war der Schweizer Meister direkt für die Gruppenphase der Champions League qualifiziert. In der Gruppe C bedankte sich der FC Basel mit einem sensationellen 2:1-Erfolg am 7. Dezember 2011 im letzten und entscheidenden Gruppenspiel gegen Manchester United und zog überraschend in den Achtelfinal ein. Schon im Hinspiel im Stadion Old Trafford hatten die Basler aufhorchen lassen, als sie einen Rückstand von zwei Toren wettmachten (3:3). United schied aus, Basel qualifizierte sich mit Siegen gegen die Rumänen von Otelul Galati (2:1/3:2) und dem Remis gegen Benfica Lissabon (1:1). Auch im Achtelfinal liess der «kleine» FCB mit dem vielbeachteten 1:0-Heimerfolg gegen den «grossen» FCB aus Bayern aufhorchen. Im Rückspiel zeigte der Bundesligist seine wahre Stärke und sorgte mit dem 7:0 für klare Verhältnisse.

Der FC Zürich als Vizemeister musste sich in der Qualifikation bestätigen. Die erste Hürde, Standard Lüttich, wurde dank dem 1:0 im Letzigrund und einem 1:1 in Belgien zwar übersprungen, doch dann wartete Bayern München auf Urs Fischers Elf. Die Bayern warfen den FCZ mit einem 2:0 in München und einem 1:0 im Letzigrund aus dem Wettbewerb.

Der FC Zürich hatte noch nicht alles verloren. Der Sieg über Standard Lüttich berechtigte zur Teilnahme an der Europa League. In der Gruppe D resultierte allerdings nur der 4. und letzte Rang: zwei Niederlagen gegen Sporting Lissabon (beide mit 0:2), ein Unentschieden (1:1) und eine Niederlage (0:1 in Rom) gegen Lazio sowie ein Remis (2:2) und der einzige Sieg (2:0) gegen die Rumänen aus Vaslui reichten nicht für ein Weiterkommen.

Die drei weiteren Schweizer Klubs, die sich für die Europa League qualifiziert hatten, schafften den Sprung in die Gruppenphase nicht. Der BSC Young Boys schied aus, obwohl aus vier Spielen keine Niederlage resultierte. Die Berner gewannen zwei Mal gegen Westerlo (3:1 und 2:0), wurden danach aber von Sporting Braga wegen der Auswärtstorregel ausgeschaltet (0:0 in Portugal, 2:2 in Bern).

Der FC Thun bekundete in der 1. Qualifikationsrunde gegen Vllaznia Shkodra unerwartet viel Mühe. Eine Woche nach dem Unentschieden (0:0) in Albanien gewannen die Berner das Rückspiel zu Hause noch mit 2:1. Wer dachte zu diesem Zeitpunkt an einen Exploit gegen Palermo? Nach dem 2:2 in Sizilien reichte schliesslich ein 1:1 im Heimspiel

zum sensationellen Weiterkommen. Das Ende des Abenteuers der Truppe von Bernard Challandes nahte mit Stoke City. Die Engländer aus der Premier League gewannen 1:0 im Berner Oberland und 4:1 im eigenen Stadion

Ebenfalls in der Europa League engagiert war der Schweizer Cupsieger. Der FC Sion liess durch seine Qualifikation gegen Celtic Glasgow aufhorchen (0:0 in Schottland, 3:1 im Tourbillon). Dann kam am 2. September 2011 der Hammerschlag: die UEFA schloss die Walliser vom Wettbewerb aus, weil der FC Sion mit sechs nicht spielberechtigten Spielern angetreten war.

Für die Schweiz resultierte auf europäischer Ebene eine gute Saison. Die fünf Klubs sammelten im UEFA-Ranking 6,000 Punkte (5,900 in der Vorsaison). Dank des besten Ergebnisses seit der Saison 2007/08 (6,250) verbesserte sich die Schweiz in der Fünfjahreswertung der UEFA von Rang 16 auf 14. Auf der Grundlage dieses Rankings werden Jahr für Jahr die Quotenplätze der Nationen für die beiden europäischen Klubwettbewerbe eruiert. Erfreuliche Auswirkung für die Schweiz: in der Saison 2012/13 werden sich wieder fünf Schweizer Klubs für den Europacup qualifizieren, anstelle der vier im vorangehenden Jahr. Meister und Vizemeister 2013 kommen in der Qualifikation der Champions League zum Zuge, der Dritte und der Vierte der Raiffeisen Super League sowie der Cupsieger in der Europa-League-Qualifikation.

Axpo Fair Play Trophy

Die UEFA erstellte wie in den Vorjahren eine Fair-Play-Rangliste für Nationalmannschaften und Klubs aller angeschlossenen Verbände für die Periode vom 1. Mai 2011 bis 30. April 2012. Leider figurierte die Schweiz nicht unter den besten drei Ländern in dieser Klassierung, denen je ein zusätzlicher Platz in der Qualifikation zur Europa League zugesprochen wurde.

Auf nationaler Ebene zeichnete die SFL gemeinsam mit dem Titelsponsor in der Axpo Fair Play Trophy die fairsten Teams der Liga aus und setzten damit ein klares Zeichen für Fairness, Sportsmanship und gegenseitigen Respekt im Schweizer Spitzenfussball. Als fairster Klub der Axpo Super League erhielt der FC Basel 100‘000 Franken, der FC Thun auf dem zweiten Rang kassierte 40‘000 Franken, zweckgebunden für die Nachwuchsarbeit im Klub.

« Mit durchschnittlich 5,29 eingesetzten Spielern unter 21 Jahren gewann der FC Locarno zum dritten Mal in Folge die U21-Trophy der Challenge League. »

U21-Trophy der Challenge League

Die U21-Trophy dient als Anreiz zur Nachwuchsförderung in der Challenge League. Dabei werden bei den Teams die Einsatzminuten aller unter 21 Jahre alten Spieler während der ganzen Saison addiert. Dieses spezifische Klassement zeigt am Ende auf, welcher Klub am meisten junge Spieler eingesetzt hat.

Mit durchschnittlich 5,29 eingesetzten Spielern unter 21 Jahren gewann der FC Locarno diese Wertung zum dritten aufeinanderfolgenden Mal. Die jungen Locarno-Spieler brachten es in den 26 Runden der Challenge League, die zur Trophy gehörten, auf insgesamt 12‘378 Minuten. Der Förderungspreis war von der SFL mit 1,22 Millionen Franken dotiert, als Sieger wurde dem FC Locarno ein Check von rund 190’000 Franken überwiesen.

Die Nacht des Schweizer Fussballs

Die 15. Nacht des Schweizer Fussballs, die wie im Vorjahr im Stade de Suisse in Bern stattfand, wurde zu einem regelrechten Triumph des FC Basel. In nicht weniger als sechs von sieben möglichen Kategorien siegten Vertreter des FCB. Trainer Heiko Vogel gewann ebenso zwei Awards (darunter Trainer des Jahres), wie Xherdan Shaqiri, der als erst 20-Jähriger zum zweiten Mal in Folge zum Credit Suisse Player of the Year gewählt wurde.

« An der 15. Nacht des Schweizer Fussballs siegten Vertreter des FC Basel in nicht weniger als sechs von sieben möglichen Kategorien. »

In der 90-minütigen Open-Air-Gala bat Moderator Rainer Maria Salzgeber, der von Trainerlegende Gilbert Gress assistiert wurde, mit Alex Frei einen weiteren Titelverteidiger zu sich auf die Bühne. Der Basler Goalgetter sicherte sich mit 24 Toren erneut den Titel des Torschützenkönigs. Lara Dickenmann, die mit Olympique Lyonnais wiederum die Champions League und die französische Meisterschaft gewann, wurde zum dritten Mal nach 2004 und 2011 zur Spielerin des Jahres gewählt.

Die zweite Auszeichnung von Xherdan Shaqiri war jene zum Torschützen des Jahres. Heiko Vogel wurde die Trophäe Axpo Fair Player of the Year, weil er sich nach einem Spiel mit seinen Aussagen schützend vor die Schiedsrichter gestellt hatte.

Zum Credit Suisse Youth Player of the Year, zum besten Nachwuchsspieler des Jahres, wurde Granit Xhaka gekürt. 2010/11 gab er sein Debüt in der Super League und kam bereits zu 20 Einsätzen, 2011/12 bestritt er 24 Partien. Der seit 2003 als Junior beim FCB aktive Xhaka zeichne-

te sich darüber hinaus auch in der Champions League und in der Schweizer Nationalmannschaft (12 Länderspiele, 3 Tore) mit vorzüglichen Leistungen aus.

Nach sieben Triumphen des zurückgetretenen Massimo Busacca wurde Sascha Kever zum Schiedsrichter des Jahres gekürt. Schweizer Cup Team of the Year wurde schliesslich der FC Winterthur aus der Challenge League. Dass die unterklassigen Löwen Favoriten wie den FC St. Gallen und die BSC Young Boys ausgebootet hatten, wurde von den Internetbenutzern auf www.football.ch (73'000 Teilnahmen) honoriert, wie auch die grosse, wenn auch diesmal vergebliche Gegenwehr gegen den späteren Sieger FC Basel im Halbfinal.

David Barras
Swiss Football League

Axpo Super League

Grand favori à sa propre succession, le FC Bâle débutait la saison 2011/12 en douceur. Après six journées, les Rhénans pointaient au septième rang avec six unités. Son réveil n'en fut que plus spectaculaire. Pendant neuf mois, du 20 août 2011 au 20 mai 2012, le FCB restait invaincu durant 26 matches pour 21 succès et 5 nuls. Le départ de son entraîneur Thorsten Fink (au Hambourg SV) ne bouleversait rien, les dirigeants misant sur la continuité en nommant l'habituel adjoint Heiko Vogel. Depuis le 14 octobre 2011, le technicien allemand coachait les Bâlois à 23 reprises dans l'Axpo Super League avec un bilan de 17 victoires, 4 nuls et 2 défaites.

Le FC Bâle virait en tête le 29 octobre 2011, au terme de la 14e journée, après un succès 4-1 sur le Grasshopper Club. Les rondes précédentes étaient dominées par le FC Lucerne. Le pensionnaire de Suisse centrale réussissait un début de saison sur les chapeaux de roues en demeurant invaincu lors des dix premiers matches, mais ne parvenait pas à poursuivre sur un tel rythme. À Noël, le trou était déjà fait: avec 38 points, le FCB bénéficiait de sept longueurs d'avance sur le FC Lucerne et onze sur le BSC Young Boys.

Le printemps n'apportait aucune modification notoire puisque le trio terminait la saison dans le même ordre. Poussé par près de 30'000 spectateurs en moyenne (29'774), le FC Bâle remportait son troisième titre consécutif avec 20 points d'avance sur son dauphin, soit la plus grande différence enregistrée dans l'Axpo Super League depuis sa création en 2003. Jusque-là, le plus grand écart était de 13 unités lors de l'exercice 2003/04.

Au terme d'une saison mouvementée, le Servette FC se hissait à un excellent quatrième rang, synonyme d'un ticket pour les qualifications de l'Europa League, en devançant notamment le FC Thoune et le FC Zurich. Néo-promus en début d'exercice, les Genevois connaissaient deux entraîneurs différents: le Portugais João Alves devait laisser sa place à son compatriote João Pereira après 16 matches avant de revenir pour les 5 derniers. Entre temps, le Servette FC évitait de justesse la faillite. Déjà président du club de hockey sur glace à Genève, l'homme d'affaire canadien Hugh Quennec réussissait la mission aussi périlleuse que délicate de convaincre la majorité des créanciers et de relancer l'intérêt général autour du club.

Assuré d'éviter la dixième place et donc la relégation directe en Challenge League suite au retrait de la licence, puis à la faillite de Neuchâtel Xamax en janvier, le FC Lausanne-Sport se faisait un point d'honneur à devancer le Grasshopper Club. Repoussé à huit points des Zurichois à la pause hivernale, l'autre néo-promu terminait finalement la saison avec un bonus de quatre longueurs grâce notamment à cinq victoires au printemps.

« **Poussé par près de 30'000 spectateurs en moyenne, le FC Bâle remportait son troisième titre consécutif avec 20 points d'avance sur son dauphin FC Lucerne.** »

Le FC Lausanne-Sport achevait ainsi la saison de son retour dans l'élite au septième rang, également aidé par les soucis administratifs de deux clubs romands. Outre la disparition de Neuchâtel Xamax, le FC Sion se voyait retirer 36 points par le comité central de l'Association Suisse de Football en fin d'année 2011 suite à une exigence formulée par la FIFA. Sportivement, la formation valaisanne sauvait sa place en Super League après un barrage disputé face au FC Aarau (succès 3-0 à Tourbillon et défaite 0-1 au Brügglifeld).

Challenge League

La saison 2011/12 marquait un tournant en Challenge League avec une réduction programmée de 16 à 10 équipes et la disparition, dès l'exercice suivant, du barrage de promotion/relégation.

Fraîchement relégué de l'élite, le FC Saint-Gall affichait immédiatement ses ambitions. Après 11 journées, les «Brodeurs» proposaient un bilan quasi-parfait avec 10 victoires et 1 nul (32-10 au goal-average). La troupe du coach luxembourgeois Jeff Saibene enregistrait son premier revers le 5 novembre 2011 face au FC Chiasso (0-1). Cette défaite n'empêchait pas le FC Saint-Gall de terminer la première phase avec neuf points d'avance sur l'AC Bellinzone, après une victoire 1-0 en terre tessinoise le 11 décembre 2011, et sur le FC Aarau.

Au printemps, le FC Saint-Gall gérait parfaitement son bonus avec l'appui en moyenne de plus de 10'000 fans (10'711). Au final, il conservait cinq points d'avance et retrouvait immédiatement la Super League. La deuxième place, synonyme de participation au barrage de promotion/relégation, souriait au FC Aarau au terme d'une lutte acharnée avec l'AC Bellinzone. Les Argoviens devançaient les Tessinois au goal-average (+30 contre +28). Malgré son échec face au FC Sion, dans la dernière étape pour rejoindre l'élite, le FC Aarau était fêté par ses supporters, fiers des qualités démontrées par leurs protégés.

« Au printemps, le FC Saint-Gall gérait parfaitement son bonus avec l'appui des fans et retrouvait immédiatement la Super League »

Dans le bas du tableau, les jeux étaient faits à Noël pour le SC Brühl. Avec cinq points en 15 matches, le néo-promu saint-gallois comptait déjà un retard de dix unités sur l'avant dernier, soit un écart similaire séparant le cinquième de la hiérarchie au quinzième.

Rapidement, les chances de maintien du SC Kriens et des SR Delémont s'évaporaient également. À l'inverse, Etoile Carouge, le Stade Nyonnais et le FC Wohlen luttaient jusqu'au bout pour le dernier ticket pour la Challenge League à dix, la disparition de Neuchâtel Xamax offrant une place de plus. Au final et malgré un revers 0-5 à Bellinzone lors de la dernière journée, le FC Wohlen décrochait la timbale. En effet, dans le même temps, le Stade Nyonnais devait s'imposer à Winterthour et il s'inclinait 1-2.

Compétitions UEFA

Champion de Suisse 2011, le FC Bâle intégrait directement la phase de poules de la Ligue des Champions pour la première fois de l'histoire du football suisse. Dans le groupe C, le club rhénan réussissait le fabuleux exploit d'éliminer Manchester United en s'imposant face au prestigieux adversaire anglais le 7 décembre 2011 lors d'un match décisif au Parc St-Jacques (2-1). Pour décrocher cet honneur, les Bâlois battaient également à deux reprises les Roumains d'Otelul Galati (2-1/3-2) et partageaient l'enjeu avec le Benfica Lisbonne (1-1) et avec Manchester United lors du match aller à Old Trafford (3-3). En huitièmes de finale, après un nouvel exploit lors de la première rencontre dans son fief (1-0), le FC Bâle s'inclinait lourdement à Munich face à un Bayern déchaîné (7-0).

Le vice-champion, le FC Zurich, tentait aussi d'obtenir une place en Champions League. Le parcours des Zurichois paraissait toutefois on ne peut plus dur, par la «voie de la ligue», selon la terminologie officielle de l'UEFA. Après avoir éliminé les Belges du Standard de Liège, grâce à un succès 1-0 au Letzigrund après un nul à l'aller (1-1), les hommes d'Urs Fischer ne pouvaient rien faire au dernier tour de qualification face aux Allemands du Bayern Munich avec deux défaites à la clé (0-2 en Bavière et 0-1 dans leur fief).

Le FCZ ne perdait pas tout en étant reversé dans la phase de poules de l'Europa League. Dans le groupe D, il terminait à une décevante quatrième place avec deux défaites contre les Portugais du Sporting (0-2/0-2), un nul (1-1) et un revers (0-1) face à la Lazio de Rome, un résultat de parité (2-2) et une victoire (2-0) contre les Roumains de Vaslui.

Les trois autres formations helvétiques, engagées en Europa League, ne parvenaient pas à rejoindre la phase de poules. Le BSC Young Boys, vainqueur des deux rencontres face aux Belges de Westerlo (3-1 à l'aller et 2-0 au retour), se heurtait au Sporting Braga sans s'incliner, mais sur la base des buts marqués à l'extérieur (0-0 au Portugal et 2-2 à Berne).

Le FC Thoune se faisait peur dès le deuxième tour de qualification face à Vllaznia. Une semaine après un nul en Albanie, il s'imposait dans la douleur à l'Arena Thun (2-1). Plus inspiré, le club de l'Oberland réussissait un magnifique exploit au tour suivant en boutant hors de la compétition les Italiens de Palerme. Les Thounois assuraient l'essentiel avec un 1-1 à domicile après un autre score de parité en Sicile (2-2), mais avec deux buts marqués à l'extérieur. Le parcours de la troupe de Bernard Challandes s'achevait en Angleterre. Battu 0-1 chez lui par Stoke City, le FC Thoune quittait l'Europa League sur une large défaite outre-Manche 1-4.

Vainqueur de la Coupe de Suisse, le FC Sion se qualifiait sportivement pour la phase de poules en prenant le meilleur sur les Ecossais du Celtic Glasgow (3-1 à Tourbillon après un 0-0 à l'aller). Néanmoins, le 2 septembre 2011, l'UEFA excluait les Valaisans de l'Europa League en infligeant deux défaites par forfait au club sédunois pour avoir aligné six joueurs non qualifiés.

Pam
VISANA

Malgré tout, le bilan global des cinq clubs suisses ayant participé aux différentes compétitions continentales est tout à fait satisfaisant avec une moyenne de 6,000 points pour le classement UEFA des clubs pour 2011/12 (contre 5,900 la saison précédente). La meilleure marque depuis l'exercice 2007/08 (6,250) permet à la Suisse de gagner deux précieux rangs dans le ranking européen (14e au lieu de 16e), qui décide, année après année, du quota des places attribuées dans les deux compétitions européennes. Conséquence non négligeable: pour la saison 2013/14, la Suisse alignera à nouveau cinq représentants sur la scène internationale contre quatre la saison précédente. En principe, les deux premiers de la Raiffeisen Super League participeront aux qualifications de la Ligue des Champions, puis le troisième et le quatrième ainsi que le vainqueur de la Coupe de Suisse seront engagés dans les qualifications de l'Europa League.

Axpo Fair Play Trophy

L'UEFA tient son classement du fair-play, calculé sur une période allant du 1er mai 2011 au 30 avril 2012, pour les équipes nationales et les clubs de toutes les fédérations membres. La Suisse ne figurait pas dans les trois premiers dudit classement, qui bénéficiaient d'une place supplémentaire en Europa League.

Sur le plan national, la SFL et le sponsor titre désignent dans l'Axpo Fair Play Trophy les équipes les plus correctes de l'élite et signalent ainsi leur volonté de s'engager pour un football marqué par la sportivité et le respect mutuel. Le soutien d'Axpo permet de récompenser les équipes les plus correctes de l'ASL avec 100'000 francs pour la première et 40'000 pour la seconde de ce classement. Ces sommes devant être dédiées à des objectifs précis, en l'occurrence le travail avec la relève dans les clubs. La saison dernière, les lauréats ont été le FC Bâle et le FC Thoune.

« Avec 5,29 joueurs de moins de 21 ans utilisés par match, le FC Locarno s'est adjugé pour la troisième fois consécutive le trophée M21 de Challenge League. »

Trophée M21 de Challenge League

Le Trophée M21 de la SFL est un système attrayant destiné à l'encouragement de la relève en Challenge League. Journée après journée, les minutes jouées par chaque joueur de moins de 21 ans sont additionnées pour chaque équipe, donnant lieu à un classement correspondant. Ce classement indique, en fin de compte, qui des équipes de Challenge League a fait évoluer le plus de jeunes talents.

Avec 5,29 joueurs de moins de 21 ans utilisés par match, le FC Locarno s'est adjugé pour la troisième fois consécutive ce trophée. Au total, ces joueurs espoirs ont totalisé 12'378 minutes de jeu lors des 26 journées comptant pour l'attribution du Trophée M21 de Challenge League. Ce prix d'encouragement de la relève a été doté par la SFL de 1,22 million de francs suisses. Les vainqueurs tessinois ont été gratifiés, à eux seuls, de près de 190'000 francs.

La Nuit du Football Suisse

La 15e Nuit du Football Suisse, qui s'est déroulée au Stade de Suisse à Berne comme en 2011, a vu un

véritable triomphe du FC Bâle, avec six catégories sur sept remportées par des Rhénans. L'entraîneur allemand Heiko Vogel a gagné deux awards, dont celui du technicien de l'année, tout comme Xherdan Shaqiri, qui fut nommé Credit Suisse Player of the Year pour la seconde fois d'affilée.

Durant les 90 minutes de gala en plein air, le présentateur Rainer Maria Salzgeber, assisté sur scène par Gilbert Gress, a accueilli sur le plateau d'autres tenants du titre: Alexander Frei, de loin le meilleur buteur du championnat 2011/12 avec ses 24 goals ainsi que Lara Dickenmann, qui décrocha à nouveau avec l'Olympique Lyonnais la Ligue des Champions et le championnat français. Après 2004 et 2011, cette dernière s'est adjugée ce titre pour la troisième fois.

« La 15e Nuit du Football Suisse a vu un véritable triomphe du FC Bâle, avec six catégories sur sept remportées par des Rhénans. »

Xherdan Shaqiri remporta aussi la catégorie but de l'année avec son 1-0 grâce à un «ciseau» à Lucerne. Juste après cette même rencontre de l'Axpo Super League, Heiko Vogel méritait son prix fair-play: l'entraîneur des Bâlois, au sujet d'un possible penalty en faveur du FCB, avait pris parti pour les arbitres, disant que ceux-ci avaient à juger des scènes litigieuses en une fraction de seconde.

Le Credit Suisse Youth Player of the Year, récompensant l'espoir de l'année, a été décerné à Granit Xhaka. Pur produit de la formation bâloise depuis 2003, le demi axial a débuté avec l'équipe fanion en 2010/11 avec 20 apparitions (1 but). En 2011/12, il a confirmé avec 24 parties (1 but) dans l'Axpo Super League et diverses performances de choix en Ligue des Champions et en équipe de Suisse lors de ses 12 sélections (3 goals).

Après sept années de consécration du désormais retraité Massimo Busacca, la distinction du meilleur arbitre de l'année a souri à Sascha Kever. Le prix de l'équipe de Coupe Suisse of the Year fut attribué au FC Winterthour. La majorité des supporters de football, qui ont voté sur la page internet de www.football.ch (73'000 au total), ont honoré le fait que les Zurichois aient éliminé les favoris du FC Saint-Gall et du BSC Young Boys avant d'échouer de peu en demi-finale face au FC Bâle.

David Barras
Swiss Football League

SCHLUSSRANGLISTEN
CLASSEMENTS

Schlussklassement Axpo Super League 2011/2012
Classement final Axpo Super League 2011/2012

		SPIELE MATCHES	S V	U N	N D	TORE BUTS	PUNKTE POINTS
1.	FC BASEL 1893	34	22	8	4	78:33	74
2.	FC LUZERN	34	14	12	8	46:32	54
3.	BSC YOUNG BOYS	34	13	12	9	52:38	51
4.	SERVETTE FC	34	14	6	14	45:53	48
5.	FC THUN	34	11	10	13	38:41	43
6.	FC ZÜRICH	34	11	8	15	43:44	41
7.	FC LAUSANNE-SPORT	34	8	6	20	29:61	30
8.	GRASSHOPPER CLUB ZÜRICH	34	7	5	22	32:66	26
9.	FC SION *	34	15	8	11	40:35	17
10.	NEUCHÂTEL XAMAX **	18	7	5	6	22:22	26

Qualifikation Champions League | Qualifikation Europa League | Barrage | Abstieg / Relégation

Schlussklassement Challenge League 2011/2012
Classement final Challenge League 2011/2012

		SPIELE MATCHES	S V	U N	N D	TORE BUTS	PUNKTE POINTS
1.	FC ST. GALLEN	30	19	7	4	67:31	64
2.	FC AARAU	30	18	5	7	64:34	59
3.	AC BELLINZONA	30	18	5	7	49:21	59
4.	FC WINTERTHUR	30	15	8	7	44:29	53
5.	FC LUGANO	30	14	7	9	44:38	49
6.	FC WIL 1900	30	12	10	8	59:41	46
7.	FC CHIASSO	30	11	12	7	34:23	45
8.	FC VADUZ	30	13	6	11	54:45	45
9.	FC LOCARNO	30	12	9	9	47:44	45
10.	FC BIEL-BIENNE	30	12	7	11	55:54	43
11.	FC WOHLEN	30	9	9	12	39:44	36
12.	FC STADE NYONNAIS	30	8	10	12	41:49	34
13.	ETOILE CAROUGE FC	30	8	6	16	25:56	30
14.	SR DELÉMONT	30	4	8	18	24:60	20
15.	SC KRIENS	30	4	5	21	37:66	17
16.	SC BRÜHL	30	4	4	22	30:78	16

Aufstieg / Promotion | Barrage | Abstieg / Relégation

Abkürzungen
S = Siege
U = Unentschieden
N = Niederlagen

Abréviations
V = Victoire
N = Nul
D = Défaite

* Punkteabzug (-36)
** Lizenzentzug / Konkurs
* Retrait de points (-36)
** Retrait de la licence / faillite

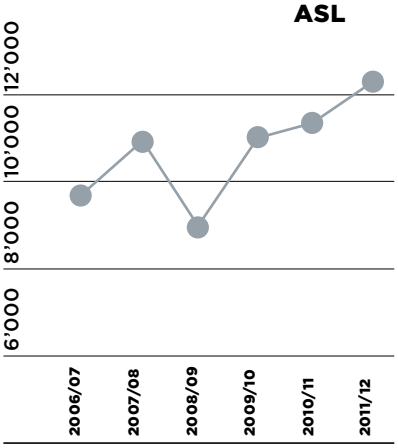
Barragespiele ASL/ChL 2011/2012
Matches de barrage ASL/ChL 2011/2012

			ERGEBNIS RÉSULTAT
FC SION	:	FC AARAU	3:0
FC AARAU	:	FC SION	1:0

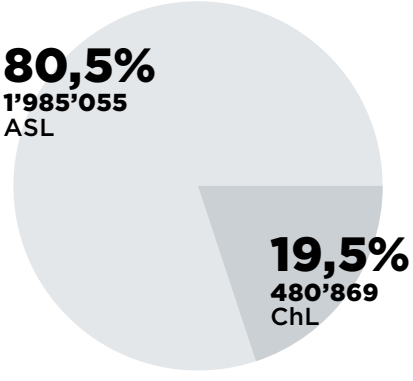
Ehrentafel 2011/2012
Tableau d'honneur 2011/2012

		KLUB CLUB
SCHWEIZER MEISTER AXPO SUPER LEAGUE 2011/2012 CHAMPION SUISSE AXPO SUPER LEAGUE 2011/2012		FC BASEL 1893 FC BÂLE 1893
MEISTER CHALLENGE LEAGUE 2011/2012 CHAMPION CHALLENGE LEAGUE 2011/2012		FC ST.GALLEN FC SAINT-GALL
SIEGER SCHWEIZER CUP 2012 VAINQUEUR DE LA COUPE SUISSE 2012		FC BASEL 1893 FC BÂLE 1893

STATISTIK
STATISTIQUE



ZUSCHAUERENTWICKLUNG
ÉVOLUTION SPECTATEURS



VERTEILUNG ZUSCHAUER
RÉPARTITION SPECTATEURS

Zuschauerzahlen
Nombre de spectateurs

2011/12	TOTAL TOTAL	SPIELE MATCHES	SCHNITT MOYENNE
AXPO SUPER LEAGUE	1'985'055	162*	12'253
CHALLENGE LEAGUE	480'869	240	2'003
TOTAL SFL	2'465'924	402	6'134
2010/11			
AXPO SUPER LEAGUE	2'045'762	180	11'365
CHALLENGE LEAGUE	405'882	240	1'691
TOTAL SFL	2'451'644	420	5'837
2009/10			
AXPO SUPER LEAGUE	1'990'643	180	11'059
CHALLENGE LEAGUE	290'077	240	1'209
TOTAL SFL	2'280'720	420	5'430
2008/09			
AXPO SUPER LEAGUE	1'614'089	180	8'967
CHALLENGE LEAGUE	48'4315	240	2'018
TOTAL SFL	2'098'404	420	4'996
2007/08			
AXPO SUPER LEAGUE	1'964'993	180	10'917
CHALLENGE LEAGUE	344'995	306	1'127
TOTAL SFL	2'309'988	486	4'753
2006/07			
AXPO SUPER LEAGUE	1'749'805	180	9'721
CHALLENGE LEAGUE	415'836	306	1'359
TOTAL SFL	2'165'641	486	4'456
2005/06			
AXPO SUPER LEAGUE	1'438'824	180	7'993
CHALLENGE LEAGUE	525'654	306	1'718
TOTAL SFL	1'964'478	486	4'042

* Konkurs NE Xamax
* Faillite NE Xamax

Torschützenliste ASL 2011/12
Meilleurs buteurs ASL 2011/12

		KLUB CLUB	TORE BUTS
1.	ALEX FREI	FC BASEL 1893	24
2.	MARCO STRELLER	FC BASEL 1893	13
3.	EMMANUEL MAYUKA	BSC YOUNG BOYS	9
	XHERDAN SHAQIRI	FC BASEL 1893	9
	VILMOS VANCZAK	FC SION	9
	MATIAS VITKIEVIEZ	YB/SERVETTE	9

Torschützenliste ChL 2011/12
Meilleurs buteurs ChL 2011/12

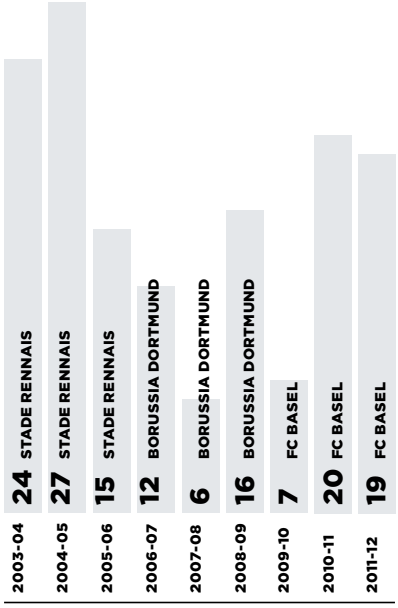
		KLUB CLUB	TORE BUTS
1.	ARMANDO SADIKU	FC LOCARNO	19
2.	SHKELZEN GASHI	FC AARAU	17
	MORENO MERENDA	FC VADUZ	17
	IGOR TADIC	SC KRIENS	17
5.	ADIS JAHOVIC	FC WIL 1900	16
6.	OSCAR SCARIONE	FC ST. GALLEN	15

Erzielte Tore 2011/12
Buts marqués 2011/12

	TOTAL TOTAL	SPIELE MATCHES	SCHNITT PRO SPIEL MOYENNE PAR MATCH
AXPO SUPER LEAGUE	425	162	2.62
CHALLENGE LEAGUE	713	420	2.97

Gelbe und rote Karten 2011/12
Cartons jaunes et rouges 2011/12

	GELBE KARTEN JAUNES	GELB-ROTE KARTEN JAUNES/ROUGES	ROTE KARTEN ROUGES
AXPO SUPER LEAGUE	690	20	21
CHALLENGE LEAGUE	1035	36	21



DIE TORE VON ALEX FREI
LES BUTS D'ALEX FREI

RESULTATE IN DEN EUROPÄISCHEN WETTBEWERBEN
RÉSULTATS DES COMPÉTITIONS EUROPÉENNES

Erstmals war der Schweizer Meister direkt für die Gruppenphase der Champions League qualifiziert. Basel setzte sich in der Gruppe C überraschend durch und scheiterte erst im Rückspiel des Achtelfinals an Bayern München. Zürich als Vizemeister scheiterte in der Qualifikation und zog in die Gruppenphase der Europa League ein.

Pour la première fois, le champion suisse intégrait directement la phase de poules de la Ligue des Champions. Dans le groupe C, le FC Bâle réussissait un fabuleux exploit avant de s'incliner lourdement en huitièmes de finale face au Bayern Munich. Le vice-champion, le FC Zurich, ne pouvait rien faire au dernier tour de qualification et jouait l'Europa League.

Champions League

Dritte Qualifikationsrunde «Ligaweg»
Troisième tour de qualification «Non-Champions-Path»

			ERGEBNIS RÉSULTAT
STANDARD LÜTTICH	:	FC ZÜRICH	1:1
FC ZÜRICH *	:	STANDARD LÜTTICH	1:0

↓

Vierte Qualifikationsrunde «Ligaweg»
Quatrième tour de qualification «Non-Champions-Path»

			ERGEBNIS RÉSULTAT
BAYERN MÜNCHEN	:	FC ZÜRICH	2:0
FC ZÜRICH	:	BAYERN MÜNCHEN *	0:1

×

Gruppenphase, Gruppe C
Phase de groupes, groupe C

			ERGEBNIS RÉSULTAT
FC BASEL	:	OTELUL GALATI (RUM)	2:1
MANCHESTER UNITED	:	FC BASEL	3:3
FC BASEL	:	BENFICA LISSABON	0:2
BENFICA LISSABON	:	FC BASEL	1:1
OTELUL GALATI	:	FC BASEL	2:3
FC BASEL	:	MANCHESTER UNITED	2:1

↓

Tabelle Gruppe C (alle 6 Spiele)
Classement groupe C (après 6 matches)

		PUNKTE POINTS
1.	BENFICA LISSABON *	12
2.	FC BASEL *	11
3.	MANCHESTER UNITED	9
4.	OTELUL GALATI	0

↓

Achtelfinals Champions League
Huitièmes de finale Champions League

			ERGEBNIS RÉSULTAT
FC BASEL	:	BAYERN MÜNCHEN	1:0
BAYERN MÜNCHEN *	:	FC BASEL	7:0

×

Europa League

Zweite Qualifikationsrunde
Deuxième tour de qualification

			ERGEBNIS RÉSULTAT
KS VLLAZNIA (ALB)	:	FC THUN	0:0
FC THUN *	:	KS VLLAZNIA	2:1

↓

Dritte Qualifikationsrunde
Troisième tour de qualification

			ERGEBNIS RÉSULTAT
US PALERMO	:	FC THUN	2:2
FC THUN *	:	US PALERMO	1:1
BSC YOUNG BOYS	:	WESTERLO (BEL)	3:1
WESTERLO	:	BSC YOUNG BOYS *	0:2

↓

Vierte Qualifikationsrunde / Playoffs
Quatrième tour de qualification / Play-offs

			ERGEBNIS RÉSULTAT
FC THUN	:	STOKE FC (ENG)	0:1
STOKE FC *	:	FC THUN	4:0
SPORTING BRAGA (POR)	:	BSC YOUNG BOYS	0:0
BSC YOUNG BOYS	:	SPORTING BRAGA *	2:2
FC SION	:	CELTIC GLASGOW	0:3 (FORFAIT)
CELTIC GLASGOW *	:	FC SION	3:0 (FORFAIT)

×

Gruppenphase, Gruppe D
Phase de groupes, groupe D

			PUNKTE POINTS
FC ZÜRICH	:	SPORTING LISSABON	0:2
FC VASLUI (RUM)	:	FC ZÜRICH	2:2
FC ZÜRICH	:	LAZIO ROM	1:1
LAZIO ROM	:	FC ZÜRICH	1:0
SPORTING LISSABON	:	FC ZÜRICH	2:0
FC ZÜRICH	:	FC VASLUI	2:0

↓

Tabelle Gruppe D (alle 6 Spiele)
Classement groupe D (après 6 matches)

		PUNKTE POINTS
1.	SPORTING LISSABON *	12
2.	LAZIO ROM *	9
3.	FC VASLUI	6
4.	FC ZÜRICH	5

Die drei Schweizer Klubs in der Qualifikation für die Europa League schafften den Sprung in die Gruppenphase nicht. YB scheiterte an Sporting Braga, Thun an Stoke City und Cupsieger Sion abseits des Rasens an Celtic Glasgow. Für den aus der CL-Qualifikation eingestiegenen FC Zürich endete die Gruppenphase auf dem letzten Platz.

Les trois clubs suisses engagés dans les qualifications pour l'Europa League n'ont pas réussi le saut dans la phase de poules. YB était éliminé par le Sporting Braga, Thoune par Stoke City et le vainqueur de la Coupe, le FC Sion, par le Celtic Glasgow. Eliminé dans les qualifications de la Champions League, le FC Zurich terminait la phase de groupes à la dernière place.

SPONSOREN UND TV-PARTNER
SPONSORS ET PARTENAIRES TV

«
Die Swiss Football League dankt ihren Partnern für die Unterstützung und die Zusammenarbeit im Jahr 2011/12.
La Swiss Football League remercie ses sponsors et partenaires pour le soutien et la collaboration lors de la saison 2011/12.
»

SPONSOREN
SPONSORS

axpo

sportcip

MANOR

TV-PARTNER
PARTENAIRES TV

TELECLUB

SRG SSR

schweizer SPORT fernsehen

SPORT-TOTO

Rekordsumme von mehr als 4,5 Millionen für den Schweizer Fussball

Seit mehr als 80 Jahren fördert die Sport-Toto-Gesellschaft (STG) den Schweizer Fussball, der seit Beginn der Partnerschaft mehr als 215 Millionen Franken für die Förderung des Juniorenfussballs sowie die Ausbildung von Trainern und Schiedsrichtern erhalten hat.

Aufgrund der Rekordergebnisse der beiden Lotteriegesellschaften Swisslos und Loterie Romande im Jahr 2011 überreichte die STG dem Schweizer Fussball 2012 einen Check über mehr als 4,5 Millionen Franken, was die höchste ausgeschüttete Summe der letzten Jahren darstellt. Dieser Betrag wird gemäss Vereinbarung zwischen SFV/SFL und der STG in erster Linie für die Förderung des Nachwuchsfussballs in den Klubs der Swiss Football League (60%), für den Frauenfussball sowie für die Ausbildung von Trainern und Schiedsrichtern (40%) verwendet.

Als anerkannter nationaler Sportförderer Nr. 1 erfüllt die STG einen sportpolitisch, gesellschaftlich und volkswirtschaftlich wertvollen Auftrag und schafft damit bleibende Werte für den Sport. Die STG setzt sich für ein Lotteriesystem ein, das die Erträge für das Gemeinwohl generiert und auch für gemeinnützige Zwecke in Kultur, in sozialen Bereichen und im Sport verwendet.

Die Hauptaufgabe der STG besteht darin, von den beiden Lotteriegesellschaften Swisslos und Loterie Romande Mittel zur Unterstützung und Mitfinanzierung des nationalen Sports zu beschaffen und diese an ihre Benefiziare – Swiss Olympic, SFV und SFL, die Sporthilfe sowie die Swiss Ice Hockey Federation SIHF – weiterzugeben. Sie vertritt die Anliegen der beiden Lotteriegesellschaften im nationalen Sport und diejenigen des Sports gegenüber den beiden Lotteriegesellschaften.

Mit diesen Tätigkeiten hilft die Sport-Toto-Gesellschaft, zusammen mit Swisslos und der Loterie Romande, massgebend mit, nicht nur die Zukunft des Schweizer Fussballs, sondern die Zukunft des Schweizer Sports ganz allgemein zu sichern.

Montant record de plus de 4,5 millions de francs pour le football suisse

Depuis plus de 80 ans, la Société du Sport-Toto (SST) soutient le football suisse qui a reçu plus de 215 millions de francs pour la promotion du football junior ainsi que pour la formation des entraîneurs et des arbitres.

Grâce aux résultats records des deux sociétés de loterie Swisslos et Loterie Romande en 2011, la SST a pu remettre un chèque de plus de 4,5 millions de francs au football suisse en 2012, ce qui représente la somme la plus élevée versée ces dernières années. Cette somme sera utilisée, selon l'accord entre SFL/ASF et la SST, en premier lieu pour le soutien de la relève des clubs de la Swiss Football League (60%), pour le football féminin ainsi que pour la formation des entraîneurs et des arbitres (40%).

En sa qualité de promoteur no1 du sport suisse reconnu, la SST joue un rôle précieux dans la politique du sport, la société et l'économie et crée ainsi des valeurs durables pour le sport. La SST s'engage pour un système de loterie qui génère des recettes pour le bien commun ainsi que des buts d'intérêt général pour la culture, des domaines sociaux et le sport.

Le rôle principal de la SST est de recueillir des fonds auprès des deux sociétés de loterie Swisslos et Loterie Romande pour soutenir et contribuer à financer le sport national et de les reverser à ses bénéficiaires (Swiss Olympic, ASF et SFL, l'aide sportive, ainsi que la Swiss Ice Hockey Federation SIHF). Elle représente les intérêts des deux sociétés de loterie dans le sport national et ceux du sport vis-à-vis des deux sociétés de loterie.

Ces activités permettent à la Société du Sport-Toto, en collaboration avec Swisslos et la Loterie Romande, de contribuer de manière décisive non seulement à l'avenir du football suisse, mais également à l'avenir du sport suisse tout entier.

SPORT-TOTO
Loterie Romande
SWISSLOS
Für einen starken Schweizer Sport
Pour un sport suisse dynamique

Marco Wölfli

David da Costa

FINANZBERICHT
RAPPORT DU TRÉSORIER

FINANZCHEF
TRÉSORIER
Roger Bigger

Zuhanden der ordentlichen Generalversammlung vom 16. November 2012 folgen im Namen des Komitees die ordentliche und die ausserordentliche Betriebsrechnung, die Bilanz per 30. Juni 2012, die Abrechnungen über den Ausbildungsfonds, den Nationalmannschaftsfonds, den Fonds für Sportplatzhilfe sowie den Sicherheitsfonds für die Saison 2011/12 und die Budgets für die Saison 2012/13.

1. Ordentliche Betriebsrechnung

Die ordentliche Betriebsrechnung der Saison 2011/12 weist bei CHF 17'597'340 Einnahmen und CHF 17'594'076 Ausgaben einen Einnahmenüberschuss von CHF 3'264 aus. Effektive Einnahmen und Ausgaben liegen rund CHF 245'000 unter dem erstellten Budget. Der Hauptgrund für die Budgetabweichung bzw. den Minderumsatz lag in den Abzügen der Fernsehpartner, die durch den Konkurs von NE Xamax gemäss Vertrag eine tiefere Entschädigung zahlen mussten. Die höheren Bussenerträge kompensierten diese Mindereinnahmen nur zum Teil. Aufgrund der Tiefzinspolitik in ganz Europa bewegten sich die Wertschriftenerträge im Rahmen des Vorjahres. Durch ein rigoroses Kostenmanagement konnte trotzdem eine ausgeglichene Rechnung präsentiert werden. Aufgrund der Nichtqualifikation der Nationalmannschaft für die Endrunde der Euro 2012 konnten keine zusätzlichen Ent-

schädigungen (waren auch nicht budgetiert) an die Klubs ausgerichtet werden.

Die Personalaufwendungen lagen im Rahmen des Budgets.

Der Aufwand für Kommissionen, Konferenzen und Beratungen liegt mit CHF 1'169'344 deutlich höher als budgetiert (CHF 958'000). Die Abweichung resultiert in erster Linie aus der Position Juristische Arbeiten, die im Zusammenhang mit den verschiedenen Verfahren des FC Sion und dem Konkurs von NE Xamax stehen. Durch diese erheblichen Probleme waren die Aufwendungen für die einzelnen Kommissionen (Disziplinarkommission und Rekursgericht) und die Anzahl der Komiteesitzungen überdurchschnittlich hoch. Die Saison 2011/12 wird aufgrund dieser Negativschlagzeilen in Erinnerung bleiben.

« Aus der ordentlichen Geschäftstätigkeit der Liga resultiert ein Einnahmenüberschuss von 3'264 Franken. »

Die Aufwendungen für Versicherungen und Abgaben liegen aufgrund tieferer Versicherungsprämien etwa 10 Prozent unter Budget.

Die Position Büro und Verwaltung hat mit CHF 193'060 besser als erwartet abgeschlossen. Die neue Organisationsstruktur ermöglicht der SFL, gewisse administrative Angelegenheiten mit dem eigenen Personal kompetent und abschliessend – und somit auch kostengünstig – zu erledigen.

Der Aufwand für Marketing, Presse, PR lag leicht über Budget, was auf höhere Kosten für die Nacht des Schweizer Fussballs zurückzuführen war.

Die Aufwendungen für Drehbanden (CHF 2'529'983) – wobei es sich um Ausschüttungen an die Klubs handelte – sind CHF 120'000 tiefer als budgetiert, was auf tiefere Zahlungen aufgrund des Konkurses von NE Xamax zurückzuführen war.

Die Entschädigungen aus Urheberrechten (CHF 11'410'354) umfassen im budgetieren Rahmen die Sockel- und Ranglistenprämien zu Gunsten der Klubs. Zudem werden unter dieser Position die Aufwendungen der SFL im Zusammenhang mit der Produktion der TV-Direktübertragungen der Challenge League (ChL) vergütet (CHF 138'000). Die direkten Aufwendungen für die Schiedsrichter (d.h. alle Kosten mit Ausnahme der Fortbildungskosten) sind in dieser Gesamtposition ebenso enthalten, wie die Solidaritätszahlungen der UEFA Champions League (CHF 925'742).

Als ausserordentliche Vergütungen an die Klubs der ChL wurden CHF 228'300 als Entschädigung im Zusammenhang mit den TV-Direktübertragungen ausbezahlt.

Aus der ordentlichen Geschäftstätigkeit der Liga resultiert ein Einnahmenüberschuss von CHF 3'264. Das Komitee schlägt der Generalversammlung vor, diesen Einnahmenüberschuss zum Kapital zu schlagen.

2. Ausserordentliche Betriebsrechnung

Die ausserordentliche Rechnung präsentiert sich mit Aufwendungen von CHF 5'676'741 rund CHF 252'000 unter Budget.

Der zum Ausgleich der Rechnung notwendige Beitrag aus dem Ausbildungsfonds beträgt CHF 2'893'598. Die Abweichungen gegenüber dem Budget betreffen vor allem die «Entschädigungen für den Einsatz von U-21-Spielern für ChL-Klubs».

3. Bilanz

Mit Aktiven von CHF 11'637'127 und Passiven von CHF 11'042'751 beträgt das Eigenkapital der SFL per 30. Juni 2012 CHF 594'376. Die Entwicklung des Eigenkapitals zeigt sich wie folgt:

Kapital 1.7.2011	CHF 591'113.61
Gewinn laut ordentlicher Betriebsrechnung 2011/12	CHF 3'262.94
Kapital 30.6.2012	CHF 594'376.55

Die Debitoren setzen sich aus verschiedenen Forderungen im Zusammenhang mit der Bewirtschaftung der Drehbanden und Leistungen im TV-/Marketingbereich zusammen. Hauptposten ist die inzwischen bezahlte letzte Rate aus dem Fernsehvertrag von Cinetrade (CHF 1'134'000).

Der Wertschriftenbestand ist wie bisher bei der Credit Suisse im Depot. Per Bilanzstichtag 30. Juni 2012 lag der Marktwert zu Tageskursen unter dem Buchwert. Die Differenz ist durch die bestehende passive Wertberichtigung von CHF 300'000 abgedeckt.

Der Saldo des Nationalmannschaftsfonds beträgt CHF 2'335'248, derjenige des Ausbildungsfonds CHF 2'568'879. Es wird auf die separaten Kommentare zu diesen Positionen verwiesen.

Die Transitorischen Passiven von insgesamt CHF 2'193'209 enthalten folgende Hauptpositionen:

- Vorauszahlung Sport-Toto/Swisslos für die Periode 1.7.-31.12.2012 von CHF 1'467'580.
- Abgrenzung für Nacht des Schweizer Fussballs CHF 110'000.
- Abgrenzung für pendente Labelzahlung CHF 109'058.

4. Ausbildungsfonds

Die Ausbildungsbeiträge lagen im Berichtsjahr mit CHF 1'414'750 um CHF 164'000 über dem Budget, was auf rege Transfertätigkeit aufgrund der Einführung der Zehnerliga in der ChL zurückzuführen war. Unter Berücksichtigung des Übertrages aus dem Fonds für Sportplatzhilfe und dem Anteil am Solidaritätsbeitrag UEFA Champions League liegen die gesamten Einnahmen bei CHF 1'936'834. Es konnte keine Zuweisung aus dem Nationalmannschaftsfonds getätigt werden, weil das Geschäftsjahr 2011 der Nationalmannschaftsrechnung negativ war. Nach Abzug des Beitrages von CHF 2'893'598 an die ausserordentliche Betriebsrechnung resultiert ein Bestand des Ausbildungsfonds per 30. Juni 2012 von CHF 2'568'879.

Der Saldo des Ausbildungsfonds wurde gegenüber dem Budget um rund CHF 500'000 aufgestockt; dies im Sinne einer zusätzlichen Reservebildung. Das erlaubt der SFL, die ausserordentliche Betriebsrechnung auch nächste Saison ausreichend alimentieren zu können.

Die Einnahmen aus Ausbildungsbeiträgen sieht die Liga für die neue Saison 2012/13 mit CHF 1'200'000 voraus. Durch die budgetierte Zuweisung aus der Nationalmannschaftsrechnung 2012 von CHF 629'000 wird der Fondssaldo per 30.6.2013 in etwa gleich bleiben. Der budgetierte Fondssaldo per 30.6.2013 von rund CHF 2'609'079 wird der SFL trotzdem weiterhin erlauben, den Klubs je nach Label-Kategorie einen Teil der für den Nachwuchs eingesetzten Mittel zu sichern.

5. Nationalmannschaftsfonds

Die SFL ist am Erfolg bzw. Verlust der Nationalmannschaftsrechnung hälftig beteiligt. Für das abgelaufene Jahr 2011/12 konnte die Liga zum ersten Mal seit längerer Zeit keine Einnahmen erzielen, was auch so budgetiert war, da die Rechnung 2011 die SFL mit CHF 374'349 belastete. Dies ist vor allem auf die Nicht-Qualifikation für die Endrunde der Euro 2012 zurückzuführen.

Die Zahlungen an die Lieferantenvereine lagen leicht unter Budget, da sehr viele Nationalmannschaftsspieler von ausländischen Klubs abgestellt wurden. Aufgrund fehlender Einnahmen erfolgte auch keine Überweisung an den Ausbildungsfonds und an die Klubs. Der Saldo per 30.6.2012 beträgt CHF 2'335'248.

Für die Saison 2012/13 erwartet die SFL einen Gewinnanteil von CHF 1'258'000 aus der ordentlichen NM-Rechnung für die Periode bis 31.12.2012. Dadurch kann der Ausbildungsfonds 2012/13 mit CHF 629'000 bedient werden. Der Entscheid über die Verwendung der zweiten Hälfte des Betrages liegt in der Kompetenz des Komitees.

Der Saldo des NM-Fonds ist per 30.6.2013 auf CHF 2'085'248 veranschlagt. Die Entwicklung dieser Rechnung zeigt eines deutlich auf: Die SFL ist sehr stark auf den (finanziellen) Erfolg der Nationalmannschaft angewiesen. Zurzeit laufen Verhandlungen mit dem SFV bezüglich eines neuen Vertrags ab dem 1.1.2013.

6. Sportplatzhilfefonds

Der Fonds dient der Aufwandentschädigung an Klubs, die vorwiegend im Winter ihre Plätze vom Schnee räumen lassen müssen. Der Fonds wird von der Sport-Toto-Gesellschaft geäufnet. Bedingt durch einen normal strengen Winter wurden keine ausserordentlichen Aufwendungen notwendig. Der Ausbildungsfonds konnte so mit dem Betrag von CHF 59'217 alimentiert werden. Der Saldo des Fonds beträgt unverändert CHF 150'000. Der Fonds wird zu Lasten der ordentlichen Rechnung verzinst.

7. Sicherheitsfonds

Die Sicherheit in den Stadien wird die SFL weiterhin beschäftigen. In der abgelaufenen Saison wurden mit Ausnahme der reinen Kosten für die Sicherheitskommission alle Aufwendungen über den Sicherheitsfonds gebucht. Die Äufnung erfolgt durch den Übertrag eines Anteils der Einnahmen aus Bussen zu Lasten der ordentlichen Betriebsrechnung. Zur Deckung der angefallenen Aufwendungen und zur Finanzierung von Projekten wird ein Anteil von CHF 400'000 an den Busseneinnahmen zu Gunsten des Sicherheitsfonds verwendet. Die Ausgaben für die Sicherheit und das Fanwesen sowie Sicherheitsinspektionen waren mit CHF 386'065 um CHF 100'000 tiefer als budgetiert. Dieser Faktor führte dazu, dass der Fonds per 30.6.2012 ein Vermögen von CHF 294'740 aufwies.

« Das Budget der ordentlichen Rechnung für die Saison 2012/13 sieht bei Einnahmen und Ausgaben von über 25 Millionen einen Gewinn von 5'000 Franken vor. »

8. Budget

Das Budget für die Saison 2012/13 wurde aus verschiedenen Gründen neu gegliedert, bzw. der Kontenplan wurde neu erstellt.

Das Budget der ordentlichen Rechnung 2012/13 sieht bei Einnahmen von CHF 25'678'000 und Ausgaben von CHF 25'673'000 einen Gewinn von CHF 5'000 vor. Auf der Einnahmenseite kann die SFL aufgrund der neuen TV- und Marketingverträge mit Cinetrade und InfrontRingier mit festen Einnahmen von CHF 24'000'000 rechnen. Die restlichen Einnahmen von CHF 1'673'000 setzen sich u.a. aus dem Verkauf der TV-Auslandrechte im Betrag von CHF

400‘000, Jahresbeiträge der Klubs, dem UEFA-Beitrag für das Lizenzierungsverfahren, dem Beitrag des LFV bzw. des FC Vaduz sowie den Bussen zusammen.

Neu werden sämtliche Personalaufwendungen in einer Position mit dem Betrag von CHF 1‘609‘000 ausgewiesen. In den vergangenen Jahren wurden diese Kosten auf diverse Posten verteilt. Damit die Umsetzung der neuen Verträge auch personell bewerkstelligt werden können, sind 150 Stellenprozente mehr budgetiert.

Der Aufwand für Kommissionen, Konferenzen, Beratungen wird auf CHF 785‘000 reduziert, aufgrund der Umlagerung von Personalkosten (s. oben) und Kosten, die neu im Kontenplan unter «Aufwand Spielbetrieb» und «Juristische Arbeiten» separat aufgeführt werden.

Die Positionen «Versicherungen und Abgaben» und «Geschenke, Repräsentationen» der Betriebsrechnung werden im Rahmen der Vorjahre budgetiert. Wie oben erwähnt, werden neu die Bereiche «Aufwand Spielbetrieb» mit einem Budget von CHF 635‘000, inklusive der neuen Vereinbarung mit der Ersten Liga über CHF 500‘000 sowie «juristische Arbeiten» mit einem Betrag von CHF 100‘000 aufgeführt. Der «Büro und Verwaltungsaufwand» reduziert sich durch die Ausgliederung der Prozess- und Rekurskosten sowie die Personalkosten für die Buchhaltung ebenfalls auf neu CHF 178‘000.

Ein grosser Aufwandposten bleiben die «Kosten Schiedsrichter». Im Rahmen einer neuen Vereinbarung entschädigt die Liga dem SFV die effektiven Kosten in diesem Bereich, das Kostendach wurde bei CHF 2‘000‘000 angesetzt.

Im Zuge der Umsetzung der neuen TV- und Marketingverträge werden die Kosten «Aufwand Marketing, Presse, PR» mit CHF 2‘558‘000 (Vorjahr CHF 520‘000) budgetiert. Hier schlagen die Kosten für den Aufbau eines geplanten Archivs von CHF 450‘000, die Produktion der TV-Bilder für die ChL mit CHF 400‘000, die Umsetzung Branding, Betrieb Werbeträger RSL und ChL, Hospitality und Kommunikation im Umfang von rund CHF 1,5 Mio. sowie der Budgetposten «Events», der mit CHF 200‘000 budgetiert ist, zu Buche.

Die «Drehbandenentschädigung» fällt weg, da diese Rechte im Paket «Entschädigung nach Werbewertigkeit RSL» enthalten sind.

Erfreulich ist für die Klubs die Verteilung der «Entschädigungen aus Urheberrechten» im Umfang von CHF 17‘200‘000. Die RSL-Klubs erhalten gegenüber dem Vorjahr eine um CHF 3‘400‘000 erhöhte Sockelprämie von neu CHF 7‘000‘000. Der Sockelbetrag für die ChL-Klubs steigt von CHF 1‘200‘000 (für damals 16 Klubs) auf neu CHF 2‘000‘000 (für neu 10 Klubs).

« Erfreulich ist für die Klubs die Verteilung der ‚Entschädigungen aus Urheberrechten‘ im Umfang von 17’200’000 Franken. »

Die RSL-Klubs kommen neu zusätzlich in den Genuss einer Entschädigung nach Werbewertigkeit RSL im Betrag von CHF 3‘500‘000. Die Entschädigung für die Klubs der ChL für die Entschädigung der Werbeleistungen bei TV-Direktübertragungen wurde mit CHF 800‘000 festgelegt.

Die Ranglistenprämie für die RSL-Klubs wurde aufgrund der Erhöhung der Sockelprämie auf CHF 3‘000‘000 reduziert. In der ChL hat das Komitee zur Förderung der Professionalisierung der ChL eine «Entschädigung nach technischen Vorgaben» von CHF 500‘000 festgelegt, d.h. dass ein Klub – sofern er alle Kriterien erfüllt – maximal CHF 50‘000 erhält.

Für die Einhaltung des Budgets ist weiterhin sehr wichtig, dass alle Klubs die in den Verträgen mit den TV-Veranstaltern und den Marketing-Partnern vereinbarten Verpflichtungen einhalten. Nur so wird es möglich sein, die oben erwähnten Entschädigungen auszurichten.

Für die Realisation spezifischer Projekte oder eine allenfalls zusätzliche Entschädigung an die Klubs hat das Komitee CHF 235‘000 vorgesehen.

Aus dem Budget der ausserordentlichen Betriebsrechnung 2012/13 ist ersichtlich, dass Label-Subventionen zu Gunsten der Klubs von CHF 4‘550‘000 vorgesehen sind, was gegenüber dem Vorjahr eine Zunahme von CHF 1‘000‘000 entspricht. Diese Erhöhung wurde aufgrund des neuen Projekts Footeco beschlossen. Der grosszügige Beitrag der Sport-Toto-Gesellschaft ist mit CHF 2‘650‘000 budgetiert. Die SFL konnte diesen Vertrag um weitere drei Jahre verlängern, was der Liga auch in Zukunft ermöglicht, die Nachwuchsförderung in diesem Rahmen zu unterstützen. Der Beitrag aus dem Ausbildungsfonds, damit eine ausgeglichene Rechnung präsentiert werden kann, beträgt CHF 2‘260‘000. Neu werden zudem die Einnahmen und die Ausschüttung an die Klubs aus der Solidarität UEFA Champions League von CHF 842‘400 über diese Rechnung geführt. Die Rückerstattung Schiedsrichterkosten U-21 zu Gunsten der SFL-Klubs wird für die kommende Periode mit CHF 170‘000 budgetiert.

Die finanzielle Lage der SFL ist gesund. Durch den erfolgreichen Abschluss der neuen TV- und Marketing-Verträge sind die Einnahmen über die nächsten fünf Jahre gesichert. Um allen Ansprüchen zu genügen, muss die SFL im Sinne eines Dienstleisters für ihre Klubs die Angebote erweitern, ohne dass die Kosten übermässig ansteigen. Hauptziel ist es nach wie vor, den Grossteil der Einnahmen den Klubs zur Verfügung zu stellen, damit sie sich im schwierigen sportlichen und wirtschaftlichen Umfeld weiter behaupten können. Die Voraussetzungen für eine gesunde Zukunft der Swiss Football League sind nun geschaffen.

Roger Bigger
Finanzchef der Swiss Football League

Au nom du Comité et à l’attention de l’Assemblée générale du 16 novembre 2012, voici les comptes d’exploitation ordinaire et extraordinaire, le bilan au 30 juin 2012, les décomptes relatifs aux fonds de formation, de l’équipe nationale, pour la remise en état des terrains de jeu et de la sécurité pour la saison 2011/12 ainsi que les budgets pour la saison 2012/13.

1. Compte d’exploitation ordinaire

Avec des recettes de CHF 17’597’340 et des dépenses de CHF 17’594’076, le compte d’exploitation ordinaire de la saison 2011/12 présente un excédent de recettes de CHF 3’264. Les recettes et les dépenses effectives se situent à environ CHF 245’000 au-dessous du budget établi. L’écart par rapport au budget, respectivement le chiffre d’affaires moins élevé est dû surtout aux déductions effectuées par les partenaires télévision qui, selon contrat et suite à la faillite de NE Xamax, ont dû verser des indemnités plus basses. Les rentrées plus élevées provenant des amendes ont en partie compensé ce moins-perçu. Du fait de la politique des intérêts très bas dans toute l’Europe, les recettes du portefeuille titres se situent dans la même fourchette que l’an passé. Grâce à une gestion rigoureuse des coûts, il a néanmoins été possible de présenter un compte équilibré. Du fait de la non-qualification de l’équipe nationale pour l’Euro 2012, aucune indemnité supplémentaire (non budgétée) n’a pu être versée aux clubs.

Les charges relatives au personnel se situent dans le cadre du budget.

Les charges concernant les commissions, les conférences et les conseils s’élèvent à un montant de CHF 1’169’344 et se situent nettement en dessus du budget (CHF 958’000). Cet écart est surtout dû à la position Travaux juridiques et est lié aux diverses procédures du FC Sion et à la faillite de NE Xamax. Du fait de ces importants problèmes, les coûts de différentes commissions (Commission de discipline et Tribunal de recours) ainsi que le nombre des séances du comité ont été nettement au-dessus de la moyenne. La saison 2011/12 restera dans les mémoires à cause de ces événements négatifs.

Les charges relatives aux assurances et aux redevances se situent à environ 10 pour cent en dessous du budget du fait de primes d’assurances moins élevées.

Avec CHF 193’060, la position bureau et administration a clôturé mieux que prévu. La nouvelle structure d’organisation permet à la SFL de traiter certaines affaires de façon compétente et définitive avec le personnel de la SFL, et donc avec un net avantage au niveau des coûts.

Les charges relatives au domaine marketing, presse et RP ont légèrement dépassé le montant budgété suite aux coûts plus élevés de la Nuit du football suisse.

Les charges liées aux bandes tournantes (CHF 2’529’983), en grande partie indemnité aux clubs, sont CHF 120’000 en dessous du budget, ce qui est à mettre sur le compte des versements réduits suite à la faillite de NE Xamax.

Les indemnités résultant des droits d'auteur (CHF 11'410'354) comprennent dans le cadre du budget les primes fixes et les primes de classement en faveur des clubs. De plus, les dépenses de la SFL en relation avec la production des transmissions TV en direct de la Challenge League (ChL) sont comptabilisées sous cette position (CHF 138'000). Les dépenses directes pour les arbitres (tous les coûts sauf ceux concernant la formation) sont également comptabilisées sous cette position globale qui regroupe également les paiements de solidarité de l'UEFA Champions League (CHF 925'742).

« Il ressort de l'activité ordinaire de la ligue un excédent de recettes de 3'264 francs suisses. »

Des indemnités extraordinaires d'un total de CHF 228'300 ont été versées aux clubs de la ChL en guise de dédommagement pour les transmissions en direct à la TV.

Il ressort de l'activité ordinaire de la ligue un excédent de recettes de CHF 3'264. Le comité propose à l'Assemblée générale de reporter cet excédent de recettes sur le capital.

2. Compte d'exploitation extraordinaire

Avec des dépenses de CHF 5'676'741, le compte d'exploitation extraordinaire se situe à environ CHF 252'000 en dessous du budget.

Le prélèvement sur le Fonds de formation nécessaire pour équilibrer ce compte s'élève à CHF 2'893'598. Les écarts par rapport au budget concernent surtout les «dédommagements aux clubs de ChL pour l'alignement de joueurs M21».

3. Bilan

Avec des actifs de CHF 11'637'127 et des passifs de CHF 11'042'751, le capital propre de la SFL s'établit à CHF 594'376 au 30 juin 2012. L'évolution des fonds propres se présente comme suit:

Capital au 1.7.2011	CHF 591'113.61
Gain selon le compte d'exploitation ordinaire 2011/12	CHF 3'262.94
Capital au 30.6.2012	CHF 594'376.55

Les débiteurs se composent de diverses prétentions en relation avec l'exploitation des bandes tournantes et des prestations dans le domaine TV/marketing. Position principale: le dernier versement dans le cadre du contrat TV de Cinetrade effectué entre-temps (CHF 1'134'000).

Le portefeuille titres est, comme jusqu'alors, géré par le Credit Suisse. A la date du bilan au 30 juin 2012, la valeur du dépôt prise en compte au cours du jour se situait en dessous de la valeur comptable. La différence est couverte par la provision existante pour correction de valeur sur titres de CHF 300'000.

Le solde du Fonds de l'équipe nationale s'élève à CHF 2'335'248, celui du Fonds de formation à CHF 2'568'879. Ces positions font l'objet d'une explication dans le commentaire concerné.

Les passifs transitoires d'un montant total de CHF 2'193'209 comprennent les positions principales suivantes:

- Versement préalable du Sport-Toto/Swisslos pour la période du 1.7.-31.12.2012, soit CHF 1'467'580.
- Délimitation des frais pour la Nuit du football suisse, soit CHF 110'000
- Délimitation pour des versements en suspens du label, soit CHF 109'058.

4. Fonds de formation

Les contributions de formation de CHF 1'414'750 se situent à raison de CHF 164'000 au-dessus du budget pour l'exercice sous rapport ce qui est dû à une activité de transfert très dynamique suite à l'introduction de la ligue à dix en ChL. Compte tenu du transfert de l'excédent du Fonds pour la remise en état des terrains de jeu et de la part du montant de solidarité de l'UEFA Champions League, le total des recettes s'élève à CHF 1'936'834. Aucun versement du Fonds de l'équipe nationale n'a pu être effectué sachant que l'exercice comptable 2011 du compte de l'équipe nationale a été négatif. Après déduction du versement de CHF 2'893'598 au compte d'exploitation extraordinaire, le Fonds de formation dispose de CHF 2'568'879 au 30 juin 2012.

Par rapport au budget, le Fonds de formation a été alimenté avec un montant de CHF 500'000, dans le sens de la constitution d'une réserve supplémentaire. Cela permet à la SFL de garantir l'alimentation du compte d'exploitation extraordinaire pour la saison prochaine.

Pour la saison 2012/13, des recettes provenant des contributions de formation d'un montant de CHF 1'200'000 sont attendues pour la saison 2012/13. Grâce au versement du montant budgété de CHF 629'000 provenant du compte 2012 de l'équipe nationale, le solde du Fonds devrait rester pratiquement le même au 30.6.2013. Le solde du Fonds budgété à CHF 2'609'079 au 30.6.2013 devrait permettre à la SFL de continuer à garantir aux clubs une partie des fonds nécessaires à la formation selon la catégorie du label.

5. Fonds de l'équipe nationale

La SFL est associée à raison de 50 pour cent aux résultats financiers de l'équipe nationale. Pour l'année 2011/12

et pour la première fois depuis longtemps, la SFL n'a pu comptabiliser aucune rentrée, ce qui était également budgété sachant que la part de déficit de la SFL sur le compte 2011 s'élevait à CHF 374'349. Ce résultat est surtout dû à la non-qualification de l'équipe nationale pour le tour final de l'Euro 2012.

Les indemnités versées aux clubs mettant des joueurs à disposition ont été légèrement en-deçà du budget sachant que de nombreux joueurs de l'équipe nationale sont engagés dans des clubs étrangers. Du fait de l'absence de recettes, aucun versement n'a pu être fait au Fonds de formation et aux clubs. Le solde s'élève à CHF 2'335'248 au 30.6.2012.

Pour la saison 2012/13, la SFL prévoit une part de recettes de CHF 1'258'000 sur le compte ordinaire de l'équipe nationale pour la période allant jusqu'au 31.12.2012. Ainsi, le Fonds de formation pourra être alimenté avec un montant de CHF 629'000 pour l'exercice 2012/13. La décision relative à l'utilisation de la deuxième moitié du montant est de la compétence du comité.

Le solde du Fonds de l'équipe nationale est budgété à CHF 2'085'248 au 30.6.2013. Cette évolution du compte démontre clairement dans quelle mesure la SFL est tributaire des succès (financiers) de l'équipe nationale. Actuellement, des négociations sont en cours avec l'ASF au sujet d'un nouveau contrat à partir du 1.1.2013.

6. Fonds de remise en état des terrains de jeu

Ce Fonds sert principalement à indemniser les clubs qui doivent déblayer leur terrain de la neige en hiver. Ce Fonds est alimenté par le Sport-Toto. En raison des conditions normales de l'hiver, aucune dépense extraordinaire n'a été nécessaire. Le Fonds de formation a donc pu être alimenté avec un montant de CHF 59'217. Le solde du Fonds reste inchangé et se monte à CHF 150'000. Il fait l'objet d'une attribution d'intérêts à charge du compte d'exploitation ordinaire.

7. Fonds de sécurité

La sécurité dans les stades continuera à occuper la Swiss Football League. Durant la saison écoulée, et à l'exception des coûts effectifs de la Commission de sécurité, toutes les dépenses ont été mises à la charge du Fonds de sécurité. L'alimentation de ce fonds se fait à charge du compte d'exploitation ordinaire par l'affection d'une partie des recettes provenant des amendes. Pour couvrir les dépenses imprévues et pour financer de nouveaux projets, un montant de CHF 400'000 provenant des recettes des amendes a été attribué au Fonds de sécurité. Les charges pour la sécurité et le domaine des fans budgétées à CHF 386'065 sont restées en dessus du budget à raison de CHF 100'000. De ce fait, le Fonds présente un solde positif de CHF 294'740 au 30.6.2012.

8. Budget

Pour diverses raison, le budget de la saison 2012/13 a été remodelé et un nouveau plan des comptes a été établi.

Le budget du compte d'exploitation ordinaire 2012/13 prévoit, avec des recettes de CHF 25'678'000 et des dépenses de CHF 25'673'000, un bénéfice de CHF 5'000. Au niveau des recettes, la SFL peut compter avec un montant fixe de CHF 24'000'000 provenant des nouveaux contrats TV et marketing avec Cinetrade et InfrontRingier. Les autres recettes de CHF 1'673'000 se composent entre autres de la vente des droits TV internationaux, soit CHF 400'000, des cotisations annuelles des clubs, de la contribution UEFA pour la procédure d'octroi des licences, de la contribution de la LFV respectivement du FC Vaduz ainsi que des amendes.

Désormais, toutes les charges relatives au personnel seront réunies sous une position avec un montant budgété de CHF 1'609'000. Au cours des années précédentes, les charges étaient réparties sous diverses positions. De plus, et afin d'assurer la mise en œuvre des nouveaux contrats TV/marketing par le personnel de la ligue, des emplois à raison de 150 pour cent ont été budgétés.

« Le budget du compte d'exploitation ordinaire 2012/13 prévoit un bénéfice de 5'000 francs. »

Les charges pour les commissions, conférences et conseils sont réduites et représentent CHF 785'000 suite au déplacement des coûts du personnel (voir plus haut) et de charges qui seront désormais présentées séparément sous «Frais de compétition» et «Travaux juridiques», positions nouvellement intégrées dans le plan comptable.

Les positions «Assurances et taxes» ainsi que «Cadeaux et représentation» du compte d'exploitation ont été budgétées dans le cadre des montants des années précédentes. Comme cela est signalé plus haut, les domaines «Frais de compétition» avec un budget de CHF 635'000, incluant la nouvelle convention avec la Première Ligue et portant sur un montant de CHF 500'000, ainsi que «Travaux juridiques» avec un montant de CHF 100'000 sont présentés séparément. La position «Bureau et administration» est réduite suite au déplacement des coûts de procès et de recours ainsi que des coûts de personnel pour la comptabilité et elle est désormais budgétée à CHF 178'000.

La position «Coûts d'arbitrage» reste une position importante au niveau des dépenses. Dans le cadre d'une nouvelle convention, la ligue verse à l'ASF les coûts effectifs de ce domaine et le plafond des dépenses a été fixé à CHF 2'000'000.

Dans le cadre de l'entrée en vigueur des nouveaux contrats TV et marketing, les charges «Dépenses Marketing, Média, PR» figurent au budget avec un montant de CHF 2'558'000 (CHF 520'000 l'année précédente) sachant qu'ici ce sont les coûts pour la mise en place envisagée d'une archive estimée à CHF 450'000, la production des images TV pour la ChL à CHF 400'000, la réalisation du branding, l'exploitation des supports publicitaires RSL et ChL, l'hospitality et la communication d'environ CHF 1,5 million ainsi que le poste «Événement» avec un montant budgété de CHF 200'000 qui se répercutent sur cette position.

La position «Indemnités bandes tournantes» disparaît sachant que ces droits sont compris dans le paquet «Indemnité d'après la valeur commerciale/médiatique RSL».

« La distribution des ‚indemnités droits d'auteurs' d'un montant de 17'200'000 francs est particulièrement réjouissante pour les clubs. »

La distribution des «Indemnités droits d'auteurs» d'un montant de CHF 17'200'000 est particulièrement réjouissante pour les clubs. Par rapport à l'année précédente, les clubs de RSL reçoivent une prime fixe augmentée de CHF 3'400'000, soit un total de CHF 7'000'000. La prime fixe pour les clubs de ChL passe de CHF 1'200'000 (alors pour 16 clubs) à CHF 2'000'000 (désormais pour 10 clubs).

Désormais les clubs de RSL bénéficient d'une Indemnité d'après la valeur commerciale/médiatique d'un montant de CHF 3'500'000. L'indemnité pour les clubs de ChL pour les prestations publicitaires lors des matches TV en direct a été fixée à CHF 800'000.

Les primes de classement pour les clubs de RSL ont été réduites à CHF 3'000'000 du fait de la hausse des primes fixes. Afin de promouvoir la professionnalisation au sein de la ChL, le comité a fixé une «Indemnité selon exigences techniques» d'un montant de CHF 500'000, ainsi un club peut recevoir jusqu'à CHF 50'000 pour autant qu'il remplisse tous les critères requis.

Afin que le budget puisse être respecté il est très important que tous les clubs remplissent leurs engagements contractuels envers les partenaires TV et marketing. Ce n'est qu'ainsi qu'il sera possible de verser les indemnités citées plus haut.

Pour la réalisation de projets spécifiques ou pour le versement d'éventuelles indemnités supplémentaires aux clubs, le comité a prévu un montant de CHF 235'000.

On peut constater dans le budget du compte d'exploitation extraordinaire 2012/13 qu'un montant de CHF 4'550'000 est prévu pour les indemnités relatives au label de formation des clubs, ce qui représente une augmentation de CHF 1'000'000 par rapport à l'exercice précédent. Cette augmentation a été décidée dans le cadre du nouveau projet Footeco. La généreuse subvention accordée par la Société du Sport-Toto s'élève à CHF 2'650'000. La SFL a pu reconduire ce contrat pour trois ans ce qui permet à la ligue de pouvoir continuer à l'avenir à soutenir la promotion des espoirs dans le même cadre que jusqu'alors. Le montant provenant du Fonds de formation destiné à assurer un compte équilibré s'élève à CHF 2'260'000. Désormais, les recettes et les redistributions aux clubs provenant du Fonds de solidarité UEFA Champions League de CHF 842'400 seront comptabilisées dans ce compte. La rétrocession des coûts d'arbitres pour les M-21 en faveur des clubs de SFL est budgétée à CHF 170'000.

La situation financière de la SFL est saine. Grâce aux nouveaux contrats TV et marketing, les recettes sont assurées pour les cinq prochaines années. Afin de répondre à toutes les attentes, la SFL se doit d'élargir ses offres dans son rôle de prestataire de services pour ses clubs, sans que les coûts augmentent de façon exagérée. L'objectif principal consiste encore et toujours à mettre la plus grande partie des recettes à disposition des clubs afin qu'ils puissent continuer à s'imposer dans un environnement sportif et économique difficile. Quoi qu'il en soit, les conditions pour un avenir solide de la Swiss Football League sont désormais réalisées.

Roger Bigger,
Trésorier de la Swiss Football League

BÄTTIG TREUHAND AG

Bericht der Revisionsstelle
an die Generalversammlung der

Swiss Football League
Bern

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung der Swiss Football League, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung und für das am 30. Juni 2012 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung des Komitees der SFL
Das Komitee der SFL ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist das Komitee für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle
Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil
Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 30. Juni 2012 abgeschlossene Geschäftsjahr dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Mitglied der Treuhand-Kammer
STV USF Mitglied des Schweizerischen Treuhänder-Verbandes
swissconsultants.ch Mitglied der swissconsultants.ch

Obergrundstrasse 17, 6002 Luzern
Telefon 041 228 25 25, Fax 041 228 25 28
www.baettig.ch, info@baettig.ch

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG) und die Unabhängigkeit (Art. 728 OR) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein den Vorgaben des Komitees der SFL ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Luzern, 4. Oktober 2012

Bättig Treuhand AG

Fredy Egli
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor

André Wermelinger
Zugelassener Revisionsexperte

Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)

BÄTTIG TREUHAND AG

Rapport de l'organe de révision
à l'assemblée générale de la

Swiss Football League
Berne

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels de la Swiss Football League, comprenant le bilan, le compte de profits et pertes pour l'exercice arrêté au 30 juin 2012.

Responsabilité du comité SFL
La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales et aux statuts, incombe au comité SFL. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le comité est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision
Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses (NAS). Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

Opinion d'audit
Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 30 juin 2012 sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

STV/USF swissconsultants.ch
Mitglied der Treuhand-Kammer
Mitglied des Schweizerischen Treuhänder-Verbandes
Mitglied der swissconsultants.ch

Obergrundstrasse 17, 6002 Luzern
Telefon 041 228 25 25, Fax 041 228 25 28
www.baettig.ch, info@baettig.ch

Rapports d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'art. 728a al. 1 chiff. 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'un des objectifs du comité SFL système de contrôle interne relatif de l'établissement des comptes annuels existe.

Nous recommandons, les comptes annuels à présent approuver.

Lucerne, le 4 octobre 2012

Bättig Treuhand AG

Fred Egli
Expert-réviseur agrée
Réviseur responsable

André Wermelinger
Expert-réviseur agrée

Comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes)

ORDENTLICHE BETRIEBSRECHNUNG 2011/12 MIT BUDGET 2012/13
COMPTE D'EXPLOITATION ORDINAIRE 2011/12 AVEC BUDGET 2012/13

	RECHNUNG COMPTES 2010/11	BUDGET BUDGET 2011/12	RECHNUNG COMPTES 2011/12	BUDGET BUDGET 2012/13
EINNAHMEN RECETTES	**19'370'164**	**17'843'156**	**17'597'340**	**25'678'000**
↓				
BEITRÄGE COTISATIONS	**225'320**	**225'000**	**225'300**	**190'000**
Jahresbeiträge der Klubs Cotisations des clubs	180'000	180'000	180'000	150'000
Verbandszehner-Rückerstattung des SFV Rétrocessions sur la redevance ASF	45'320	45'000	45'300	40'000
GEBÜHREN EMOLUMENTS	**354'090**	**200'000**	**457'020**	**110'000**
Bussen Amendes	754'090	600'000	857'020	510'000
Übertrag an Sicherheitsfonds Report dans le fonds sécurité	-400'000	-400'000	-400'000	-400'000
KOSTENBETEILIGUNGEN RÉPARTITIONS	**208'150**	**210'000**	**201'665**	**188'000**
Administrative Abgaben Taxes administratives	62'720	65'000	60'040	48'000
Wettbewerbsentschädigung STG Indemnité Sport-Toto pour la compétition	135'000	135'000	135'000	135'000
Rückerstattung SFV Ristourne ASF	10'430	10'000	6'625	5'000
DIVERSE EINNAHMEN RECETTES DIVERSES	**18'582'604**	**17'208'156**	**16'713'355**	**25'190'000**
Wertschriftenertrag Recettes de titres	74'505	150'000	97'703	100'000
Wertberichtigung Correction de valeur sur titre	0	0	0	0
Urheberrechte TV und Marketing Droits d'auteur TV et marketing	16'200'000	14'850'000	14'200'000	24'000'000
Urheberrechte/TV-Bonus UEFA Wettbewerbe Droits d'auteur/Bonus TV compétitions UEFA	200'000	200'000	300'000	0
Solidarität UEFA Champions League Solidarité UEFA Champions League	1'018'308	903'156	925'735	0
UEFA-Lizenzen, Beitrag UEFA Licences UEFA, contribution UEFA	301'464	300'000	284'954	300'000
Beiträge FC Vaduz / LFV Taxe de participation FC Vaduz / LFV	216'724	175'000	220'427	260'000
Übrige Erträge Autres recettes	164'186	130'000	185'887	130'000
TV ChL TV ChL	114'000	0	0	0
TV Auslandsrechte Droits TV internationaux	293'417	300'000	298'650	400'000
Auflösung Rückstellung Drehbanden Dissolution réserve bandes tournantes	0	200'000	200'000	0

	RECHNUNG COMPTES 2010/11	BUDGET BUDGET 2011/12	RECHNUNG COMPTES 2011/12	BUDGET BUDGET 2012/13
AUSGABEN DÉPENSES	**19'361'647**	**17'839'156**	**17'594'076**	**25'673'000**
↓				
PERSONALAUFWAND FRAIS DE PERSONNEL	**1'105'095**	**1'156'000**	**1'178'618**	**1'609'000**
Saläre Salaires	812'001	830'000	859'303	1'250'000
Arbeiten Dritter Travaux de tiers	2'590	10'000	4'974	10'000
Spesenvergütungen Indemnités de frais	100'848	120'000	127'247	140'000
AHV, FAK + ALV AVS, CCF + ACh	77'046	80'000	77'165	85'000
Personalversicherungen Assurances du personnel	19'116	20'000	20'997	23'000
Pensionskasse Caisse de retraite	86'087	90'000	86'763	95'000
Weiterbildung Formation	0	3'000	2'170	3'000
Übriger Personalaufwand Frais divers du personnel	7'407	3'000	0	3'000
RAUMAUFWAND, ENERGIE FRAIS DE BUREAUX	**82'444**	**90'000**	**91'518**	**95'000**
Miete, Energie, Reinigung Location, énergie, nettoyage	81'856	82'000	84'324	85'000
Büroeinrichtung Installations pour les bureaux	588	8'000	7'194	10'000
BANK- U. POSTCHECKSPESEN FRAIS BANCAIRES ET CCP	**41'457**	**40'000**	**42'539**	**43'000**
Bank- u. Postcheckspesen (inkl. ausl. Quellensteuern) Frais bancaires et CCP (y compris impôts à la source étr.)	41'457	40'000	42'539	3'000
Kosten Vermögensverwaltungsmandat CS Coûts mandat de gestion CS	0	0	0	40'000

→

ORDENTLICHE BETRIEBSRECHNUNG 2011/12 MIT BUDGET 2012/13
COMPTE D'EXPLOITATION ORDINAIRE 2011/12 AVEC BUDGET 2012/13

	RECHNUNG COMPTES 2010/11	BUDGET BUDGET 2011/12	RECHNUNG COMPTES 2011/12	BUDGET BUDGET 2012/13
AUFWAND KOMMISSIONEN, KONFERENZEN / BERATUNGEN FRAIS DES COMMISSIONS, CONFÉRENCES / CONSEILS	**877'332**	**958'000**	**1'169'343**	**785'000**
Generalversammlung / Präsidentenkonferenz Assemblée générale / Conférence des présidents	48'482	50'000	62'352	60'000
Komitee Comité	319'102	300'000	339'003	300'000
Qualifikationskommission Commission de qualification	4'033	5'000	10'654	10'000
Schlichtungskommission Commission de conciliation	13'021	15'000	8'188	10'000
Disziplinarbehörden Autorités disciplinaires	39'453	50'000	86'918	50'000
Lizenzkommission Commission des licences	29'880	35'000	27'320	30'000
Lizenzadministration Administration des licences	116'248	120'000	115'830	20'000
Lizenztreuhand Fiduciaire pour les licences	107'677	120'000	127'605	130'000
Lizenzexperten Experts pour les licences	8'921	10'000	10'228	10'000
Rekursinstanz für Lizenzen Autorité de recours pour les licences	1'824	10'000	2'483	10'000
Mutationskommission Commission des mutations	5'125	10'000	2'315	5'000
Rekursgericht Tribunal de recours	7'145	8'000	29'112	20'000
Ausarbeitung der Kalender Elaboration des calendriers	20'000	20'000	20'000	0
Revision Révision des comptes	21'938	20'000	19'153	0
Diverse Konferenzen Conférences diverses	8'981	20'000	12'482	20'000
Interne Studien Etudes internes	18'000	15'000	14'817	15'000
Marketingkommission Commission de marketing	0	0	0	0
Kommission für Prävention und Fanarbeit Commission de prévention et des fans	5'191	10'000	5'852	0
Sicherheitskommission Commission de sécurité	11'770	15'000	15'565	0
Juristische Arbeiten Travaux juridiques	11'996	40'000	171'519	0
EPFL Europäische Ligen EPFL Ligues européennes	41'700	45'000	40'935	45'000
Sozialleistungen Behördemitglieder Charges sociales pour les membres	36'845	40'000	47'013	50'000

	RECHNUNG COMPTES 2010/11	BUDGET BUDGET 2011/12	RECHNUNG COMPTES 2011/12	BUDGET BUDGET 2012/13
JURISTISCHE ARBEITEN TRAVAUX JURIDIQUES	**0**	**0**	**0**	**100'000**
Juristische Arbeiten Travaux juridiques	0	0	0	60'000
Prozesskosten / Rekurskosten Frais de procédure / Frais de recours	0	0	0	40'000
VERSICHERUNGEN UND ABGABEN ASSURANCES ET TAXES	**170'799**	**180'000**	**161'764**	**180'000**
Sach- und Haftpflichtversicherungen Assurances choses et RC	75'672	80'000	70'316	80'000
Abgaben SUISA Indemnités à la SUISA	13'925	15'000	13'925	15'000
Steuern Impôts	1'110	10'000	5'536	10'000
MWSt, VST-Kürzungen TVA, réduction de l'impôt préalable	80'092	75'000	71'987	75'000
BÜRO UND VERWALTUNG BUREAU ET ADMINISTRATION	**223'122**	**242'000**	**193'060**	**178'000**
Büromaterial / Drucksachen Matériel de bureau / Imprimés	35'714	40'000	43'315	50'000
Informatik Informatique	26'730	15'000	7'794	15'000
Handbuch, Jahresbericht Manuel et rapport annuel	57'804	55'000	36'637	40'000
Porti, Telefon, Telefax Ports, téléphone, téléfax	21'746	25'000	26'601	28'000
Beiträge, Fachliteratur Cotisations, littérature spécialisée	5'048	10'000	4'974	5'000
Buchhaltung Comptabilité	35'246	30'000	22'275	5'000
Prozesskosten / Rekurskosten Frais de procédure / Frais de recours	30'860	50'000	33'557	0
Kosten MWSt-Beratung Coûts conseils TVA	0	5'000	9'690	5'000
Revision Révision des comptes	0	0	0	20'000
Diverser Verwaltungsaufwand Frais divers d'administration	9'974	12'000	8'216	10'000

→

ORDENTLICHE BETRIEBSRECHNUNG 2011/12 MIT BUDGET 2012/13
COMPTE D'EXPLOITATION ORDINAIRE 2011/12 AVEC BUDGET 2012/13

	RECHNUNG COMPTES 2010/11	BUDGET BUDGET 2011/12	RECHNUNG COMPTES 2011/12	BUDGET BUDGET 2012/13
GESCHENKE, REPRÄSENTATION CADEAUX ET REPRÉSENTATION	**47'258**	**58'000**	**41'467**	**55'000**
Geschenke für Meister, Auszeichnungen Cadeaux aux champions, distinctions	33'399	40'000	36'486	40'000
Geschenkartikel Articles souvenirs / Cadeaux	4'676	8'000	181	5'000
Andere Ehrungen Autres distinctions	9'183	10'000	4'800	10'000
KOSTEN SCHIEDSRICHTER COÛTS ARBITRAGE	**0**	**0**	**0**	**2'000'000**
Pauschale Schiedsrichter SFV Forfait arbitrage ASF	0	0	0	2'000'000
AUFWAND MARKETING, PRESSE, PR DÉP. MARKETING, MÉDIAS, PR	**497'492**	**520'000**	**547'130**	**2'558'000**
Logo Logo	7'548	15'000	11'820	0
Presse / PR Médias / PR	146'948	150'000	142'148	0
Marketing-Projekte Projets marketing	93'936	100'000	72'158	0
Internet Internet	92'560	100'000	97'014	0
Events Evénements	151'500	150'000	219'989	200'000
Unterstützung Behindertenfussball Subvention au football des handicapés	5'000	5'000	4'000	0
Archiv / Statistik Archives / Statistiques	0	0	0	450'000
Produktion ChL Production ChL	0	0	0	400'000
Branding Branding (marque)	0	0	0	294'000
Hospitality Hospitalité	0	0	0	250'000
Div. Umsetzungskosten Divers coûts de mise en vigueur	0	0	0	160'000
Betrieb / Investition Werbeträger RSL Coûts de gestion / Investissions pour les bandes RSL	0	0	0	400'000
Betrieb / Investition Werbeträger ChL Coûts de gestion / Investissions pour les bandes ChL	0	0	0	154'000
Kommunikation Communication	0	0	0	150'000
CSR - Corp. Social Responsibility Subvention pour responsabilité sociale	0	0	0	100'000

	RECHNUNG COMPTES 2010/11	BUDGET BUDGET 2011/12	RECHNUNG COMPTES 2011/12	BUDGET BUDGET 2012/13
DREHBANDEN BANDES TOURNANTES	**2'635'983**	**2'650'000**	**2'529'983**	**0**
Miete Drehbanden Location des bandes tournantes	71'500	110'000	110'000	0
Ausschüttung Drehbanden Indemnités bandes tournantes	2'005'000	2'040'000	1'877'729	0
Hospitality-Kosten Coûts hospitalité	190'561	100'000	78'013	0
Div. Kosten Drehbanden Coûts divers des bandes tournantes	368'922	400'000	464'241	0

→

	RECHNUNG COMPTES 2010/11	BUDGET BUDGET 2011/12	RECHNUNG COMPTES 2011/12	BUDGET BUDGET 2012/13
ENTSCHÄDIGUNGEN AUS URHEBERRECHTEN, SOLIDARITÄTSZAHLUNGEN UEFA INDEMNITÉS DROITS D'AUTEURS, PAYEMENTS SOLIDARITÉ UEFA	**12'459'635**	**11'685'156**	**11'410'354**	**17'200'000**
Aufwand Spielbetrieb Frais de compétition	15'287	30'000	3'650	0
Sockelprämie RSL Prime fixe RSL	4'500'000	4'000'000	3'600'000	7'000'000
Ranglistenprämie RSL Primes de classement RSL	4'000'000	4'000'000	4'000'000	3'000'000
Sockelprämie ChL Prime fixe ChL	1'200'000	1'200'000	1'200'000	2'000'000
Kostenbeteiligung Produktionskosten ChL-Direktübertragungen Participation coûts de production TV direct des matches en ChL	208'000	112'000	138'000	0
TV-Vertragsverhandlungen TV, négociations des contrats	36'101	20'000	4'955	0
Entschädigung nach technischen Vorgaben ChL Indemnité selon exigences techniques ChL	0	0	0	500'000
Entschädigung nach Werbewertigkeit RSL Indemnité d'après la valeur commerciale/médiatique RSL	0	0	0	3'500'000
Entschädigung nach Werbeleistungen TV-Spiele ChL Indemnité pour prestations publicitaires matches TV ChL	0	0	0	800'000
Fairplay / U21-Trophy RSL Trophées fairplay / M21 RSL	0	0	0	200'000
Fairplay / U21-Trophy ChL Trophées fairplay / M21 ChL	0	0	0	200'000
Schiedsrichterkosten / Taggelder Frais d'arbitres / Indemnités de matches	830'975	840'000	818'860	0
Reisekosten der Schiedsrichter Frais de voyage des arbitres	243'414	250'000	267'453	0
Schiedsrichter-Bonus fix Bonus fixe des arbitres	83'700	90'000	83'900	0
Schiedsrichter-Bonus variabel Bonus variable des arbitres	0	0	0	0
Sozialleistungen der Schiedsrichter Charges sociales des arbitres	41'132	45'000	102'716	0
Unfallversicherung der Schiedsrichter Assurance accident des arbitres	29'180	35'000	42'063	0
Technische Ausrüstung für die Schiedsrichter Equipement technique pour les arbitres	18'327	20'000	24'410	0
Solidarität UEFA Champions League Solidarité UEFA Champions League	1'018'308	903'156	925'742	0
TV-Bonus aus UEFA-Wettbewerben Bonus TV compétitions UEFA	200'000	100'000	100'000	0
TV-Auslandsrechte, Signal zu Satellit Droits TV internationaux, signal au satellite	35'211	40'000	98'605	0

	RECHNUNG COMPTES 2010/11	BUDGET BUDGET 2011/12	RECHNUNG COMPTES 2011/12	BUDGET BUDGET 2012/13
AUFWAND SPIELBETRIEB DIVERS COÛTS DE GESTION COMPÉTITION	**0**	**0**	**0**	**635'000**
Ausarbeitung der Kalender Elaboration des calendriers	0	0	0	20'000
Aufwand Spielbetrieb Frais de compétition	0	0	0	25'000
Stadioninspektionen / SPK Inspections des stades / CTJ	0	0	0	40'000
Spielverschiebungen / Terraininspektionen Renvois de matches / Inspections de terrain	0	0	0	50'000
Vereinbarung Erste Liga Convention avec la Première Ligue	0	0	0	500'000
AUSSERORDENTLICHE VERGÜTUNGEN AN DIE KLUBS INDEMNITÉS EXTRAORDINAIRES AUX CLUBS	**1'221'030**	**260'000**	**228'300**	**235'000**
Zusätzl. Marketing-/TV-Vergütung oder Betrag für spezifische Projekte gemäss Beschluss Komitee SFL (U-21 / TV ChL) Indemnité complémentaire marketing/TV ou montant pour projects particuliers selon décision du comité SFL (M-21 / TV en ChL)	261'030	260'000	228'300	235'000
Vergütungen gemäss Komiteebeschluss SFL Indemnités selon décision du comité SFL	640'000	0	0	0
Vergütung für Sicherheitsaufwendungen gemäss Beschluss Komitee SFL Indemnités pour les investissements dans la sécurité selon décision du comité SFL	320'000	0	0	0
EINNAHMENÜBERSCHUSS EXCÉDENT DES RECETTES	**8'517**	**4'000**	**3'264**	**5'000**

AUSSERORDENTLICHE BETRIEBSRECHNUNG 2011/12 MIT BUDGET 2012/13

COMPTE D'EXPLOITATION EXTRAORDINAIRE 2011/12 AVEC BUDGET 2012/13

	RECHNUNG COMPTES 2010/11	BUDGET BUDGET 2011/12	RECHNUNG COMPTES 2011/12	BUDGET BUDGET 2012/13
EINNAHMEN RECETTES	**5'826'365**	**5'929'000**	**5'676'741**	**5'752'400**
↓				
Beitrag der Sport-Toto-Gesellschaft Indemnité de la société du Sport-Toto	2'635'940	2'610'000	2'658'143	2'650'000
Beitrag aus dem Ausbildungsfonds Indemnité du fonds de formation	3'065'425	3'194'000	2'893'598	2'260'000
Solidarität UEFA Champions League Solidarité UEFA Champions League	0	0	0	842'400
Fair-Play-Prämie Axpo Prime fair-play Axpo	125'000	125'000	125'000	0
AUFWAND DÉPENSES	**5'826'365**	**5'929'000**	**5'676'741**	**5'752'400**
↓				
AUFWENDUNGEN FÜR SL + CHL DÉPENSES POUR SL + CHL	**696'109**	**722'000**	**674'022**	**842'400**
Solidarität UEFA Champions League Solidarité UEFA Champions League	0	0	0	842'400
Vergütungen an die Klubs bei Spielverschiebungen / Terrain-Instandstellung Dédommagements aux clubs pour matches renvoyés	46'065	50'000	35'536	0
Schiedsrichterinspektionen Inspections des arbitres	32'368	32'000	37'640	0
Stadioninspektionen SPK Inspections des stades CTJ	45'840	40'000	31'099	0
Weiterbildung der SFL-Trainer Formation continue des entraîneurs de la SFL	3'827	5'000	0	0
Fortbildung der Schiedsrichter Formation continue des arbitres	373'009	400'000	374'747	0
Fair Play Trophy Prix Fair-play	195'000	195'000	195'000	0
AUFWENDUNGEN FÜR CHL DÉPENSES POUR CHL	**1'167'537**	**1'220'000**	**1'039'250**	**0**
Entschädigung für den Einsatz von U-21-Spielern Indemnité pour l'alignement de joueurs M-21	1'167'537	1'220'000	1'039'250	0

	RECHNUNG COMPTES 2010/11	BUDGET BUDGET 2011/12	RECHNUNG COMPTES 2011/12	BUDGET BUDGET 2012/13
AUFWENDUNGEN FÜR NACHWUCHS U-21 DÉPENSES POUR LES ESPOIRS M-21	**454'589**	**412'000**	**402'420**	**335'000**
Kostenbeitrag U-21 an die Erste Liga Participation aux coûts M-21 à la Première Ligue	92'000	92'000	92'000	0
Rückerstattung Schiedsrichterkosten U-21 Remboursement frais d'arbitres M-21	152'760	160'000	162'540	170'000
Diverse Aufwendungen und Steuern Dépenses diverses et impôts	12'133	20'000	12'035	20'000
Personalkosten Frais de personnel	48'737	45'000	49'192	50'000
Sitzungen u. Inspektionen Ausbildungskommission Séances et inspections Commission de formation	9'946	15'000	11'845	15'000
Fortbildung Trainer, Junioren-Obmänner Cours complémentaires entraîneurs préposés aux sections juniors	0	5'000	0	0
Projekt «Postformation» Projet «postformation»	17'420	20'000	0	20'000
Projekt «Préformation» Projet «préformation»	29'000	25'000	29'301	30'000
Elektronische Mittel für Ausbildungslabel Moyens éléctronique pour le Label de formation	92'593	10'000	7'102	10'000
Kostenbeitrag ICE-Cup Participation aux dépenses ICE-Coupe	0	20'000	38'405	20'000
ENTSCHÄDIGUNG AUSBILDUNGSLABEL SL + CHL INDEMNITÉ LABEL DE FORMATION SL + CHL	**3'508'130**	**3'575'000**	**3'561'049**	**4'575'000**
Projekt «Partnerschaften» Projet «partenariats»	3'484'650	3'550'000	3'542'029	4'550'000
Label Kategorie 1 Label catégorie 1	0	0	0	0
Label Kategorie 3 Label catégorie 3	0	0	0	0
Zusatzbetrag für Teilzeit-Techniker Montant complémentaire pour un technicien à temps partiel	0	0	0	0
MWSt, Vorsteuerkürzung aufgrund der Ausbildungslabel-Entschädigung TVA, réduction de l'impôt préalable sur le Label de formation	23'480	25'000	19'020	25'000
EINNAHMENÜBERSCHUSS EXCÉDENT DES RECETTES	**0**	**0**	**0**	**0**

AUSBILDUNGSFONDS 2011/12
FONDS DE FORMATION 2011/12

	RECHNUNG COMPTES 2010/11	BUDGET BUDGET 2011/12	RECHNUNG COMPTES 2011/12	BUDGET BUDGET 2012/13
EINNAHMEN RECETTES	**3'458'949**	**1'751'578**	**1'936'834**	**2'300'200**
↓				
Ausbildungsbeiträge Contribution de formation	1'278'500	1'250'000	1'414'750	1'200'000
Übertrag aus dem Sportplatzhilfefonds Excédent du fonds soutien terrains	71'294	50'000	59'217	50'000
Solidaritätsbeitrag UEFA Champions League Montant de solidarité UEFA Champions League	509'155	451'578	462'867	421'200
TV-Bonus aus UEFA-Wettbewerben Bonus TV compétitions UEFA	100'000	0	0	0
Zuweisung aus Nationalmannschaftsfonds Versement du fonds de l'équipe nationale	1'500'000	0	0	629'000
AUSGABEN DÉPENSES	**3'065'425**	**3'194'000**	**2'893'598**	**2'260'000**
↓				
Beitrag an die ausserordentliche Betriebsrechnung Contribution en faveur du compte d'exploitation extraordinaire	3'065'425	3'194'000	2'893'598	2'260'000
EINNAHMEN-/AUSGABENÜBERSCHUSS EXCÉDENT DÉPENSES/RECETTES	393'524	-1'442'422	-956'764	40'200
STAND AUSBILDUNGSFONDS 1.7. SOLDE FONDS DE FORMATION 1.7.	3'132'119	3'525'643	3'525'643	2'568'879
STAND AUSBILDUNGSFONDS 30.6. SOLDE FONDS DE FORMATION 30.6.	**3'525'643**	**2'083'221**	**2'568'879**	**2'609'079**

NATIONALMANNSCHAFTSFONDS 2011/12
FONDS DE L'ÉQUIPE NATIONALE 2011/12

	RECHNUNG COMPTES 2010/11	BUDGET BUDGET 2011/12	RECHNUNG COMPTES 2011/12	BUDGET BUDGET 2012/13
EINNAHMEN RECETTES	**4'431'473**	**-386'745**	**-374'349**	**1'258'000**
↓				
Anteil an der NM-Rechnung des SFV Quote-part au compte de l'EN de l'ASF	2'301'246	-386'745	-374'349	1'258'000
Anteil an der NM-Rechnung des SFV betr. EURO 2008 / WM 2010 Quote-part au compte de l'EN de l'ASF concernant l'EURO 2008 / CM 2010	2'130'227	0	0	0
AUSGABEN DÉPENSES	**3'536'824**	**250'000**	**236'800**	**1'508'000**
↓				
Zahlungen an die Lieferantenvereine Versements aux clubs fournisseurs	303'600	250'000	236'800	250'000
Überweisung an Ausbildungsfonds Transfert au fonds de formation	1'500'000	0	0	629'000
Verwendung Überschuss gemäss Beschluss des Komitees SFL Utilisation excédent selon décision du comité SFL	1'733'224	0	0	629'000
EINNAHMEN-/AUSGABENÜBERSCHUSS EXCÉDENT DÉPENSES/RECETTES	894'649	-636'745	-611'149	-250'000
STAND NM-FONDS 1.7. SOLDE FONDS DE L'EN 1.7.	2'051'748	2'946'397	2'946'397	2'335'248
STAND NM-FONDS 30.6. SOLDE FONDS DE L'EN 30.6.	**2'946'397**	**2'309'652**	**2'335'248**	**2'085'248**

FONDS II: SPORTPLATZHILFE 2011/12
FONDS II: SOUTIEN TERRAINS 2011/12

	RECHNUNG COMPTES 2010/11	BUDGET BUDGET 2011/12	RECHNUNG COMPTES 2011/12	BUDGET BUDGET 2012/13
EINNAHMEN RECETTES	**106'000**	**106'000**	**106'000**	**100'000**
↓				
Beiträge der Sport-Toto-Gesellschaft Contributions de la société du Sport-Toto	100'000	100'000	100'000	100'000
Kapitalerträge Recettes des capitaux	6'000	6'000	6'000	0
AUSGABEN DÉPENSES	**106'000**	**106'000**	**106'000**	**100'000**
↓				
Entschädigungen für Terrain-Instandstellung Indemnité pour remise en état des terrains	34'706	56'000	46'783	50'000
Zuweisung an Ausbildungsfonds Versement dans le fonds de formation	71'294	50'000	59'217	50'000
EINNAHMEN-/AUSGABENÜBERSCHUSS EXCÉDENT DÉPENSES/RECETTES	0	0	0	0
STAND FONDS II 1.7. SOLDE FONDS II 1.7.	150'000	150'000	150'000	150'000
STAND FONDS II 30.6. SOLDE FONDS II 30.6.	**150'000**	**150'000**	**150'000**	**150'000**

FONDS III: SICHERHEIT 2011/12
FONDS III: SÉCURITÉ 2011/12

	RECHNUNG COMPTES 2010/11	BUDGET BUDGET 2011/12	RECHNUNG COMPTES 2011/12	BUDGET BUDGET 2012/13
EINNAHMEN RECETTES	**400'000**	**400'000**	**400'000**	**400'000**
↓				
Bussenanteil aus ordentlicher Rechnung Part des amendes du compte d'exploitation ordinaire	400'000	400'000	400'000	400'000
AUSGABEN DÉPENSES	**465'818**	**490'000**	**386'065**	**450'000**
↓				
Diverse Ausgaben, Sicherheit- und Fanwesen Diverses dépenses pour la sécurité et les supporters	402'818	420'000	305'765	370'000
Sicherheitsinspektionen Inspections de sécurité	63'000	70'000	80'300	80'000
Präventionskampagne Campagne de prévention	0	0	0	0
EINNAHMEN-/AUSGABENÜBERSCHUSS EXCÉDENT DÉPENSES/RECETTES	-65'818	-90'000	13'935	-50'000
STAND FONDS III 1.7. SOLDE FONDS III 1.7.	346'623	280'805	280'805	294'740
STAND FONDS III 30.6. SOLDE FONDS III 30.6.	**280'805**	**190'805**	**294'740**	**244'740**

BILANZ
BILAN

	30.06.2012		VORJAHR ANNÉE PRÉCÉDENTE	
	AKTIVEN ACTIFS	PASSIVEN PASSIFS	AKTIVEN ACTIFS	PASSIVEN PASSIFS
AKTIVEN ACTIFS				
↓				
Postcheck Compte de chèques postaux	82'636.26		79'674.46	
Banken Banques	5'353'242.90		4'544'556.93	
Kontokorrent beim SFV Compte courante à l'ASF	siehe Passiven		190'020.31	
Debitoren Débiteurs	1'287'235.70		3'361'345.85	
Übrige kurzfristige Forderungen Autres créances à court terme	492'011.74		16'147.28	
Guthaben bei den Klubs der SFL Avoir clubs SFL	0.00		0.00	
Transitorische Aktiven Actifs transitoires	205'188.65		95'400.00	
UMLAUFVERMÖGEN ACTIF MOBILISÉ	**7'420'315.25**		**8'287'144.83**	
Mobiliar Sekretariat Mobilier secrétariat	1.00		1.00	
Drehbanden Bandes tournantes	1.00		1.00	
Wertschriften Titres	4'216'810.02		4'145'722.67	
ANLAGEVERMÖGEN ACTIF IMMOBILISÉ	**4'216'812.02**		**4'145'724.67**	
TOTAL AKTIVEN TOTAL ACTIFS	**11'637'127.27**		**12'432'869.50**	

	30.06.2012		VORJAHR ANNÉE PRÉCÉDENTE	
	AKTIVEN ACTIFS	PASSIVEN PASSIFS	AKTIVEN ACTIFS	PASSIVEN PASSIFS
PASSIVEN PASSIFS				
↓				
Kreditoren Créanciers		993'779.40		804'603.36
Kontokorrent beim SFV Compte courant à l'ASF		2'000'089.29		siehe Aktiven
Guthaben von Klubs SFL Avoirs des clubs SFL		206'806.75		553'740.15
Nationalmannschaftsfonds Fonds de l'équipe nationale		2'335'247.57		2'946'396.57
Ausbildungsfonds Fonds de formation		2'568'878.67		3'525'642.12
Transitorische Passiven Passifs transitoires		2'193'209.25		3'280'568.50
Wertberichtigungen Wertschriften Correction de valeur sur titres		300'000.00		300'000.00
Kapitalfonds II: Sportplatzhilfe Fonds capital II: Soutien terrains		150'000.00		150'000.00
Kapitalfonds III: Sicherheit Fonds capital III: Sécurité		294'739.79		280'805.19
PASSIVEN PASSIFS		**11'042'750.72**		**11'841'755.89**
Kapital Capital		594'376.55		591'113.61
TOTAL PASSIVEN TOTAL PASSIFS		**11'637'127.27**		**12'432'869.50**

ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG
ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS

ANHANG
ANNEXE

↓

SWISS FOOTBALL LEAGUE

Gesetzliche Pflichtangaben gemäss OR Art. 663b Indications obligatoires prévues par la loi selon le CO art. 663b	**30.06.2012**	**VORJAHR** ANNÉE PRÉCÉDENTE
	CHF	CHF
VERSICHERUNG ASSURANCE		
Die Brandversicherungswerte der Sachanlagen betragen Valeur de l'assurance incendie pour le matériel	470'000	470'000
Die Brandversicherungswerte der Drehbanden betragen Valeur de l'assurance incendie pour les bandes tournantes	2'295'000	2'295'000
NICHTBILANZIERTE LEASINGVERBINDLICHKEITEN ENGAGEMENT DE LEASING NE FIGURANT PAS AU BILAN		
Ausstehende Leasingraten bis Vertragsende Acomptes de leasing dus jusqu'à la fin du contract	-	-
VERBINDLICHKEITEN GEGENÜBER VORSORGEEINRICHTUNGEN ENGAGEMENTS VIS-À-VIS DES INSTITUTIONS DE PRÉVOYANCE	74'961	72'852
NETTOAUFLÖSUNG VON STILLEN RESERVEN LIBÉRATION NET DE RÉSERVES OCCULTES	200'000	-

Risikobeurteilung / Evaluation des risques

Das Komitee hat eine Risikobeurteilung vorgenommen und allfällige sich daraus ergebende Massnahmen getroffen, um zu gewährleisten, dass das Risiko einer wesentlichen Fehlaussage der Jahresrechnung als klein einzustufen ist.

Le comité a procédé à une évaluation des risques et a pris les mesures nécessaires pour garantir que le risque d'un défaut matériel dans les comptes annuels soit minimal.

Es bestehen keine weiteren aufzeichnungspflichtigen Angaben gem. OR Art. 663b.

Il n'y a pas d'autres indications obligatoires découlant du CO art. 663b.

KYOCERA
VOTO

Ishmael Yartey
Kalu Uche

IMPRESSUM

HERAUSGEBER ÉDITEUR
Swiss Football League
Haus des Fussballs / Maison du Football
Worbstrasse 48, 3074 Muri b. Bern
Telefon 031 950 83 00
Fax 031 950 83 83
info@sfl.ch
www.sfl.ch
—
REDAKTION RÉDACTION
Swiss Football League
—
KONZEPT/DESIGN CONCEPT/DESIGN
Hug & Dorfmüller Design AG
Hirschengraben 33b
6003 Luzern
www.hugdorfmueller.com
—
REALISATION RÉALISATION
www.unikum.ch, Bern
—
DRUCK IMPRESSION
Ast & Fischer AG, Wabern
—
AUFLAGE TIRAGE
500 Ex.
—
FOTOS PHOTOS
Keystone

swisspor
OTTO'S
5
RAGGLI

SFL.CH

RAIFFEISEN SUPER LEAGUE

CHALLENGE LEAGUE

SWISS FOOTBALL LEAGUE
P.O. Box | 3000 Bern 15
T +41 31 950 83 00
F +41 31 950 83 83
info@sfl.ch